

QUICK START GUIDE

UK DE FR NL IT SW PL

CORDLESS TELEPHONE

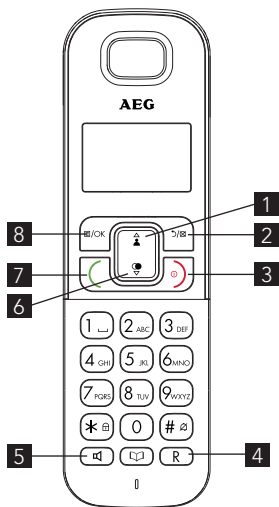
Voxtel D505



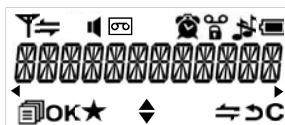
AEG

perfekt in form und funktion

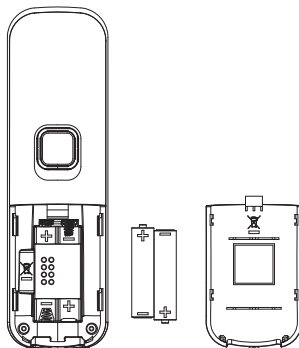
P1



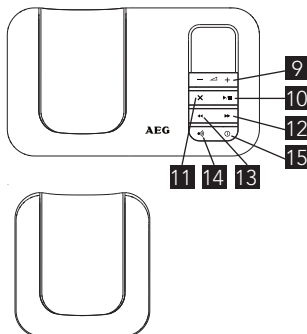
P2



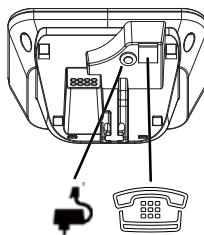
P3



P4



P5



1 BECAUSE WE CARE

Thank you for purchasing this product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. This is why we supply this product with a quick installation guide to reduce the number of paper (pages) and therefor save trees to be cut for making this paper.

A full and detailed user guide with all the features described can be found on our website www.aegtelephones.eu. Please download the full user guide in case you want to make use of all the advanced features of your product. To save the environment we ask you not to print this full user guide. Thank you for supporting us to protect our environment.

2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your telephone, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury, including the following:

1. Read and understand all the instructions.
2. Follow all warnings and instructions marked on the product.
3. Unplug the power adapter from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
4. Keep your phone away from hot, humid conditions or strong sunlight and don't let it get wet or use this product near water (for example, near a bath tub , kitchen sink, swimming pool).
5. Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in the risk of fire or electric shock.
6. Unplug this product from the wall outlet under the following conditions:
 - When the power supply cord or plug is damaged.
 - If the product does not operate normally by following the operating instructions.
 - If the product has been dropped and the cabinet has been damaged.
 - If the product exhibits a distinct change in performance.
7. NEVER use your phone outdoors during a thunderstorm-unplug the base from the telephone line and the mains socket when there are storms in your area. Damage caused by lightning is not covered by the guarantee.
8. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.
9. Use only the supplied NiMH (Nickel Metal Hydride) batteries!

10. The use of other battery types or non-rechargeable batteries/primary cells can be dangerous. These may cause interference and/or damage to the unit or surroundings. The manufacturer will not be held liable for damage arising from such non-compliance.
11. Do not use third party charging bays. Damage may be caused to the batteries.
12. Please ensure the batteries are inserted in the correct polarity.
13. Dispose of batteries safely. Do not immerse them in water, burn them, or put them where they could get punctured.

3 INTENDED USE

This telephone is intended to be connected to a public analogue telephone network or to an analogue extension of an compatible PBX system.

4 UNPACKING YOUR PHONE

In the box you will find:

- 1 Handset
- 1 Base station
- 1 Mains power adapter
- 1 Telephone line cord
- 2 Rechargeable batteries
- 1 User manual

Keep the packing materials in a safe place in case you later need to transport the device.

Note:

If you have a Twin, Triple or Quad system, you will also have the extra handset(s), batteries and a charger pod for each extra handset.

5 GETTING TO KNOW YOUR PHONE

5.1 Handset overview (see P1)

UK

#		Meaning
1		Up key • In idle mode: press to access the call list • In menu mode: press to scroll up the menu items • In phonebook list / redial list / call list: press to scroll up the list • During a call: press to increase the earpiece volume • During ringing: press to increase the ringer volume
2		Right soft key (clear/back/mute/intercom) • In main menu mode: press to go back to idle screen • In sub-menu mode: press to go back to previous level • In sub-menu mode: press and hold to go back to idle screen • In editing / predialling mode: press to clear a character/ digit • In editing / predialling mode: press and hold to delete all the characters / digits • During a call: press to mute / unmute the microphone • In idle mode: press to intercom another handset
3		Off / hang up key • During a call: press to end a call and go back to idle screen • In menu / editing mode: press to go back to previous menu • In idle mode: press and hold to power off the handset • In idle mode (when the handset is powered off): press and hold to power on the handset
4		Flash key • In idle / predialling mode: press to insert a flash • During a call: press to generate flash signal

5		Speakerphone key • During a call: press to turn on / off the speakerphone. • Call list / phonebook entry: press to make a call with speakerphone • During ringing: press to answer a call with speakerphone
6		Down key (redial/down) • In idle mode: press to access the redial list • In menu mode: press to scroll down the menu items • In phonebook list / redial list / call list: press to scroll down the list • During a call: press to decrease the earpiece volume • During ringing: press to decrease the ringer volume
7		Talk key • In idle / predialling mode: press to make a call • In redial list / call list / phonebook list: press to make a call to the displayed entry • During ringing: Press to answer a call
8		Left soft key (menu/ok) • In idle mode: press to access the main menu • In sub-menu mode: press to confirm the selection • During a call: press to access Intercom/phonebook/redial list/ call list

5.2 Display icons and symbols (see P2)

The LCD display gives you information on the current status of the telephone.

	Meaning
	Steady when the handset is in range of the base. Flashes when out of range of the base or not registered to the base.
	Steady when an intercom call is in progress. Flashes when there is an incoming internal call.
	Indicates a call is in progress on that handset.

	Indicates that speakerphone is being used.
	Indicates that the handset ringer is switched off.
	Steady when an alarm is set. Flashes when the alarm is sounding.
	Indicates that the keypad is locked.
	Indicates when you have a new Voice Mail message. (This is a caller display service from the network operator.)
	Indicates when the battery is fully charged. Whole icon flashes when the battery is charging. Internal block icon flashes when the battery is in final charging stage.
	Indicates when the battery needs charging. Flashes when low battery power level is detected.
	Indicates when there are more characters or numbers in front of those being displayed.
	Indicates when there are more characters or numbers after those being displayed.
	Left soft key function. Press to access the main menu.
OK	Left soft key function. Press to confirm the current selection.
	Indicates new call in call list.
	Indicates more options available in lists, above or below.
	Right soft key function. Press to start an intercom call.
	Right soft key function. Press to go back to the previous menu (back) level or cancel the current action.
C	Right soft key function. Press the alarm or mute/unmute the microphone during a call.

5.3 Base station (see P4)

#		Meaning
9		Vol - / Vol + Press to decrease or increase the speaker volume during message playback.
10		Play/Stop Press to play the messages. During message playback, press to stop the playback.
11		Delete Press once to delete the voice message during playback. Press and hold to delete all old messages in idle mode.
12		Skip forward Press to skip to a message during playback.
13		Skip backward Press once to repeat playing the current message from the beginning. Press twice to skip backward to play the previous message.
14		Page Press to page your registered handset(s). Press and hold to start the registration process.
15		On/Off Press to turn on the answering machine ON/OFF.

6 INSTALLATION

6.1 Connecting the base station (see P5)

- Plug the power supply and line cord into the base station.
- Plug the power adapter into a 110-240 Vac, 50/60Hz mains socket and the line cord into your telephone line socket.

Warning:

Use only the provided adaptor, using other power supplies may cause a hazard or damage the phone.

Install the base unit in a position where the mains adapter plug will reach an easily accessible mains socket to unplug in case needed. Never try to lengthen the mains power cable.

Note:

The base unit needs mains power for normal operation, not just for charging the handset batteries.

6.2 Installing and charging the batteries (see P3)

- Place the 2 supplied batteries into the battery compartment with the polarity markings. Use only the NiMH rechargeable battery type provided with the telephone.
- Position the battery compartment cover over the batteries and slide up to click into place.
- Put the handset on the base and charge for 15 hours before using the handset for the first time.
 - > The handset will give a beep when it is properly placed on the base or charger.

7 TELEPHONE OPERATION

7.1 Make a call

7.1.1 Preparatory dialling

- Enter the phone number and press  to connect to the line and dial the number.
 - > When entering the number, if you make a mistake, press "C" () to delete digits.

7.1.2 Direct dialling

- Press  to connect to the line and then enter the phone number.

7.1.3 Call from the phonebook

- Press , , OK to access the phonebook and press / to select the desired phonebook entry.
- Press  to dial out the selected phonebook entry.

Note:

The alphanumeric keys provide a short-cut to find entries beginning with the corresponding letters.

7.1.4 Call from the call list (only available with caller display)

- Press  to access the call list and press Δ/∇ to select the desired call list entry.
- Press  to dial out the selected call list entry.

7.1.5 Call from the redial list

- Press  to access the redial list and press Δ/∇ to select the desired redial number.
- Press  to dial out the selected redial number.

7.1.6 Call timer

Your handset automatically times the duration of every call.

The call timer is displayed as soon as you answer a call or 15 seconds after dialling and remains on the screen for 5 seconds after the end of the call. It is shown in hours, minutes and seconds format (HH:MM:SS).

7.2 Answer a call

If the handset is not on the charging cradle:

- When the phone rings, press  to answer a call.

Note:

If "AUTO ANSWER" is set to "ON", then lifting the handset off the base or charger will answer the call automatically and no keys need to be pressed.

7.3 End a call

- During a call press  to end the call.

OR

- Put the handset on the base station or charger to end the call.

7.4 Handset speakerphone

During a call, you can press  to alternate between hands-free speakerphone and normal handset use.

7.5 Adjust volume

There are 5 levels ("VOLUME 1" to "VOLUME 5") to choose from for each of the earpiece and speaker volumes.

During a call:

- Press  to select volume 1-5. The current setting is shown.
> When you end the call, the setting will remain at the last selected level.

7.6 Turn off the handset ringer

In idle, press and hold **#** to turn off the handset ringer. The  icon is displayed on the LCD.

Note:

The display will still flash the call icon  and show "CALL" or the caller display number, when there is an incoming call, even if the ringer is turned off. To turn the ringer back on, press and hold **#** again.

7.7 Turn on the keypad lock

You can lock the keypad so that it cannot be used accidentally while carrying it around.

- In idle, press and hold ***** to turn on the keypad lock and the  icon will display.

Note:

You can still use  to answer a call when the handset is ringing.
To turn the keypad lock off, press and hold ***** again.

7.8 Redial the last number

You can redial any of the 5 last numbers called. If you have stored a name in phonebook to go with the number, the name will be displayed instead. The most recent last number will display at the top of the redial list.

7.8.1 Redial a number from the redial list

- In idle mode, press  to access the redial list.

Note:

If the redial list entry shows a name, press **#** to view the number of this entry.

- Press  to browse the redial list.
- Press  to dial to the selected redial number.

Note:

If there are no numbers in the redial list, the display shows "EMPTY".

7.9 Find the handset

You can locate the handset by pressing the find key . All the handsets registered to the base will produce the paging tone and show "PAGING" on the display for 60 seconds.

You can stop the paging by pressing  on any handset or  on the base again.

Note:

If there is an incoming call during paging, the phone will ring with the incoming call instead of paging.

8 PRIVATE PHONEBOOK

Each handset can store up to 20 private phonebook entries with names and numbers. Each phonebook entry can have a maximum of 20 digits for the phone number and 12 characters for the name. You can also select different ringtones for your phonebook entries. (Note: the different ringtones only play when you receive a call if you subscribe to caller display and the incoming number matches the stored number.) Phonebook entries are stored alphabetically by name.

8.1 Add a new phonebook entry

In idle:

- Press  and  to select "PHONEBOOK" and then press **OK** to access the phonebook.
- Press **OK** to show "ADD".
- Press **OK** and then enter the name.
- Press **OK** and then enter the number.
- Press **OK** and  to select the desired ringtone for your phonebook entry.
- Press **OK** to store the phonebook entry.

8.2 Search for a phonebook entry

In idle:

- Press  and  to select "PHONEBOOK" and then press **OK** to access the phonebook.
- Enter the first letter of the name using the alphanumeric keys (e.g. if it begins with C, press the 2 key three times) and then  to scroll to the entry you want.

8.3 Edit a phonebook entry

In idle:

- Press  and Δ/∇ to select "PHONEBOOK" and then press OK to access the phonebook.
- Press Δ/∇ to select the desired phonebook entry.
- Press OK and Δ/∇ to select "EDIT".
- Press OK to display the current name.
- Edit the name and press OK.
- Edit the number and press OK.
- Press Δ/∇ to select the ringtone and press OK to confirm.

8.4 Delete a phonebook entry

In idle:

- Press  and Δ/∇ to select "PHONEBOOK" and then press OK to access the phonebook.
- Press Δ/∇ to select the desired phonebook entry.
- Press OK and Δ/∇ to select "DELETE".
- Press OK to confirm, and the entry will be deleted.

9 CALLER DISPLAY (NETWORK DEPENDENT)

This feature is available if you have subscribed to the calling Line Identification service with your network service provider. Your phone can store up to 10 received calls with date/time information in the call list. The number will be shown on the handset display when the phone is ringing. If the number matches with one of the entries in your private phonebook, the caller's name stored in the private phonebook will be displayed alternately with the number, and the handset will ring with the ringtone associated with that phonebook entry.

If the call is from someone who withheld their number, "WITHHELD" will display.

If the call is from someone whose number is unavailable, e.g. an international call or from a private exchange, "OUT OF AREA" will display. If you've got new caller display records, the handset will display "X NEW CALLS" in standby mode. The New calls indication will remain until all the new call records have been viewed on that handset.

9.1 View the call list

All received calls are saved in the call list with the latest call at the top of the list. When the call list is full, the oldest call will be replaced by a new call. Any unanswered calls which have not been viewed are marked with a ★ icon at the centre of the bottom line of the display.

- Press  to access the call list.
- OR Press  and  to show "CALL LIST", then press OK.
- Press  to select the desired entry.
- Press # to view the caller's number if applicable.
- Press ,  to show "DETAILS", and then OK to display the date and time of the call.
- Press OK to go back to the previous screen.

9.2 Delete an entry in the call list

- Follow steps 1 and 2 in section "9.1 View the call list".
- Press  and  to select "DELETE".
- Press OK to confirm.

9.3 Delete all call list entries

Follow steps 1 and 2 in section "9.1 View the call list".

- Press  and  to select "DELETE ALL".
 - Press OK to display "CONFIRM?".
 - Press OK to confirm.
- > All entries will be deleted and the display will show "EMPTY".

10 PHONE SETTINGS

Your phone comes with a selection of settings that you can change to personalise your phone the way you like it to work.

10.1 Set the handset language

- Press  and  to select "HS SETTINGS".
- Press OK and  to select "LANGUAGE".
- Press OK and  to select the desired language.
- Press OK to confirm.

10.2 Base Settings

10.2.1 Set the base ringer melody

- Press  and  to select "BS SETTINGS".
- Press  and  to select "BS RINGER".
- Press  and  to select the desired melody you want from a choice of 5.
- Press  to confirm.

Note:

The respective ringer melody will be played while browsing the melody list.

10.2.2 Set the ringer volume

- Press  and  to select "BS SETTINGS".
- Press  and  to select "RING VOLUME".
- Press  and  to select the desired ringer volume (a total of 6 ringer volume levels including "VOLUME OFF").
- Press  to confirm.

Note:

The respective ringer volume will be played during your selection.

10.3 Handset registration

Important:

When you purchase your phone, all handsets are already registered to your base, so you do not need to register them.

Handset registration is only necessary when you buy extra handsets or if a handset has become faulty.

You can register additional handsets to have up to five handsets per base unit, with each handset's number (1 to 5) shown on its display. (Note: each handset can only be registered to one base.)

To register a new handset to your base:

- Press and hold  on the base station for more than five seconds, to put the base station into registration mode. It will stay in registration mode for about 1 minute, so the following handset sequence must be completed within this time.
- Press  and  to select "REGISTRATION".
- Press  to display "PIN?-----".

- Enter the 4-digit system PIN (default 0000).
 - Press **OK** to confirm, and the display will show "SEARCHING".
- If the handset registration is successful, you will hear a confirmation tone and the  will stop flashing.

The handset will automatically be allocated the next available handset number. This handset number is shown in the handset display in standby mode. If the handset registration is unsuccessful, the  will still flash.

11 ANSWERING MACHINE

Your phone includes a telephone answering machine that records unanswered calls when it is on. The answering machine can store up to 59 messages within the maximum recording time of approximately 15 minutes. As well as recording incoming messages, you can record memos for other users of your phone.

If the answering machine memory is full, the Handset will display "TAM FULL" alternately with the handsets name or time, depending on the handset standby display mode set. You will have to delete some messages before any new ones can be recorded.

Some answering machine functions can be operated from the base, including playing messages and turning the answering machine on or off. The answering machine can also be controlled and set up using the handset menu functions, as below.

11.1 Turn on/off the answering machine

You can turn the answering machine on or off using the handset. When the answering machine is set to "ON", calls will be answered after the set answer delay and the caller can then leave you a message. When the answering machine is set to "OFF", calls will be answered after 14 rings and the answer only message will be played to your callers. They will not be able to leave you a message.

- Press  and  to select "ANS. MACHINE".
- Press **OK** and  to select "TAM ON/OFF".
- Press **OK** and  to select "ON" or "OFF".
- Press **OK** to confirm.
 - > If answering machine is set to "ON",  displays on the handset LCD.
 - > If answering machine is set to "OFF",  will not display on the handset LCD.

11.2 Listen to the messages in the answering machine

When new messages are recorded on the answering machine, the ★ flashes on the handset display until all the new messages are played. After a new message is played it will be saved as an old message automatically unless it is deleted.

Old messages will be played after all new messages are all played.

- Press  and  to select "ANS. MACHINE".
- Press **OK** and  to select "MSG PLAYBACK".
- Press **OK** to start message playback through the earpiece and the screen displays the date and time information of the message received.

Note:

A ★ is placed at the centre of the bottom of the handset display to indicate that it is a new message.

When a message has been played, the ★ will disappear and will not be shown when you listen to this message again.

Note:

If there are no messages, the handset display will briefly show "00-00 00-00" then return to "MSG PLAYBACK".

- During message playback, press  or  to increase or decrease the message playback volume respectively.
- Press  and  to select "STOP", "FORWARD", "PREVIOUS", "DELETE" to perform the following functions during message playback.

STOP	Stop the current message playback and return to the ANS. MACHINE menu.
FORWARD	Skip to play the next message. The date and time information of the next message will display if there is another message.
PREVIOUS	Repeat playing the current message from the beginning. The date and time information of the current message will display.
DELETE	Delete the current message and the next message will be played.

Note:

Alternatively, you can use the following shortcut keys to control different operations during message playback.

- Press key 5 to stop message playback.
- Press key 4 once to skip to repeat playing the current message from the beginning. Press twice to skip backward to play the previous message.
- Press key 6 to skip to play next message.
- Press key 2 to delete the current message playback.

11.3 Delete all messages in the answering machine

- Press  and Δ/∇ to select "ANS. MACHINE".
- Press **OK** and Δ/∇ to select "DELETE ALL".
- Press **OK** to display "CONFIRM?".
- Press **OK** to delete all old messages.

Note:

If there are no more messages in the answering machine, "EMPTY" will display and return back to "ANS. MACHINE" menu.

11.4 Answering machine settings

You can use the "TAM SETTINGS" menu through the handset to change the settings of your answering machine.

11.4.1 Set the answer mode

By default, the answer machine is set in "ANS & REC" mode which allows callers to leave a message. This mode can be changed to "ANSWER ONLY" which does not allow callers to leave a message. In that case, your callers will be prompted to call back later.

- Press  and Δ/∇ to select "ANS. MACHINE".
- Press **OK** and Δ/∇ to select "TAM SETTINGS".
- Press **OK** and Δ/∇ to select "ANSWER MODE".
- Press **OK** and Δ/∇ to select "ANS & REC" or "ANSWER ONLY".
- Press **OK** to confirm.

When your answering machine memory is full and it is in "ANS & RECORD", the answer mode will change to "ANSWER ONLY" automatically. It will return to "ANS & RECORD" mode automatically after some messages have been deleted.

11.4.2 Set the outgoing message (OGM) language.

The answering machine announces the outgoing message when it answers a call. There is a pre-set OGM for each of "ANS & RECORD" mode or "ANSWER ONLY" mode.

- Press  and  to select "ANS. MACHINE".
- Press **OK** and  to select "TAM SETTINGS".
- Press **OK** and  to select "TAM LANGUAGE".
- Press **OK** and  to select your desired OGM language.
- Press **OK** to confirm.

11.4.3 Record Your Own Outgoing Message (OGM)

You can record your own OGM for ANS & REC mode or ANSWER ONLY mode. When you record your own OGM, it will be used when the answering machine answers the call. If your personalised OGM is deleted, the pre-set OGM will be restored automatically.

- Press  and  to select "ANS. MACHINE".
- Press **OK** and  to select "TAM SETTINGS".
- Press **OK** and  to select "OGM SETTINGS".
- Press **OK** and  to select "ANS & RECORD" or "ANSWER ONLY".
- Press **OK** and  to select "RECORD MESS".
- Press **OK** to start recording your personalised OGM and "RECORDING" is displayed on the screen.
- Press **OK** to stop and save your personalised OGM.
> Your newly saved OGM will playback automatically.
- Alternatively, press  to return to previous screen without saving the personalised OGM

12 GUARANTEE AND SERVICE

The phone is guaranteed for 24 months from the date of purchase shown on your sales receipt. This guarantee does not cover any faults or defects caused by accidents, misuse, fair wear and tear, neglect, faults on the telephone line, lightning, tampering with the equipment, or any attempt at adjustment or repair other than through approved agents.

Please keep your sales (till) receipt this is your proof of guarantee.

12.1 While the unit is under Guarantee

- Disconnect the base unit from the telephone line and the mains electricity supply.
- Pack up all parts of your phone system, using the original package.
- Return the unit to the shop where you bought it, making sure you take your sales receipt.
- Remember to include the mains adapter.

12.2 After the Guarantee has expired

If the unit is no longer under Guarantee, contact us via www.aegtelephones.eu

This product works with rechargeable batteries only. If you put nonrechargeable batteries in the handset and place it on the base, the handset will be damaged and this is NOT covered under the warranty conditions.

13 TECHNICAL DETAILS

Standard	DECT
	1.88 to 1.9 GHz (bandwidth = 20 MHz)
Channel bandwidth	1.728 MHz
Operating range	Up to 300m outdoors; Up to 50m indoors
Operating time	Standby: 100 hours, Talking: 10 hours Battery charge time: 15 hours
Temperature range	Operating 0° C to 40° C, Storage -20° C to 60° C
Electrical power	Base unit/Charger Pod: Ten Pao - S003IB0600045 / S003IV0600045 100-240VAC 50/60Hz 150mA, 6VDC 450mA VTPL – VT04EEU06045 / VT04EUK06045 100-240VAC 50/60Hz 150mA, 6VDC 450mA Ruijing - RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 100-240VAC 50/60Hz 150mA, 6VDC 450mA

14 CE DECLARATION

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on: www.aegtelephones.eu

15 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Batteries must be removed before disposing of the device. Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

16 CLEANING AND CARE

Do not clean any part of your phone with benzene, thinners or other solvent chemicals as this may cause permanent damage which is not covered by the Guarantee.

When necessary, clean it with a damp cloth.

Keep your phone system away from hot, humid conditions or strong sunlight, and don't let it get wet.

1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkte entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und zusammengebaut, um Ihnen ein exzellentes Produkt zu bieten und gleichzeitig die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge zu reduzieren. So müssen weniger Bäume für die Herstellung von Papier abgeholzt werden.

Eine vollständige und ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website www.aegtelephones.eu. Downloaden Sie bitte die vollständige Bedienungsanleitung, wenn Sie alle fortschrittlichen Funktionen Ihres Produkts nutzen möchten. Zum Schutz der Umwelt bitten wir Sie, die vollständige Bedienungsanleitung nicht auszudrucken. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beim Gebrauch Ihres Telefons sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt einschließlich dem Folgenden:

1. Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen.
2. Befolgen Sie alle auf dem Produkt markierten Warnungen und Anweisungen.
3. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose. Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprühreiniger. Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
4. Setzen Sie Ihr Telefon weder Hitze, feuchten Bedingungen noch starkem Sonnenlicht aus und lassen Sie es nicht nass werden. Benutzen Sie es auch nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle oder eines Swimming-Pools).
5. Überlasten Sie die Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, weil dies zum Risiko eines Feuers oder eines Stromschlags führen kann.
6. Ziehen Sie den Netzstecker bei den folgenden Umständen aus der Steckdose:
 - Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
 - Wenn das Produkt bei Befolgung der Bedienungsanweisungen nicht ordnungsgemäß funktioniert.
 - Wenn das Produkt herunter gefallen ist und das Gehäuse beschädigt wurde.

- Wenn bei dem Produkt eindeutige Leistungsänderungen auftreten.
- 7. Benutzen Sie das Telefon NIEMALS während eines Gewitters. Trennen Sie die Basisstation vom Telefonnetz und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn in Ihrer Umgebung Gewitter auftreten. Durch Blitzschlag verursachte Schäden werden nicht von der Garantie abgedeckt.
- 8. Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe des Gaslecks, wenn Sie ein Gasleck melden wollen.
- 9. Benutzen Sie ausschließlich die mitgelieferten NiMH (Nickel-Metallhydrid)-Akkus!
- 10. Die Verwendung von anderen Akku-Typen oder nicht wiederaufladbaren Batterien/Primärzellen kann gefährlich sein. Dies könnte Störungen verursachen und/oder das Gerät beschädigen oder die Umgebung beeinflussen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine solche Nichtbeachtung verursacht wurden.
- 11. Verwenden Sie keine Ladegeräte von anderen Herstellern. Die Akkus könnten beschädigt werden.
- 12. Stellen Sie sicher, dass die Akkus mit der richtigen Polarität eingelegt sind.
- 13. Entsorgen Sie die Akkus sicher. Tauchen Sie sie nicht in Wasser ein, verbrennen Sie sie nicht oder legen Sie sie nicht an einen Ort, wo sie durchstochen werden könnten.

3 VERWENDUNGSZWECK

Dieses Telefon ist für den Anschluss an ein öffentliches analoges Telefonnetz oder an eine analoge Verlängerung einer kompatiblen PBX-Telefonanlage vorgesehen.

4 LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang ist Folgendes enthalten:

- 1 Mobilteil
- 1 Basisstation
- 1 Netzteil
- 1 Telefonanschlusskabel
- 2 Akkus
- 1 Benutzerhandbuch

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für spätere Transporte Ihres Telefons an einem sicheren Ort auf.

Hinweis:

Wenn Sie eine Twin oder Triple set haben, erhalten Sie auch die zusätzlichen Mobilteile, Akkus und Ladestationen für jeden zusätzlichen Anschluss.

5 EINFÜHRUNG

5.1 Überblick Mobilteil (siehe P1)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
1		Aufwärts-Taste • Im Ruhezustand: Drücken, um zur Anrufliste zu gelangen. • Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte nach oben zu durchsuchen. • In der Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste: Drücken, um die Liste nach oben zu durchsuchen. • Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke der Höreinheit zu erhöhen. • Während dem Klingeln: Drücken, um die Lautstärke des Ruftons zu erhöhen.
2		rechte Softtaste (Eingabe löschen/zurück/stumm/interne Anrufe) • Im Hauptmenümodus: Drücken, um zurück zum Ruhezustand zu gelangen. • Im Untermenü-Modus: Drücken, um zur vorigen Menüebene zu gelangen. • Im Untermenü-Modus: Gedrückt halten, um zurück zum Ruhemodus zu gelangen. • Im Bearbeitungs-/Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um einen eingegebenen Buchstaben/eine eingegebene Ziffer zu löschen. • Im Bearbeitungs-/Wahlvorbereitungsmodus: Gedrückt halten, um alle eingegebenen Buchstaben/Ziffern zu löschen.

		• Während eines Anrufs: Drücken, um den Lautsprecher stumm/laut zu schalten. • Im Ruhezustand: Drücken, um einen internen Anruf zu einem anderen Mobilteil zu tätigen.
3		Auflege-/Ausschalttaste • Während eines Anrufs: Drücken, um einen Anruf zu beenden und zurück in den Ruhezustand zu gelangen. • Im Menü-/Bearbeitungsmodus: Drücken, um zum vorigen Menü zu gelangen. • Im Ruhezustand: Gedrückt halten, um das Mobilteil auszuschalten. • Im Ruhezustand (Mobilteil ist ausgeschaltet): Gedrückt halten, um das Mobilteil anzuschalten.
4		Flash-Taste • Während Gesprächen: Flash-Signal für Netzdienste senden..
5		Lautsprechertaste • Während eines Anrufs: Drücken, um Freisprechfunktion an- / auszuschalten. • Anrufliste/Telefonbucheinträge: Drücken, um einen Anruf mit Freisprechfunktion zu tätigen. • Während dem Klingeln: Drücken, um einen Anruf mit Freisprechfunktion entgegen zu nehmen.
6		Abwärts-Taste (Wahlwiederholung/abwärts) • Im Ruhezustand: Drücken, um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen. • Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte abwärts zu durchsuchen. • In der Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste: Drücken, um die Liste abwärts zu durchsuchen. • Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke der Höreinheit zu reduzieren. • Während dem Klingeln: Drücken, um die Lautstärke des Ruftons zu reduzieren.

7		Sprechtaste • Im Ruhezustand-/Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um einen Anruf zu tätigen. • In der Wahlwiederholungsliste/Anrufliste/Telefonbuchliste: Drücken, um den angezeigten Eintrag anzurufen. • Während dem Klingeln: Drücken, um einen Anruf entgegen zu nehmen.
8		Linke Softtaste (Menü/OK) • Im Ruhezustand: Drücken, um ins Hauptmenü zu gelangen. • Im Untermenü-Modus: Drücken, um die Auswahl zu bestätigen. • Während eines Anrufs: Drücken, um zur Interne-Anrufe-Funktion/zum Telefonbuch/zur Wahlwiederholungsliste/Anrufliste zu gelangen.

5.2 Display-Zeichen- und Symbole (siehe P2)

Das LCD-Display zeigt Ihnen Informationen über den aktuellen Zustand des Telefons.

	Symbol- und Zeichenerklärung
	Konstant, wenn das Mobilteil in Reichweite der Basisstation ist. Blinkend, wenn das Mobilteil außerhalb der Reichweite der Basisstation oder nicht bei der Basisstation registriert ist.
	Konstant, wenn ein interner Anruf stattfindet. Blinkend, wenn ein interner Anruf eingeht.
	Zeigt an, dass mit diesem Mobilteil im Moment telefoniert wird.
	Zeigt an, dass die Freisprechfunktion benutzt wird.
	Zeigt an, dass der Klingelton des Mobilteils ausgeschaltet ist.

	Konstant, wenn eine Weckzeit eingestellt ist. Blinkt, wenn der Wecker klingelt.
	Zeigt an, dass das Tastenfeld gesperrt ist.
	Zeigt an, dass Sie eine neue Nachricht in der Mailbox haben. (Dies ist ein Rufnummern-Anzeige-Service Ihres Telefonanbieters.)
	Zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist. Das ganze Symbol blinkt, während der Akku lädt. Blinkender Innenbereich des Symbols zeigt an, dass der Akku fast fertig geladen hat.
	Zeigt an, dass der Akku geladen werden muss. Blinkt bei schwachem Ladezustand des Akkus.
	Zeigt an, dass sich vor den sichtbaren noch weitere Ziffern/ Buchstaben auf dem Display befinden.
	Zeigt an, dass sich hinter den sichtbaren noch weitere Ziffern/Buchstaben auf dem Display befinden.
	Linke Softtaste Drücken, um zum Hauptmenü zu gelangen.
OK	Linke Softtaste Drücken, um die aktuelle Auswahl zu bestätigen.
	Zeigt eine neue Nachricht auf dem Anrufbeantworter/neuen Anruf in der Anrufbeantworterliste/die Anrufliste an.
	Zeigt weitere Optionen in Listen an, abwärts bzw. aufwärts.
	Rechte Softtaste Drücken, um einen internen Anruf zu tätigen.
	Rechte Softtaste Drücken, um zum vorherigen Menü, eine Ebene zurück zu gelangen oder die aktuelle Aktion abzubrechen.
C	Rechte Softtaste Aktiviert den Wecker oder schaltet das Mikrofon während eines Anrufs auf stumm bzw. laut.

5.3 Die Basisstation (siehe P4)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
9		Lautstärke - / Lautstärke + Diese Tasten drücken, um während des Abspielens von Nachrichten die Lautsprecherlautstärke zu verringern oder zu erhöhen.
10		Play/Stop Drücken, um die Nachrichten abzuspielen. Während des Abspielens von Nachrichten drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.
11		Löschen Einmal drücken, um die Sprachnachricht während des Abspielens zu löschen. Gedrückt halten, um alle alten Nachrichten im Ruhezustand zu löschen.
12		Vorwärts Drücken, um während der Wiedergabe eine Nachricht zu überspringen.
13		Zurück Einmal drücken, um die aktuelle Nachricht nochmals von Beginn abzuspielen. Durch zweimaliges Drücken spielen Sie die vorherige Nachricht ab.
14		Paging Drücken, um Ihr(e) registrierte(s)(n) Mobilteile per Anklingeln (Paging) zu suchen. Gedrückt halten, um die Registrierung zu starten.
15		Ein/Aus Drücken, um den AB ein-/auszuschalten.

6 AUFSTELLEN

6.1 Basisstation anschließen (siehe P5)

- Verbinden Sie den Netzadapter und das Telefonanschlusskabel mit der Basisstation.

- Stecken Sie den Netzadapter in eine 110-240 Vac 50/60Hz-Steckdose und das Telefonanschlusskabel in den Telefonwandanschluss.

Achtung:

Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Wenn Sie andere Netzadapter verwenden, könnte dies zu Gefahren und Schäden am Telefon führen.

Installieren Sie die Basisstation an einer Stelle, bei der die Netzsteckdose leicht zugänglich ist, falls es notwendig ist, den Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen. Versuchen Sie niemals, das Netzadapterkabel zu verlängern.

Hinweis:

Die Basisstation benötigt Netzspannung für den normalen Betrieb und nicht nur zum Aufladen der Akkus des Mobilteils.

6.2 Installieren und Laden der Akkus (siehe P3)

- Legen Sie die beiden mitgelieferten Akkus in das Akkufach mit den Polaritätsmarkierungen ein. Verwenden Sie ausschließlich den Akku vom Typ der mit dem Telefon mitgelieferten NiMH-Akkus.
- Positionieren Sie die Abdeckung des Akkufachs über die Batterien und schieben Sie sie nach oben, bis sie einrastet.
- Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation und laden Sie es vor dem ersten Gebrauch 15 Stunden auf.
>Das Mobilteil wird einen Piepton abgeben, wenn es auf der Basisstation oder auf dem Ladegerät ordnungsgemäß aufliegt.

7 DAS TELEFON

7.1 Anrufen

7.1.1 Wählvorbereitung

- Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie , um die Verbindung zum Telefonnetz herzustellen und die Nummer zu wählen.
>Wenn Ihnen beim Eingeben der Nummer ein Fehler unterläuft, drücken Sie "C" , um die letzte Ziffer zu löschen.

7.1.2 Direktruf

- Drücken Sie , um die Verbindung zum Telefonnetz herzustellen und geben Sie die Telefonnummer ein.

7.1.3 Anruf aus dem Telefonbuch

- Drücken Sie , , , um zum Telefonbuch zu gelangen und drücken Sie , um den gewünschten Eintrag auszuwählen.
- Drücken Sie , um die Nummer des ausgewählten Eintrags anzurufen.

Hinweis:

Die alphanumerischen Tasten ermöglichen eine Kurzwahl, um Einträge mit den entsprechenden Anfangsbuchstaben zu finden.

7.1.4 Anruf von der Anrufliste (nur verfügbar, wenn Anrufernummer angezeigt wird)

- Drücken Sie , um zur Anrufliste zu gelangen und drücken Sie , um den gewünschten Eintrag der Anrufliste auszuwählen.
- Drücken Sie , um die Nummer des ausgewählten Eintrags der Anrufliste anzurufen.

7.1.5 Anruf aus der Wahlwiederholungsliste

- Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen und drücken Sie , um die gewünschte Wahlwiederholungsnummer auszuwählen.
- Drücken Sie , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.

7.1.6 Gesprächsdaueranzeige

Ihr Mobilteil erfasst automatisch die Dauer von jedem Anruf.

Die Gesprächsdaueranzeige erscheint sofort, wenn Sie einen Anruf entgegen nehmen oder 15 Sekunden nach einem Wählvorgang und bleibt für 5 Sekunden nach Beendigung eines Telefonats sichtbar.

Die Dauer wird in Stunden, Minuten und Sekunden in diesem Format angezeigt: HH:MM:SS

7.2 Anrufe annehmen

Wenn das Mobilteil nicht in der Basisstation ist:

- Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie , um einen Anruf entgegen zu nehmen.

Hinweis:

Wenn "AUTO ANTWORT (AUTO ANSWER)" auf "EIN (ON)" gestellt ist, dann können Sie den Anruf entgegen nehmen, indem Sie das Mobilteil von der Basisstation abnehmen; der Anruf wird automatisch entgegen genommen, Sie müssen keine Taste drücken.

7.3 Anrufe beenden

- Drücken Sie während eines Gespräches , um den Anruf zu beenden.

ODER

- Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um den Anruf zu beenden.

7.4 Freisprechfunktion des Mobilteils

Während eines Anrufes können Sie  drücken, um zwischen der Freisprechfunktion und dem normalen Betrieb des Mobilteils zu wechseln.

7.5 Lautstärke-Regelung

Es gibt 5 wählbare Lautstärke-Einstellungen ["LAUTST, 1" bis "LAUTST, 5" (VOLUME 1" bis "VOLUME 5")] für jeweils Hör- und Sprechereinheit des Mobilteils.

Während eines Anrufs:

- Drücken Sie / um eine Lautstärke-Einstellung zwischen 1 und 5 auszuwählen. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
> Wenn Sie den Anruf beenden, bleibt die Lautstärke bei der zuletzt gewählten Einstellung.

7.6 Das Mobilteil für eingehende Anrufe stumm stellen

Im Ruhezustand die Raute-Taste # gedrückt halten, um das Mobilteil stumm zu stellen.  wird auf dem LCD angezeigt.

Hinweis:

Bei stumm geschaltetem Mobilteil wird ein eingehender Anruf mit dem blinkendem Symbol  und "ANRUF (CALL)" oder der Anrufernummer angezeigt.

Sie können die Stumm-Funktion deaktivieren, indem Sie erneut die Raute-Taste # gedrückt halten.

7.7 Tastensperre aktivieren

Sie können das Tastenfeld sperren, so dass es beim Mitnehmen/ Herumtragen nicht versehentlich benutzt wird.

- Im Ruhezustand: Die Sternstaste * gedrückt halten, um die Tastensperre zu aktivieren. Das Symbol  wird angezeigt.

Hinweis:

Sie können weiterhin  verwenden, um einen Anruf entgegen zu nehmen, wenn das Mobilteil klingelt.
Um die Tastensperre zu deaktivieren, wieder die Sterntaste * gedrückt halten.

7.8 Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummern

Sie können jede der letzten fünf gewählten Nummern erneut wählen. Wenn Sie zu einer Nummer einen Namen im Telefonbuch eingetragen haben, wird dieser Name statt der Nummer angezeigt.
Die zuletzt gewählte Nummer wird in der Wahlwiederholungsliste an erster Stelle angezeigt.

7.8.1 Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste erneut anrufen.

- Im Ruhezustand: Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen.

Hinweis:

Wenn die Wahlwiederholungsliste einen Namen anzeigt, drücken Sie die Raute-Taste #, um die Nummer des Eintrages zu sehen.

- Drücken Sie , um die Wahlwiederholungsliste zu durchsuchen.
- Drücken Sie , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.

Hinweis:

Wenn keine Einträge in der Wahlwiederholungsliste vorhanden sind, wird "LEER (EMPTY)" angezeigt.

7.9 Das Mobilteil finden

Sie können das Mobilteil finden, indem sie die Ortungstaste  drücken. Alle zur Basisstation gehörigen Mobilteile erzeugen einen Ton und "PAGING (PAGING)" wird für 60 Sekunden auf dem Display angezeigt.
Sie können den Ton ausschalten, indem Sie  auf einem beliebigen Mobilteil oder erneut  an der Basisstation drücken.

Hinweis:

Wenn während der Paging-Funktion ein Anruf eingeht, dann klingelt das Telefon mit dem normalen Ruftton.

8 PRIVATES TELEFONBUCH

Jedes Mobilteil kann bis zu 20 private Telefonbucheinträge mit Namen und Nummern speichern. Jeder dieser Einträge kann maximal 20 Ziffern für die Nummer und 12 Zeichen für den Namen haben. Sie können auch verschiedene Ruftöne für Ihre verschiedenen Telefonbucheinträge auswählen (Hinweis: Die Funktion für verschiedene Ruftöne bei eingehenden Anrufen ist nur dann möglich, wenn Sie die Rufnummernanzeige freigeschaltet haben und die Nummer des eingehenden Anrufes der gespeicherten Nummer zugeordnet ist.) Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch nach Namen geordnet.

8.1 Einen neuen Telefonbucheintrag hinzu fügen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie  und Δ/∇ , um "TELEF, BUCH (PHONEBOOK)" auszuwählen und dann drücken Sie **OK**, um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie **OK**, um "HINZUFÜGEN (ADD)" anzuzeigen.
- Drücken Sie **OK** und geben Sie dann den Namen ein.
- Drücken Sie **OK** und geben Sie dann die Nummer ein.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um den gewünschten Rufton für Ihren Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um den neuen Telefonbucheintrag zu speichern.

8.2 Einen Telefonbucheintrag suchen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie  und Δ/∇ , um "TELEF, BUCH (PHONEBOOK)" auszuwählen und dann drücken Sie **OK**, um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Geben Sie den ersten Buchstaben des Namens über die Schriftzeichentasten ein (wenn der Name z. B. mit "C" beginnt, dann drücken Sie die Taste "2" drei Mal) und dann drücken Sie Δ/∇ , um zum gewünschten Eintrag zu gelangen.

8.3 Einen Telefonbucheintrag bearbeiten

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie  und Δ/∇ , um "TELEF, BUCH (PHONEBOOK)" auszuwählen und dann drücken Sie **OK**, um zum Telefonbuch zu gelangen.

- Drücken Sie Δ/∇ , um den gewünschten Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um "BEARBEITEN (EDIT)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um den aktuellen Namen anzuzeigen.
- Bearbeiten Sie den Namen und drücken Sie **OK**.
- Bearbeiten Sie die Nummer und drücken Sie **OK**.
- Drücken Sie Δ/∇ , um den Rufton auszuwählen und drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

8.4 Einen Telefonbucheintrag löschen

Im Ruhezustand:

- Drücken Sie $\boxplus$ und Δ/∇ , um "TELEF. BUCH (PHONEBOOK)" auszuwählen und dann drücken Sie **OK**, um zum Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie Δ/∇ , um den gewünschten Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um "LOESCHEN (DELETE)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung, der Eintrag wird gelöscht.

9 RUFNUMMERNANZEIGE (NETZABHÄNGIG)

Diese Funktion ist nur möglich, wenn Sie bei Ihrem Telefonanbieter die Rufnummernerkennung freigeschaltet haben. Ihr Telefon kann bis zu 10 eingegangene Anrufe mit Datums- und Zeitanzeige in der Anrufliste speichern. Die Nummer wird auf dem Mobilteil angezeigt, wenn das Telefon klingelt. Stimmt die Nummer mit einem Eintrag in Ihrem privaten Telefonbuch überein, dann wird abwechselnd der Name des Anrufers und seine Nummer angezeigt. Dabei ertönt der dem Anrufer zugewiesene Rufton.

Handelt es sich um einen Anruf mit Rufnummernunterdrückung, dann erscheint im Display "UNTERDRUECKT (WITHHELD)".

Handelt es sich um einen Anruf, dessen Nummer nicht verfügbar ist, z. B. bei privaten Telefonen oder internationalen Anrufen, erscheint auf dem Display "AUSSERHALB BEREICH (OUT OF AREA)".

Wenn Sie neue Anrufe haben, werden diese auf dem Mobilteil im Standby-Zustand durch "X NEUE ANRUF (X NEW CALLS)" angezeigt. Die Liste der Anrufe in Abwesenheit wird solange angezeigt, bis alle Anrufe gesehen wurden.

9.1 Anrufliste einsehen

Alle eingegangenen Anrufe sind in der Anrufliste gespeichert, wobei der letzte Anruf an oberster Stelle der Liste steht. Ist die Anrufliste voll, wird der älteste Anruf durch einen neuen ersetzt. Alle unbeantworteten Anrufe, die noch nicht angesehen wurden, sind mit einem ★-Symbol in der unteren Mitte des Displays markiert.

- Drücken Sie , um zur Anrufliste zu gelangen.

ODER drücken Sie  und Δ/∇ um "ANRUFLISTE (CALL LIST)" anzuzeigen, dann drücken Sie OK.

- Drücken Sie Δ/∇ , um den gewünschten Eintrag auszuwählen.
- Drücken Sie die Raute-Taste #, um die Nummer des Anrufers zu sehen (wenn möglich).
- Drücken Sie  Δ/∇ , um "DETAILS (DETAILS)" anzuzeigen, dann drücken Sie OK, um Datum und Uhrzeit des Anrufes anzuzeigen.
- Drücken Sie OK, um zurück zur vorigen Ansicht zu gelangen.

9.2 Einträge in der Anrufliste löschen

- Befolgen Sie die Schritte 1 und 2 in Kapitel "9. 1 Anrufliste einsehen".
- Drücken Sie  und Δ/∇ , um "LOESCHEN (DELETE)" auszuwählen.
- Drücken Sie OK zur Bestätigung.

9.3 Alle Einträge aus der Anrufliste löschen

Befolgen Sie die Schritte 1 und 2 in Kapitel "9. 1 Anrufliste einsehen".

- Drücken Sie  und Δ/∇ , um "ALLE LOESCH, (DELETE ALL)" auszuwählen.
- Drücken Sie OK, um "BESTAETIGEN? (CONFIRM?)" anzuzeigen.
- Drücken Sie OK zur Bestätigung.
 > Alle Einträge werden gelöscht und es wird "LEER (EMPTY)" angezeigt.

10 TELEFONEINSTELLUNGEN

Ihr Telefon verfügt über einige Voreinstellungen, die Sie Ihren persönlichen Erfordernissen anpassen können.

10.1 Die Sprache des Mobilteils einstellen

- Drücken Sie  und Δ/∇ , um "MOBILT, EINST, (HS SETTINGS)" auszuwählen.

- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um "SPRACHE (LANGUAGE)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um die gewünschte Sprache auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

10.2 Einstellungen der Basisstation

10.2.1 Die Ruftonmelodie der Basisstation einstellen

- Drücken Sie $\boxed{\text{Menu}}$ und Δ/∇ , um "EINST, BASIS (BS SETTINGS)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um "RUFTON BASIS (BS RINGER)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um aus fünf Melodien eine auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

Hinweis:

Die jeweilige Ruftonmelodie wird während des Durchsuchens der Melodienliste abgespielt.

10.2.2 Die Ruftonlautstärke einstellen

- Drücken Sie $\boxed{\text{Menu}}$ und Δ/∇ , um "EINST, BASIS (BS SETTINGS)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um "RUFT,LAUTST, (RING VOLUME)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und Δ/∇ , um die gewünschte Ruftonlautstärke auszuwählen (es gibt insgesamt 6 Lautstärken, inkl. "LAUTST,AUS (VOLUME OFF)").
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

Hinweis:

Die jeweilige Ruftonlautstärke wird während der Lautstärkeauswahl abgespielt.

10.3 Registrierung des Mobilteils

Wichtig:

Bei Kauf des Telefons sind alle Mobilteile schon bei der Basisstation registriert, Sie müssen also nichts mehr tun.

Die Registrierung von Mobilteilen ist nur dann notwendig, wenn Sie zusätzliche Mobilteile benötigen oder ein Original-Mobilteil fehlerhaft ist.

Sie können bis zu 5 zusätzliche Mobilteile pro Basisstation registrieren, wobei die Nummer jedes einzelnen Mobilteils (1-5) auf dem Display angezeigt wird. (Hinweis: Jedes Mobilteil kann nur bei einer Basisstation registriert werden.)

Um ein neues Mobilteil bei Ihrer Basisstation zu registrieren:

- Halten Sie  an der Basisstation für mindestens 5 Sekunden gedrückt. Die Basisstation ist jetzt im Registriermodus. Sie bleibt für etwa 1 Minute im Registriermodus, so dass die folgenden Schritte innerhalb dieser Zeit am Mobilteil ausgeführt werden müssen.
- Drücken Sie  und , um "REGISTRIERUNG (REGISTRATION)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um "PIN?-----" anzuzeigen.
- Geben Sie die vierstellige PIN ein (Voreinstellung 0000).
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung. Es wird "SUCHEN (SEARCHING)" angezeigt.

War die Registrierung erfolgreich, hören Sie einen Bestätigungston und  hört auf zu blinken.

Dem Mobilteil wird automatisch die nächste verfügbare Mobilteil-Nummer zugewiesen. Diese Nummer wird im Standby-Modus auf dem Mobilteil angezeigt. War die Registrierung nicht erfolgreich, dann blinkt  weiterhin.

11 AUTOMATISCHER ANRUFBEANTWORTER

Ihr Telefon verfügt über einen automatischen Anrufbeantworter, der Anrufe in Abwesenheit entgegen nimmt (wenn er eingeschaltet ist). Er kann bis zu 59 Nachrichten mit einer maximalen Gesamtdauer von ca. 15 Minuten aufzeichnen. Sie können neben eingehenden Anrufen auch Kurznachrichten für andere Nutzer des Telefons aufnehmen.

Wenn der Speicher des Anrufbeantworters voll ist, zeigt ihr Mobilteil abwechselnd "AB VOLL (TAM FULL)" und den Mobilteil-Namen oder die Uhrzeit an (je nach eingestelltem Standby-Modus). Um neue Nachrichten aufzuzeichnen, müssen zunächst einige ältere gelöscht werden.

Einige der Anrufbeantworter-Funktionen können von der Basisstation aus gesteuert werden, inklusive dem Abspielen von Nachrichten und dem Ein- und Ausschalten des Anrufbeantworters. Der Anrufbeantworter kann auch über die Funktionen des Mobilteils eingestellt und bedient werden:

11.1 Ein- / Ausschalten des Anrufbeantworters

Sie können den Anrufbeantworter mit dem Mobilteil ein- bzw. ausschalten. Ist der Anrufbeantworter auf "ON" gestellt, werden Anrufe nach der eingestellten Wartezeit entgegen genommen und der Anrufer kann Ihnen eine Nachricht hinterlassen.

Ist der Anrufbeantworter auf "OFF" gestellt, werden Anrufe nach einer Wartezeit von 14 Klingelzeichen mit der von Ihnen aufgezeichneten Sprachnachricht entgegen genommen. Anrufer können keine Nachricht auf den Anrufbeantworter sprechen.

- Drücken Sie  und , um "ANRUFBEANTW. (ANS MACHINE)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "AB AN/AUS (TAM ON/OFF)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "AN (ON)" oder "AUS (OFF)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung.
 - > Ist der Anrufbeantworter auf "AN (ON)" gestellt, wird  auf dem Mobilteil angezeigt.
 - > Ist der Anrufbeantworter auf "AUS (OFF)" gestellt, wird  nicht auf dem Mobilteil angezeigt.

11.2 Nachrichten abspielen

Befinden sich neue Nachrichten auf dem Anrufbeantworter, blinkt solange  auf dem Mobilteil, bis alle neuen Nachrichten abgespielt worden sind. Nach dem Abspielen einer neuen Nachricht wird sie automatisch als alte Nachricht gespeichert, es sei denn, sie wird gelöscht.

Nach allen neuen Nachrichten werden die alten Nachrichten abgespielt.

- Drücken Sie  und , um "ANRUFBEANTW. (ANS MACHINE)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "NACHR. ABSPIEL. (MSG PLAYBACK)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um über die Höreinheit Nachrichten anzuhören. Es werden Datum und Uhrzeit der empfangenen Nachrichten auf dem Mobilteil angezeigt.

Hinweis:

Mit  in der unteren Mitte des Mobilteil-Displays wird angezeigt, dass es sich um eine neue Nachricht handelt.

Nach dem Abspielen einer Nachricht verschwindet ★ und wird bei erneutem Abspielen der Nachricht nicht mehr angezeigt.

Hinweis:

Sind keine Nachrichten vorhanden, zeigt das Mobilteil kurz "00-00 00-00" an und wechselt dann wieder zu "NACHR. ABSPIEL. (MSG PLAYBACK)".

- Während dem Abspielen einer Nachricht können Sie bei Bedarf ▲ oder ▼ drücken, um die Abspiellautstärke zu erhöhen bzw. zu reduzieren.
- Drücken Sie  und ▲/▼, um "STOPP (STOP)", "VORWAERTS (FORWARD)", "ZURUECK (PREVIOUS)", "LOESCHEN (DELETE)" auszuwählen. Damit können folgende Funktionen während des Abspielens genutzt werden.

STOP (STOP)	Unterbricht das aktuelle Abspielen einer Nachricht und geht zurück zum ANS MACHINE- Menü.
VORWÄRTS (FORWARD)	Überspringen, um zur nächsten Nachricht zu gelangen. Datum und Zeit der nächsten Nachricht werden angezeigt, wenn es eine nächste Nachricht gibt.
ZURÜCK (PREVIOUS)	Spielt die aktuelle Nachricht erneut von Beginn ab. Datum und Zeit der aktuellen Nachricht werden angezeigt.
LÖSCHEN (DELETE)	Löscht die aktuelle Nachricht und die folgende wird abgespielt.

Hinweis:

Alternativ können Sie auch folgende Kurzbefehlstasten benutzen, um verschiedene Funktionen während des Abspielens zu nutzen.

- Drücken sie Taste "5", um das Abspielen einer Nachricht zu unterbrechen.
- Drücken sie einmal Taste "4", um wieder zum Anfang der aktuellen Nachricht zu gelangen. Durch zweimaliges Drücken gelangen Sie zur vorherigen Nachricht.
- Drücken Sie Taste "6", um die nächste Nachricht abzuspielen.
- Drücken Sie Taste "2", um die aktuelle Nachricht zu löschen.

11.3 Alle Nachrichten vom Anrufbeantworter löschen

- Drücken Sie  und ▲/▼, um "ANRUFBEANTW. (ANS MACHINE)" auszuwählen.
- Drücken Sie OK und ▲/▼, um "ALLE LOESCH, (DELETE ALL)" auszuwählen.

- Drücken Sie **OK**, um "BESTAETIGEN? (CONFIRM?)" anzuzeigen.
- Drücken Sie **OK**, um alle alten Nachrichten zu löschen.

Hinweis:

Befinden sich keine weiteren Nachrichten auf dem Anrufbeantworter, wird zunächst "LEER (EMPTY)" und anschließend wieder "ANS MACHINE"-Menü angezeigt.

11.4 Anrufbeantworter-Einstellungen

Sie können mit dem Mobilteil das "AB-EINST. (TAM SETTINGS)"-Menü verwenden, um die Einstellungen des Anrufbeantworters zu ändern.

11.4.1 Anrufbeantwortermodus einstellen

Der Anrufbeantworter ist auf "ANTW+AUFNEH. (ANS & REC)"-Modus voreingestellt. So können Anrufer Nachrichten hinterlassen. Sie können den Modus auf "NUR ANTW, (ANSWER ONLY)" umstellen. So können Anrufer keine Nachrichten hinterlassen. In diesem Fall wird der Anrufer aufgefordert, später erneut anzurufen.

- Drücken Sie  und , um "ANRUFBEANTW, (ANS MACHINE)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "AB-EINST, (TAM SETTINGS)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "ANTW,-MODUS (ANSWER MODE)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "ANTW+AUFNEH, (ANS & REC)" oder "NUR ANTW, (ANSWER ONLY)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

Ist der Anrufbeantworter im "ANTW+AUFNEH, (ANS & RECORD)"-Modus und sein Speicher voll, dann wechselt er automatisch in den "NUR ANTW, (ANSWER ONLY)"-Modus. Er wechselt automatisch in den "ANTW+AUFNEH, (ANS & RECORD)"-Modus zurück, sobald einige Nachrichten gelöscht werden.

11.4.2 Die Sprache der automatischen Anrufbeantworter-Ansage einstellen

Der Anrufbeantworter spielt die Ansage ab, wenn er einen Anruf entgegen nimmt. Es gibt jeweils eine automatische Ansage für den "ANTW+AUFNEH, (ANS & RECORD)"-Modus und den "NUR ANTW, (ANSWER ONLY)"-Modus.

- Drücken Sie  und , um "ANRUFBEANTW. (ANS MACHINE)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "AB-EINST. (TAM SETTINGS)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "AB-SPRACHE (TAM LANGUAGE)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um die gewünschte Sprache ihrer automatischen Ansage auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

11.4.3 Eigene Ansage aufnehmen

Sie können Ihre eigene Ansage für den "ANTW+AUFNEH. (ANS & REC)"-Modus oder für den "NUR ANTW. (ANSWER ONLY)"-Modus aufnehmen. Wenn Sie eine eigene Ansage aufnehmen, wird diese vom Anrufbeantworter bei einem eingehenden Anruf abgespielt. Wird die persönliche Ansage gelöscht, wird die automatische Ansage wieder hergestellt.

- Drücken Sie  und , um "ANRUFBEANTW. (ANS MACHINE)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "AB-EINST. (TAM SETTINGS)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "ANSAGE-EINSTELL (OGM SETTINGS)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "ANTW+AUFNEH. (ANS & RECORD)" oder "NUR ANTW. (ANSWER ONLY)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** und , um "ANSAGE AUFN. (RECORD MESS)" auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um Ihre eigene Ansage aufzunehmen. Während der Aufnahme wird "AUFNAHME (RECORDING)" angezeigt.
- Drücken **OK**, um Ihre eigene Ansage zu beenden und zu speichern.
> Ihre neu gespeicherte Ansage wird automatisch nach der Aufnahme abgespielt.
- Um einen Schritt zurück zu gehen, drücken Sie . Ihre eigene Ansage wird nicht gespeichert.

12 GARANTIE UND SERVICE

Die Garantifrist für das Gerät beträgt 24 Monate ab dem Datum des Kaufbeleges. Diese Garantie deckt keine Fehlfunktionen oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Defekte im Telefonnetz, Blitzeinschlag, jeglichen Versuch zur Modifikation/ Reparatur des Geräts seitens des Kunden oder nicht autorisierten Servicepersonals entstanden sind.

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenbon) auf; dieser gilt als Garantiebeweis.

12.1 Während der Garantielaufzeit

- Trennen Sie die Basisstation von der Telefonleitung und dem Stromnetz.
- Verpacken Sie alle Teile des Telefons in der Originalverpackung.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg mitzunehmen.
- Denken Sie daran, das Netzteil ebenfalls einzupacken.

12.2 Nach Ablauf der Garantielaufzeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, kontaktieren Sie uns bitte über www.aegtelephones.eu

Dieses Gerät arbeitet ausschließlich mit wiederaufladbaren Akkus. Wenn Sie nicht wiederaufladbare Batterien verwenden und das Mobilteil auf die Basisstation stellen, wird das Mobilteil beschädigt und die Garantie erlischt.

13 TECHNISCHE DATEN

Standard	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
	1,88 - 1,9 GHz (Bandbreite = 20 MHz)
Kanalbandbreite	1,728 MHz
Betriebsbereich	Bis zu 300 m im Freien; Bis zu 50 m in Gebäuden
Betriebsdauer	Standby: 100 Stunden, Gespräch: 10 Stunden Akkuladezeit: 15 Stunden
Temperaturbereich	in Betrieb: 0° C - 40° C, Lagerung (ausgeschaltet): -20° C - 60° C

Stromversorgung

Basisstation/Ladestation:

Ten Pao - S003IB0600045 / S003IV0600045

100-240VAC 50/60Hz 150mA, 6VDC 450mA

VTPL – VT04EEU06045 / VT04EUK06045

100-240VAC 50/60Hz 150mA, 6VDC 450mA

Ruijing - RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002

100-240VAC 50/60Hz 150mA, 6VDC 450mA

DE

14 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG.

Die Konformitätserklärung liegt vor unter: www.aegtelephones.eu

15 ENTSORGUNG DES GERÄTS
(UMWELTSCHUTZ)

Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien können wiederverwendet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

Die Akkus müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Akkus sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.

16 REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie keine Teile Ihres Telefons mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

Reinigen Sie das Gerät, falls notwendig, mit einem feuchten Tuch.

Halten Sie Ihr Telefon von Hitze, Feuchtigkeit/Nässe oder starker Sonneneinstrahlung fern.

1 NOTRE ENGAGEMENT

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Lors de la conception et de l'assemblage de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin de vous protéger vous, ainsi que l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous accompagnons ce produit d'un guide d'installation rapide visant à réduire le nombre de pages et ainsi à faire en sorte que moins d'arbres soient abattus pour fabriquer ce papier.

Un guide de l'utilisateur complet et détaillé, décrivant toutes les fonctions, se trouve sur notre site Web à l'adresse suivante : www.aegtelephones.eu. Si vous souhaitez utiliser l'ensemble des fonctions avancées de votre produit, veuillez télécharger le guide de l'utilisateur complet. Pour protéger l'environnement, nous vous demandons de ne pas l'imprimer dans son intégralité. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures lorsque vous utilisez votre téléphone, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris les mises en garde suivantes :

1. Veuillez à avoir lu et compris toutes les instructions.
2. Respectez tous les avertissements et les instructions figurant sur le produit.
3. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale avant le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou sous forme d'aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
4. Maintenez votre téléphone à l'abri des conditions chaudes et humides, ou ne l'exposez pas à un fort ensoleillement et évitez de le mouiller. Ne l'utilisez pas à proximité d'une source d'eau (par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine).
5. Ne surchargez pas les prises murales et rallonges, car cela entraînerait un risque d'incendie ou de choc électrique.
6. Débranchez ce produit de la prise murale dans les conditions suivantes :
 - le cordon d'alimentation électrique ou la prise sont endommagés ;
 - le produit ne fonctionne pas normalement lorsque vous respectez les instructions de fonctionnement ;
 - le produit est tombé et le boîtier a été endommagé ;
 - le produit montre une baisse indéniable de performances.
7. N'utilisez JAMAIS votre téléphone à l'extérieur pendant un orage. Débranchez la base de la ligne téléphonique et de la prise secteur en

cas d'orage à proximité. Les dommages causés par la foudre ne sont pas couverts par la garantie.

8. N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz lorsque vous vous trouvez vous-même à proximité de la fuite.
9. Utilisez uniquement les piles NiMH (Nickel-métal hydrure) fournies !
10. L'utilisation d'autres types de piles ou de piles non rechargeables/cellules primaires peut s'avérer dangereuse. Cela peut entraîner des interférences et/ou des dommages pour l'unité ou les environs. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages issus de cette non-conformité.
11. N'utilisez jamais de baies de chargement tierces. Les piles pourraient s'en trouver endommagées.
12. Veillez à ce que la polarité soit respectée lors de l'insertion des piles.
13. Mettez les piles au rebut en toute sécurité. Vous ne devez en aucun cas les immerger dans de l'eau, les brûler ou les placer quelque part où elles risqueraient d'être percées.

3 UTILISATION CONFORME

Ce téléphone est destiné à être raccordé à un réseau téléphonique analogique public ou à l'extension analogique d'un standard téléphonique compatible.

4 DÉBALLAGE DE VOTRE TÉLÉPHONE

Le carton d'emballage contient :

- 1 combiné
- 1 station de base
- 1 adaptateur secteur
- 1 cordon pour la ligne téléphonique
- 2 piles rechargeables
- 1 manuel de l'utilisateur

Conservez l'emballage en lieu sûr au cas où vous seriez amené à transporter l'appareil ultérieurement.

Remarque :

si vous avez un système Twin, Triple ou Quad, vous disposerez également d'un ou de plusieurs combiné(s) supplémentaire(s), d'une batterie et d'un socle chargeur en plus pour chacun d'entre eux.

5 DESCRIPTION DE VOTRE TÉLÉPHONE

5.1 Présentation du combiné (voir P1)

#		Légende
1		Touche Haut • En mode inactif : appuyez pour accéder au journal. • En mode menu : appuyez pour faire défiler les éléments du menu vers le haut. • Dans le répertoire/la liste bis/le journal : appuyez pour faire défiler la liste vers le haut. • Pendant un appel : appuyez pour augmenter le volume de l'écouteur. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour augmenter le volume de la sonnerie.
2		Touche de fonction droite (effacer/retour/muet/interphone) • En mode menu principal : appuyez pour revenir à l'écran inactif. • En mode sous-menu : appuyez pour revenir au niveau précédent. • En mode sous-menu : appuyez et maintenez enfoncé pour revenir à l'écran inactif. • En mode modification/numérotation préalable : appuyez pour effacer un caractère/chiffre. • En mode modification/numérotation préalable : appuyez et maintenez enfoncé pour supprimer tous les caractères/chiffres. • Pendant un appel : appuyez pour activer/désactiver le mode muet du microphone. • En mode inactif : appuyez pour utiliser un autre combiné en tant qu'interphone.
3		Touche Off/raccrochage • Pendant un appel : appuyez pour mettre fin à un appel et revenir à l'écran inactif. • En mode menu/modification : appuyez pour revenir au menu précédent.

		• En mode inactif : appuyez et maintenez enfoncé pour arrêter le combiné. • En mode inactif (lorsque le combiné est arrêté) : appuyez et maintenez enfoncé pour activer le combiné.
4	R	Touche de Flash • Pendant un appel, appuyez pour envoyer un signal Flash pour accéder aux services du réseau.
5		Touche du haut-parleur • Pendant un appel : appuyez pour activer/désactiver le haut-parleur. • Entrée du journal/du répertoire : appuyez pour passer un appel avec le haut-parleur. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour répondre à un appel avec le haut-parleur.
6		Touche Bas (renumérotation/bas) • En mode inactif : appuyez pour accéder à la liste bis. • En mode menu : appuyez pour faire défiler vers le bas les éléments du menu. • Dans le répertoire/la liste bis/le journal : appuyez pour faire défiler la liste vers le bas. • Pendant un appel : appuyez pour réduire le volume de l'écouteur. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour réduire le volume de la sonnerie.
7		Touche de conversation • En mode inactif/numérotation préalable : appuyez pour passer un appel. • Dans la liste bis/le journal/le répertoire : appuyez pour appeler l'entrée affichée. • Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour répondre à un appel.
8		Touche de fonction gauche (menu/ok) • En mode inactif : appuyez pour accéder au menu principal. • En mode sous-menu : appuyez pour confirmer la sélection. • Pendant un appel : appuyez pour accéder à l'interphone/ l'annuaire/le journal/la liste bis.

5.2 Icônes et symboles à l'écran (voir P2)

L'écran LCD fournit des informations sur l'état actuel du téléphone.

	Légende
	Fixe lorsque le combiné se trouve à portée de la base. Clignote lorsqu'il se trouve hors de portée de la base ou qu'il n'est pas enregistré sur la base.
	Fixe lorsqu'un appel de type interphone est en cours. Clignote lors de la réception d'un appel entrant interne.
	Indique qu'un appel est en cours sur ce combiné.
	Indique que l'écouteur est en cours d'utilisation.
	Indique que la sonnerie du combiné est désactivée.
	Fixe lorsqu'une alarme est activée. Clignote lorsque l'alarme retentit.
	Indique que le clavier est verrouillé.
	Vous signale lorsque vous avez reçu un nouveau message vocal. Remarque : Il s'agit d'un service d'affichage du numéro de l'appelant qui peut être souscrit auprès de l'opérateur réseau.
	Indique lorsque le chargement de la pile est terminé. L'icône toute entière clignote lorsque la pile est en cours de chargement. L'icône de bloc interne clignote lorsque la pile en est à la phase finale de chargement.
	Indique que la pile a besoin d'être chargée. Clignote lorsque le niveau de charge détecté est faible.
	Indique lorsqu'il y a d'autres caractères ou chiffres devant ceux qui sont affichés.
	Indique lorsqu'il y a d'autres caractères ou chiffres après ceux qui sont affichés.

	Fonction de la touche de fonction gauche. Appuyez pour accéder au menu principal.
OK	Fonction de la touche de fonction gauche. Appuyez pour confirmer la sélection actuelle.
★	Indique qu'un nouveau message sur le répondeur/nouvel appel se trouve dans la liste des messages du répondeur/le journal.
▲ ▼	Indique que d'autres options sont disponibles dans les listes, au-dessus ou au-dessous.
⇌	Fonction de la touche de fonction droite. Appuyez pour passer un appel d'interphone.
↶	Fonction de la touche de fonction droite. Appuyez pour revenir au niveau précédent du menu ou annuler l'action actuelle.
C	Fonction de la touche de fonction droite. Appuyez sur l'alarme ou activez/désactivez le mode muet du microphone pendant un appel.

5.3 Station de base (voir P4)

#		Légende
9		Vol - / Vol + Appuyez dessus pour augmenter ou diminuer le volume du haut-parleur pendant la lecture du message.
10		Lecture/pause Appuyez dessus pour lire les messages. Pendant la lecture d'un message, appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.
11		Effacer (Delete) Appuyez une fois dessus pour supprimer le message pendant la lecture. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour supprimer tous les anciens messages en mode inactif.

12	▶▶	Suivant Appuyez dessus pour passer à un autre message pendant la lecture.
13	◀◀	Retour Appuyez une fois dessus pour répéter la lecture du message actuel depuis le début. Appuyez deux fois dessus pour revenir à la lecture du message précédent.
14	●)))	Page Appuyez ici pour procéder à une recherche base de votre ou de vos combiné(s) enregistré(s). Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour lancer le processus d'enregistrement.
15	Ⓢ	Marche/Arrêt Appuyez dessus pour activer/désactiver le répondeur.

6 INSTALLATION

6.1 Raccordement de la station de base (voir P5)

- Branchez le cordon d'alimentation et celui de la ligne téléphonique sur la station de base.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur 110-240 Vac 50/60Hz et le cordon de la ligne téléphonique sur votre prise téléphonique murale.

Avertissement :

Utilisez uniquement l'adaptateur fourni. Le recours à d'autres alimentations électriques peut entraîner des dangers ou endommager le téléphone.

Installez l'unité de base dans une position permettant à la fiche de l'adaptateur secteur d'accéder facilement à une prise de courant afin qu'il soit possible de le débrancher au besoin. Ne tentez jamais de rallonger le câble d'alimentation secteur.

Remarque :

L'unité de base nécessite une alimentation secteur pour fonctionner normalement et pas seulement pour charger les piles du combiné.

6.2 Mise en place et chargement des piles (voir P3)

- Placez les 2 piles fournies dans le logement en respectant les repères de polarité. Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH du type fourni avec le téléphone.
- Positionnez le couvercle du logement sur les piles et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Placez le combiné sur la base et laissez-le charger pendant 15 heures avant de l'utiliser pour la première fois.
 > Le combiné émet un bip lorsqu'il est placé correctement sur la base ou le chargeur.

7 FONCTIONNEMENT DU TÉLÉPHONE

7.1 Passage d'un appel

7.1.1 Numérotation préalable

- Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur  pour vous connecter à la ligne téléphonique et composer le numéro.
 > Si vous commettez une erreur lors de la saisie du numéro, appuyez sur « C »  pour supprimer des chiffres.

7.1.2 Numérotation directe

- Appuyez sur  pour vous connecter à la ligne, puis saisissez le numéro de téléphone.

7.1.3 Appel depuis le répertoire

- Appuyez sur , , OK pour accéder au répertoire, puis appuyez sur  /  pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur  pour composer l'entrée de répertoire sélectionnée.

Remarque :

Les touches alphanumériques servent de raccourci pour rechercher les entrées commençant par les lettres correspondantes.

7.1.4 Appel à partir du journal (uniquement disponible avec la fonction d'affichage du numéro de l'appelant)

- Appuyez sur  pour accéder au journal, puis appuyez sur  /  pour sélectionner l'entrée de journal souhaitée.
- Appuyez sur  pour composer le numéro de l'entrée de journal sélectionnée.

7.1.5 Appel à partir de la liste bis

- Appuyez sur  pour accéder à la liste bis et appuyez sur  pour sélectionner le numéro voulu.
- Appuyez sur  pour composer le numéro bis sélectionné.

7.1.6 Minuterie

Votre combiné décompte automatiquement la durée de chaque appel. La minuterie apparaît dès que vous répondez à un appel ou 15 secondes après la numérotation et demeure à l'écran pendant 5 secondes une fois l'appel terminé. Elle est exprimée au format heures, minutes et secondes (HH:MM:SS).

7.2 Réponse à un appel

Si le combiné ne se trouve pas sur le réceptacle de chargement :

- Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur  pour répondre à un appel.

Remarque :

Si la fonction REPONSE AUTO (AUTO ANSWER) est définie sur ON (ON), soulevez le combiné de la base ou du chargeur pour répondre automatiquement à l'appel sans devoir appuyer sur des touches.

7.3 Fin d'un appel

- Pendant un appel, appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

OU

- Placez le combiné sur la station de base ou sur le chargeur pour mettre fin à l'appel.

7.4 Combiné et haut-parleur

Pendant un appel, vous pouvez appuyer sur  pour passer du mode mains libres à une utilisation normale du combiné et inversement.

7.5 Réglage du volume

Vous pouvez faire votre choix parmi 5 niveaux, VOLUME 1 (VOLUME 1) à VOLUME 5 (VOLUME 5), tant pour le volume des écouteurs que des haut-parleurs.

Pendant un appel :

- Appuyez sur  pour sélectionner le volume 1 à 5. Le paramètre actuel est affiché.
 > Lorsque vous mettez fin à l'appel, le réglage demeure au dernier niveau sélectionné.

7.6 Désactivation de la sonnerie du combiné

En mode inactif, appuyez sur la touche # et maintenez-la enfoncée pour désactiver la sonnerie du combiné. L'icône  apparaît sur l'écran LCD.

Remarque :

À l'écran, l'icône d'appel  clignote et la mention APPEL (CALL) apparaît ou le numéro de l'appelant s'affiche en cas de réception d'un appel même si la sonnerie est désactivée.

Pour réactiver la sonnerie, appuyez à nouveau sur la touche # et maintenez-la enfoncée.

7.7 Activation du verrouillage du clavier

Vous pouvez verrouiller le clavier de manière à ce que les touches ne puissent pas être activées par accident lors du transport.

- En mode inactif, appuyez sur la touche * et maintenez-la enfoncée pour activer le verrouillage du clavier. L'icône  apparaît.

Remarque :

Vous pouvez toujours utiliser  pour répondre à un appel lorsque le combiné sonne.

Pour désactiver le verrouillage du clavier, appuyez à nouveau sur la touche * et maintenez-la enfoncée.

7.8 Rappel du dernier numéro

Vous pouvez rappeler n'importe lequel des 5 derniers numéros appelés.

Si vous avez enregistré ce numéro sous un nom dans le répertoire, le nom en question apparaît à la place de celui-ci.

Le dernier numéro apparaît en premier dans la liste bis.

7.8.1 Rappel d'un numéro à partir de la liste bis

- En mode inactif, appuyez sur  pour accéder à la liste bis.

Remarque :

Si l'entrée de liste bis indique un nom, appuyez sur la touche # pour afficher le numéro correspondant.

- Appuyez sur  /  pour parcourir la liste bis.
- Appuyez sur  pour composer le numéro de rappel sélectionné.

Remarque :

Si la liste bis ne contient aucun numéro, l'écran affiche la mention VIDE (EMPTY).

7.9 Recherche du combiné

Vous pouvez localiser le combiné en appuyant sur la touche de recherche . Tous les combinés enregistrés sur la base émettent la tonalité de recherche de base et affichent la mention RECH.BASE (PAGING) à l'écran pendant 60 secondes.

Vous pouvez interrompre la tonalité de recherche de base en appuyant à nouveau sur  sur le combiné ou sur  sur la base.

Remarque :

Si un appel entrant intervient pendant la recherche de base, le téléphone fait retentir la sonnerie d'appel entrant au lieu de la tonalité de recherche de base.

8 RÉPERTOIRE PRIVÉ

Chaque combiné peut stocker jusqu'à 10 entrées de répertoire privé regroupant des noms et des numéros. Chaque entrée de répertoire peut comporter 20 chiffres au maximum pour le numéro de téléphone et 12 caractères pour le nom. Vous pouvez également sélectionner différentes sonneries pour vos entrées de répertoire. (Remarque : les différentes sonneries ne se font entendre à la réception d'un appel que si vous souscrivez à un service d'affichage du numéro de l'appelant et que le numéro entrant correspond à un numéro enregistré.) Les entrées de répertoire sont enregistrées dans l'ordre alphabétique par nom.

8.1 Ajout d'une nouvelle entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REPERTOIRE (PHONEBOOK), puis appuyez sur **OK** pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur **OK** pour afficher AJOUTER (ADD).
- Appuyez sur **OK**, puis saisissez le nom.
- Appuyez sur **OK**, puis saisissez le numéro.
- Appuyez sur **OK** et sur  pour sélectionner la sonnerie souhaitée pour votre entrée de répertoire.
- Appuyez sur **OK** pour enregistrer l'entrée de répertoire.

8.2 Recherche d'une entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur  et sur Δ/∇ pour sélectionner REPERTOIRE (PHONEBOOK), puis appuyez sur OK pour accéder au répertoire.
- Saisissez la première lettre du nom à l'aide des touches alphanumériques (par exemple, s'il débute par C, appuyez trois fois sur la touche 2), puis appuyez sur Δ/∇ pour faire défiler la liste jusqu'à l'entrée souhaitée.

8.3 Modification d'une entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur  et sur Δ/∇ pour sélectionner REPERTOIRE (PHONEBOOK), puis appuyez sur OK pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur Δ/∇ pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur OK et sur Δ/∇ pour sélectionner MODIFIER (EDIT).
- Appuyez sur OK pour afficher le nom actuel.
- Modifiez le nom et appuyez sur OK.
- Modifiez le numéro et appuyez sur OK.
- Appuyez sur Δ/∇ pour sélectionner la sonnerie, puis appuyez sur OK pour confirmer.

8.4 Suppression d'une entrée de répertoire

En mode inactif :

- Appuyez sur  et sur Δ/∇ pour sélectionner REPERTOIRE (PHONEBOOK), puis appuyez sur OK pour accéder au répertoire.
- Appuyez sur Δ/∇ pour sélectionner l'entrée de répertoire souhaitée.
- Appuyez sur OK et sur Δ/∇ pour sélectionner SUPPRIMER (DELETE).
- Appuyez sur OK pour confirmer : l'entrée est supprimée.

9 AFFICHAGE DU NUMÉRO DE L'APPELANT (DÉPENDANT DU RÉSEAU)

Cette fonction est disponible si vous avez souscrit au service d'identification de l'appelant auprès de votre prestataire de services réseau. Votre téléphone peut mémoriser jusqu'à 20 appels reçus avec horodatage dans le journal. Le numéro apparaît sur l'écran du combiné lorsque le téléphone sonne. Si le numéro correspond à l'une des entrées de votre répertoire privé, le nom d'appelant mémorisé dans le répertoire privé apparaît en alternance avec le numéro et le combiné fait retentir la sonnerie associée à cette entrée.

Si l'appel provient de quelqu'un ayant masqué son numéro, la mention SECRET (WITHHELD) apparaît.

Si l'appel provient de quelqu'un dont le numéro n'est pas disponible, par exemple, un appel international ou provenant d'un échange privé, la mention INDISPONIBLE (OUT OF AREA) apparaît.

Si vous avez des enregistrements de nouveaux appels, le combiné affiche la mention X NVX APPEL (X NEW CALLS) en mode de veille. L'indication NVX APPEL demeure affichée jusqu'à ce que tous les enregistrements de nouveaux appels aient été visualisés sur ce combiné.

9.1 Affichage du journal

Tous les appels reçus sont enregistrés dans le journal. Le dernier en date apparaît en haut de la liste. Lorsque le nombre maximal d'appels du journal est atteint, l'appel le plus ancien est remplacé par le nouveau. Tout appel manqué n'ayant pas été visualisé est marqué de l'icône ★ au centre en bas de l'écran.

- Appuyez sur  pour accéder au journal.

Vous pouvez également appuyer sur  et sur  pour afficher la fonction JOURNAL (CALL LIST), puis appuyez sur OK.

- Appuyez sur  pour sélectionner l'entrée souhaitée.
- Appuyez sur # pour afficher le numéro de l'appelant s'il y a lieu.
- Appuyez sur ,  pour afficher la fonction DETAILS (DETAILS), puis sur OK pour afficher la date et l'heure de l'appel.
- Appuyez sur OK pour revenir à l'écran précédent.

9.2 Suppression d'une entrée du journal

- Suivez les étapes 1 et 2 de la section « 9.1 Affichage du journal ».
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner SUPPRIMER (DELETE).
- Appuyez sur OK pour confirmer.

9.3 Suppression de toutes les entrées du journal

Suivez les étapes 1 et 2 de la section « 9.1 Affichage du journal ».

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner SUPPRIM.TOUT (DELETE ALL).
- Appuyez sur OK pour afficher CONFIRM? (CONFIRM?).
- Appuyez sur OK pour confirmer.
 - > Toutes les entrées sont supprimées et l'écran indique la mention VIDE (EMPTY).

10 PARAMÈTRES DU TÉLÉPHONE

Votre téléphone est fourni avec un ensemble de paramètres que vous pouvez modifier afin de personnaliser votre téléphone à votre guise.

10.1 Réglage de la langue du combiné

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REGL. COMB (HS SETTINGS).
- Appuyez sur OK et sur  pour sélectionner LANGUE (LANGUAGE).
- Appuyez sur OK et sur  pour sélectionner la langue souhaitée.
- Appuyez sur OK pour confirmer.

10.2 Réglages de base

10.2.1 Réglage de la mélodie de la sonnerie de base

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REGL. BASE (BS SETTINGS).
- Appuyez sur OK et sur  pour sélectionner SONN. BASE (BS RINGER).
- Appuyez sur OK et sur  pour sélectionner la mélodie souhaitée parmi un choix de 5.
- Appuyez sur OK pour confirmer.

Remarque :

Chaque mélodie est jouée pendant que vous parcourez la liste.

10.2.2 Réglage du volume de la sonnerie

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REGL. BASE (BS SETTINGS).
- Appuyez sur OK et sur  pour sélectionner VOL.SONNERIE (RING VOLUME).
- Appuyez sur OK et sur  pour sélectionner le volume de sonnerie souhaité, parmi un total de 6 niveaux de volume de sonnerie y compris VOLUME OFF (VOLUME OFF).
- Appuyez sur OK pour confirmer.

Remarque :

Le volume correspondant est émis pendant votre sélection.

10.3 Enregistrement du combiné

Important :

Lorsque vous achetez votre téléphone, tous les combinés sont déjà enregistrés sur votre base. Par conséquent, vous n'avez pas besoin de les enregistrer.

L'enregistrement du combiné n'est nécessaire que si vous achetez des combinés supplémentaires ou si un combiné tombe en panne.

Vous pouvez enregistrer des combinés supplémentaires jusqu'à un maximum de 5 combinés par unité de base. Le numéro de chaque combiné (1 à 5) apparaît sur son écran. (Remarque : chaque combiné ne peut être enregistré que sur une base.)

Pour enregistrer un nouveau combiné sur votre base :

- Appuyez sur la touche  sur la station de base et maintenez-la enfoncée pendant plus de 5 secondes pour faire passer la station de base en mode d'enregistrement. Elle demeure en mode d'enregistrement pendant env. 1 minute. La séquence suivante devra être réalisée dans ce délai.
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner ASSOCIATION (REGISTRATION).
- Appuyez sur **OK** pour afficher « PIN?----- » (PIN?-----).
- Saisissez le code PIN du système à 4 chiffres (par défaut : 0000).
- Appuyez sur **OK** pour confirmer. L'écran indique alors la mention CHERCHE (SEARCHING).

Si l'enregistrement du combiné réussit, vous entendrez un son de confirmation et la mention  cessera de clignoter.

Le combiné est automatiquement associé au numéro de combiné disponible suivant. Ce numéro de combiné apparaît sur l'écran du combiné en mode de veille. Si l'enregistrement du combiné échoue, la mention  continue de clignoter.

11 RÉPONDEUR

Votre téléphone comprend un répondeur qui enregistre les appels manqués lorsqu'il est en marche. Le répondeur peut enregistrer jusqu'à 59 messages dans le délai d'enregistrement maximal d'environ 15 minutes. Outre l'enregistrement des messages entrants, vous pouvez enregistrer des mémos pour les autres utilisateurs de votre téléphone. Si la mémoire du répondeur est saturée, le combiné affiche la mention MEM REP SAT (TAM FULL) en alternance avec le nom des combinés ou l'heure selon le mode d'affichage de veille du combiné défini. Vous devrez supprimer certains messages avant de pouvoir en enregistrer d'autres. Certaines fonctions du répondeur peuvent être commandées à partir de la base, y compris la lecture des messages et l'activation ou la désactivation du répondeur. Le répondeur peut également être commandé et configuré à l'aide des fonctions du menu du combiné comme indiqué ci-dessous.

11.1 Activation/désactivation du répondeur

Vous pouvez activer ou désactiver le répondeur à l'aide du combiné. Lorsque le répondeur est configuré sur ON (ON), les appels font l'objet d'une réponse à l'issue de la temporisation définie et l'appelant peut vous laisser un message.

Lorsque le répondeur est configuré sur OFF (OFF), les appels font l'objet d'une réponse après 14 sonneries et le message REP. SEUL (ANSWER ONLY) est diffusé à vos appelants. Ils ne seront pas en mesure de vous laisser un message.

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REPONDEUR (ANS MACHINE).
- Appuyez sur OK et sur  pour sélectionner REP. ON/OFF (TAM ON/OFF).
- Appuyez sur OK et sur  pour sélectionner ON (ON) ou OFF (OFF).
- Appuyez sur OK pour confirmer.

> Si le répondeur est configuré sur ON (ON),  apparaît sur l'écran LCD du combiné.

> Si le répondeur est configuré sur OFF (OFF),  n'apparaît pas sur l'écran LCD du combiné.

11.2 Écoute des messages du répondeur

Lorsque de nouveaux messages sont enregistrés sur le répondeur, la mention ★ clignote sur l'écran du combiné jusqu'à ce que tous les nouveaux messages aient été écoutés. Une fois qu'un nouveau message

a été écouté, il est automatiquement enregistré en tant qu'ancien message jusqu'à sa suppression.

Les anciens messages sont lus à la suite des nouveaux.

- Appuyez sur  et sur Δ/∇ pour sélectionner REPONDEUR (ANS MACHINE).
- Appuyez sur OK et sur Δ/∇ pour sélectionner LIRE MSG (MSG PLAYBACK).
- Appuyez sur OK pour lancer la lecture du message via l'écouteur. L'écran affiche les informations de date et d'heure concernant le message reçu.

Remarque :

★ apparaît au centre en bas de l'écran du combiné pour indiquer qu'il s'agit d'un nouveau message.

Lorsqu'un message a été lu, ★ disparaît et n'apparaît pas lorsque vous réécoutez ce message.

Remarque :

En l'absence de messages, l'écran du combiné indique brièvement 00-00 00-00 avant de revenir à LIRE MSG (MSG PLAYBACK).

- Pendant la lecture du message, appuyez sur Δ ou sur ∇ pour augmenter ou réduire respectivement le volume de lecture du message.
- Appuyez sur  et sur Δ/∇ pour sélectionner STOP (STOP), TRANSFÉRER (FORWARD), PRÉCÉDENT (PREVIOUS) ou SUPPRIMER (DELETE) pour exécuter les fonctions suivantes pendant la lecture du message.

STOP (STOP)	Arrête la lecture du message actuel et revient au menu REPONDEUR.
TRANSFÉRER (FORWARD)	Passé à la lecture du message suivant. Les informations de date et d'heure du message suivant apparaissent en l'absence d'un autre message.
PRÉCÉDENT (PREVIOUS)	Répète la lecture du message actuel depuis le début. Les informations de date et d'heure du message actuel s'affichent.
SUPPRIMER (DELETE)	Supprime le message actuel et le message suivant est lu.

Remarque :

Sinon, vous pouvez utiliser les touches de raccourci suivantes pour commander les différentes opérations pendant la lecture des messages.

- Appuyez sur la touche 5 pour arrêter la lecture du message.
- Appuyez une fois sur la touche 4 pour répéter la lecture du message actuel depuis le début. Appuyez deux fois dessus pour revenir à la lecture du message précédent.
- Appuyez sur la touche 6 pour passer à la lecture du message suivant.
- Appuyez sur la touche 2 pour supprimer le message actuellement lu.

11.3 Suppression de tous les messages du répondeur

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REPONDEUR (ANS MACHINE).
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner SUPPRIM.TOUT (DELETE ALL).
- Appuyez sur  pour afficher CONFIRM? (CONFIRM?).
- Appuyez sur  pour supprimer tous les anciens messages.

Remarque :

S'il ne reste plus de messages sur le répondeur, la mention VIDE (EMPTY) apparaît, puis le menu REPONDEUR (ANS MACHINE) réapparaît.

11.4 Paramètres du répondeur

Vous pouvez utiliser le menu REGLAGES REP (TAM SETTINGS) du combiné pour modifier les paramètres de votre répondeur.

11.4.1 Réglage du mode de réponse

Par défaut, le répondeur est configuré en mode REP. ENREG. (ANS & REC) qui permet aux appelants de laisser un message. Ce mode peut être changé en REP. SEUL (ANSWER ONLY) ne permettant pas aux appelants de laisser un message. Dans ce cas, vos appelants sont invités à rappeler ultérieurement.

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REPONDEUR (ANS MACHINE).
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REGLAGES REP (TAM SETTINGS).
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner MODE REP. (ANSWER MODE).
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REP. ENREG. (ANS & REC) ou REP. SEUL (ANSWER ONLY).

- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Lorsque la mémoire de votre répondeur est saturée et se trouve en mode REP. ENREG. (ANS & RECORD), le mode de réponse passe automatiquement à REP. SEUL (ANSWER ONLY). Le mode REP. ENREG. (ANS & RECORD) est automatiquement réactivé lorsque certains messages ont été supprimés.

11.4.2 Réglage de la langue de l'annonce

Lorsqu'il répond à l'appel, le répondeur diffuse votre annonce. Une annonce est prédéfinie pour chacun des modes REP & ENREG (ANS & RECORD) ou REP. SEUL (ANSWER ONLY).

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REPONDEUR (ANS MACHINE).
- Appuyez sur **OK** et sur  pour sélectionner REGLAGES REP (TAM SETTINGS).
- Appuyez sur **OK** et sur  pour sélectionner LANGUE REP (TAM LANGUAGE).
- Appuyez sur **OK** et sur  pour sélectionner la langue souhaitée pour votre annonce.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer.

11.4.3 Enregistrement de votre propre annonce

Vous pouvez enregistrer votre propre annonce pour le mode REP & ENREG (ANS & REC) ou REP. SEUL (ANSWER ONLY). Lorsque vous enregistrez votre propre annonce, elle est utilisée lorsque le répondeur répond à l'appel. Si votre annonce personnalisée est supprimée, l'annonce prédéfinie est restaurée automatiquement.

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REPONDEUR (ANS MACHINE).
- Appuyez sur **OK** et sur  pour sélectionner REGLAGES REP (TAM SETTINGS).
- Appuyez sur **OK** et sur  pour sélectionner ANNONCES (OGM SETTINGS).
- Appuyez sur **OK** et sur  pour sélectionner REP & ENREG (ANS & RECORD) ou REP. SEUL (ANSWER ONLY).
- Appuyez sur **OK** et sur  pour sélectionner ENR MSG (RECORD MESS).

- Appuyez sur **OK** pour lancer l'enregistrement de votre annonce personnalisée. La mention ENREG (RECORDING) apparaît à l'écran.
- Appuyez sur **OK** pour arrêter et enregistrer votre annonce personnalisée.
> L'annonce que vous venez d'enregistrer est lue automatiquement.
- Sinon, appuyez sur **↵/✕** pour revenir à l'écran précédent sans enregistrer l'annonce personnalisée.

12 GARANTIE ET SERVICE

Le téléphone est garanti 24 mois à compter de la date d'achat indiquée sur votre facture. Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou défauts dus à des accidents, à une utilisation non conforme, à l'usure ordinaire, à une négligence, à des défaillances de la ligne téléphonique, à la foudre, à une altération de l'équipement ou à toute tentative de réglage ou de réparation qui ne serait pas réalisée par des agents agréés.

Conservez bien votre facture : elle constitue votre garantie.

12.1 Pendant que l'unité est sous garantie

- Débranchez l'unité de base de la ligne téléphonique et du secteur.
- Emballez l'ensemble des pièces de votre téléphone en les remplaçant dans l'emballage d'origine.
- Retournez l'unité au magasin où vous l'avez achetée et veillez à apporter votre facture.
- N'oubliez pas d'inclure l'adaptateur secteur dans l'emballage.

12.2 Une fois la garantie expirée

Si l'unité n'est plus sous garantie, contactez-nous : www.aegtelephones.eu.

Ce produit fonctionne uniquement avec des piles rechargeables. Si vous insérez des piles non rechargeables dans le combiné et que vous le placez sur la base, le combiné sera endommagé et ces dommages ne sont PAS couverts par la garantie.

13 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Standard	Digital Enhanced Cordless (DECT)
Plage de fonctionnement	Jusqu'à 300 m en extérieur ; jusqu'à 50 m en intérieur
Temps de fonctionnement	En veille : 100 heures, en conversation : 10 heures Délai de chargement des piles : 15 heures
Plage de température	En fonctionnement de 0 °C à 40 °C, en rangement de -20 °C à 60 °C
Puissance électrique	Unité de base/Socle chargeur : Ten Pao - S003IB0600045 / S003IV0600045 100-240 V CA 50/60 Hz 150 mA, 6 V CC 450 mA VTPL – VT04EEU06045 / VT04EUK06045 100-240 V CA 50/60 Hz 150 mA, 6 V CC 450 mA Ruijing - RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 100-240 V CA 50/60 Hz 150 mA, 6 V CC 450 mA

14 DÉCLARATION CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La déclaration de conformité se trouve sur le site www.aegtelephones.eu.

15 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT)



Lorsque le produit est usagé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères: apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Le symbole figurant sur le produit, dans le guide de l'utilisateur et/ou sur l'emballage l'indique. Certains matériaux du produit sont réutilisables si vous l'apportez à un point de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières de ces produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales si vous avez besoin de davantage d'informations concernant les points de collecte de votre région.

Les piles doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil. Jetez les piles en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.

16 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vous ne devez nettoyer aucune pièce de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques solvants car cela risque d'entraîner des dommages irréversibles qui ne sont pas couverts par la garantie.

Au besoin, nettoyez le téléphone avec un chiffon humide.

1 ONZE ZORG

Wij willen u bedanken voor de aankoop van dit product. Bij de ontwikkeling en montage van dit product stonden u en het milieu centraal. Daarom krijgt u bij dit product een verkorte installatiehandleiding, zodat er minder papier wordt gebruikt en er dus minder bomen moeten worden gekapt. Een volledige, gedetailleerde gebruikershandleiding met beschrijvingen van alle functies vindt u op onze website, www.aegtelephones.eu. Hier kunt u de gebruikershandleiding integraal downloaden zodat u alle geavanceerde functies van uw product kunt gebruiken. Met het oog op het milieu zouden wij u evenwel willen verzoeken om de volledige handleiding niet af te drukken. Bedankt dat u ons steunt in onze zorg voor het milieu.

2 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Wanneer u uw telefoon gebruikt, dient u steeds enkele fundamentele veiligheidsvoorschriften in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en letsels te beperken:

1. Lees alle instructies en zorg dat u ze begrijpt.
2. Houd rekening met alle waarschuwingen en instructies die op het product zijn vermeld.
3. Trek de netvoedingsadapter uit het stopcontact alvorens u het toestel reinigt. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of spuitbussen. Gebruik een vochtige doek om het toestel te reinigen.
4. Houd uw telefoon uit de buurt van warme, vochtige omgevingen of direct zonlicht, maak het toestel niet nat en gebruik het niet in de buurt van water (bad, gootsteen, zwembad enz.).
5. Zorg dat u de stopcontacten en verlengkabels niet overbelast om brand en elektrische schokken te vermijden.
6. Haal dit product in de volgende omstandigheden uit het stopcontact:
 - Bij schade aan het netsnoer of de stekker.
 - Als het product niet normaal werkt bij toepassing van de gebruiksinstructies.
 - Als men het product heeft laten vallen en de behuizing beschadigd is.
 - Als de prestaties van het product drastisch gewijzigd zijn.
7. Gebruik uw telefoon NOOIT buiten tijdens een onweersbui. Koppel het toestel los van de telefoonlijn en het stopcontact wanneer het onweert in uw omgeving. Schade door blikseminslag wordt niet gedekt door de garantie.

8. Gebruik de telefoon niet om een gaslek te melden wanneer u zich in de buurt van het lek bevindt.
9. Gebruik alleen de meegeleverde NiMH-batterijen (nikkelmetaalhydride)!
10. Het gebruik van andere batterijtypes of niet-oplaadbare batterijen/ primaire cellen kan gevaarlijk zijn. Dat kan leiden tot interferentie en/of schade aan het toestel of de omgeving. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade door het niet-naleven van deze voorschriften.
11. Gebruik geen laders van andere fabrikanten. Zij kunnen de batterijen beschadigen.
12. Zorg dat de batterijen volgens de juiste polariteit zijn geplaatst.
13. Doe batterijen veilig weg. U mag ze niet onderdompelen in water, verbranden of achterlaten op plaatsen waar ze mogelijk doorboord worden.

3 BEDOELD GEBRUIK

Deze telefoon is bedoeld voor aansluiting op een openbaar analogo telefoonnetwerk of een analoge verlenging van een compatibel PBX-systeem.

4 DE VERPAKKING VAN UW TELEFOON VERWIJDEREN

In de doos zit het volgende:

- 1 Handset
- 1 Basisstation
- 1 Netvoedingsadapter
- 1 Telefoonsnoer
- 2 Oplaadbare batterijen
- 1 Gebruikershandleiding

Bewaar het verpakkingsmateriaal op een veilige plek zodat u het later kunt gebruiken als u het toestel moet vervoeren.

Opmerking:

Als u een Twin, Triple of Quad-systeem hebt, hebt u ook extra handset(s), batterijen en een lader voor elke extra handset.

5 UW TELEFOON

5.1 Overzicht handset (zie P1)

#		Betekenis
1		Toets voor omhoog • In de standby-modus: indrukken om de oproeplijst te openen • In menumodus: indrukken om omhoog te gaan in het menu • In telefoonboek / herhaallijst / oproeplijst: indrukken om omhoog te gaan in de lijst • Tijdens een oproep: indrukken om het volume van de handset te verhogen • Tijdens het rinkelen: indrukken om het belvolume te verhogen
2		Softtoets rechts (wissen/terug/dempen/intern gesprek) • In hoofdmenumodus: indrukken om naar het standby-display te gaan • In submenumodus: indrukken om naar het vorige niveau te gaan • In submenumodus: ingedrukt houden om terug te keren naar het standby-display • In de bewerkins-/voorkiesmodus: indrukken om een teken/cijfer te wissen • In de bewerkins-/voorkiesmodus: ingedrukt houden om alle tekens/cijfers te wissen • Tijdens een oproep: indrukken om de microfoon te dempen/te activeren • In de standby-modus: indrukken om een intern gesprek te voeren met een andere handset
3		Toets voor UIT / inhaken • Tijdens een oproep: indrukken om een oproep te beëindigen om terug te gaan naar het standby-display • In de menu-/bewerkingsmodus: indrukken om terug te gaan naar het vorige menu • In de standby-modus: ingedrukt houden om de handset uit te schakelen

		In de standby-modus (wanneer de handset is uitgeschakeld): ingedrukt houden om de handset in te schakelen
4	R	Flash-toets Tijdens een oproep: indrukken om een flashsignaal te genereren
5		Handenvrij-toets - Tijdens een oproep: indrukken om de luidspreker in/uit te schakelen - Contactpersoon in oproeplijst / telefoonboek: indrukken om te bellen met de handenvrij-modus - Tijdens het rinkelen: indrukken om een oproep te beantwoorden met de luidspreker
6		Toets voor omlaag (opnieuw kiezen/omlaag) - In de standby-modus: indrukken om de herhaallijst te openen - In menumodus: indrukken om omlaag te gaan in het menu - In telefoonboek / herhaallijst / oproeplijst: indrukken om omlaag te gaan in de lijst - Tijdens een oproep: indrukken om het volume van de handset te verlagen - Tijdens het rinkelen: indrukken om het belvolume te verlagen
7		Afhaaktoets - In de standby-/voorkiesmodus: indrukken om te telefoneren - In de herhaallijst / de oproeplijst / het telefoonboek: indrukken om te bellen naar het weergegeven nummer - Tijdens het rinkelen: indrukken om een oproep te beantwoorden
8		Softtoets links (menu/ok) - In de standby-modus: indrukken om het hoofdmenu te openen - In submenumodus: indrukken om de selectie te bevestigen - Tijdens een oproep: indrukken om het intern gesprek / het telefoonboek / de herhaallijst / de oproeplijst te gebruiken

5.2 Displaypictogrammen en symbolen (zie P2)

Het lcd-scherm geeft informatie over de huidige status van de telefoon.

	Betekenis
	Brandt wanneer de handset binnen bereik van het basisstation is. Knippert wanneer hij buiten bereik van het basisstation is of niet geregistreerd is op het basisstation.
	Brandt wanneer er een intern gesprek wordt gevoerd. Knippert bij een inkomende interne oproep.
	Geeft aan dat er een gesprek wordt gevoerd met die handset.
	Geeft aan dat de luidspreker wordt gebruikt.
	Geeft aan dat de beltoon van de handset is uitgeschakeld.
	Brandt wanneer er een alarm is ingesteld. Knippert wanneer het alarm weerklinkt.
	Geeft aan dat het toetsenbord is vergrendeld.
	Geeft aan dat u een nieuw voicemailbericht hebt. (Dit is een netwerkdienst van de netwerkoperator).
	Geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen. Het hele pictogram knippert wanneer de batterij wordt opgeladen. Het binnenste deel van het pictogram knippert wanneer de batterij zich in de laatste laadfase bevindt.
	Geeft aan dat de batterij moet worden opgeladen. Knippert bij een laag batterijniveau.
	Geeft aan dat er meer tekens of cijfers staan vóór de tekens/cijfers die worden weergegeven.
	Geeft aan dat er meer tekens of cijfers staan na de tekens/cijfers die worden weergegeven.
	Softtoets links: indrukken om het hoofdmenu te openen.

OK	Softtoets links: indrukken om de selectie te bevestigen.
★	Geeft een nieuw bericht op het antwoordapparaat / een nieuwe oproep in de berichtenlijst van het antwoordapparaat / de oproeplijst aan.
▲ ▼	Geeft aan dat er hoger of lager in de lijst nog meer opties zijn.
⇌	Softtoets rechts: indrukken om een intern gesprek te starten.
↶	Softtoets rechts: indrukken om terug te keren naar het vorige menuniveau (terug) of de huidige actie te annuleren.
C	Softtoets rechts: druk op het alarm of demp/activeer de microfoon tijdens een gesprek.

5.3 Basisstation (zie P4)

#		Betekenis
9	+ △ -	Vol - / Vol + Indrukken om het volume van de luidspreker tijdens het afspelen van berichten te verhogen of te verlagen.
10	▶/■	Afspelen/stoppen Indrukken om berichten af te spelen. Druk tijdens het afspelen van berichten op deze toets om het afspelen stop te zetten.
11	✕	Wissen Eén keer indrukken om het spraakbericht te wissen tijdens het afspelen. Ingedrukt houden om alle oude berichten te wissen in de stand-bymodus.
12	▶▶	Vooruit Indrukken om naar een volgend bericht te gaan tijdens het afspelen.
13	◀◀	Achterwaarts Eén keer indrukken om het huidige bericht opnieuw vanaf het begin af te spelen. Druk twee keer om terug te gaan naar het vorige bericht.

14		Paging Indrukken om de geregistreerde handset(s) te zoeken. Ingedrukt houden om het registratieproces te starten.
15		Aan/uit Indrukken om het antwoordapparaat IN/UIT te schakelen.

6 INSTALLATIE

6.1 Het basisstation aansluiten (zie P5)

- Sluit het netsnoer en telefoonsnoer aan op het basisstation.
- Steek de netvoedingsadapter in een stopcontact van 110-240 Vac 50/60 Hz en het telefoonsnoer in de telefooncontactdoos.

Waarschuwing:

Gebruik alleen de meegeleverde adapter. Andere adapters kunnen risico's inhouden of de telefoon beschadigen.

Plaats het basisstation op een plek waar u de netsnoerstekker kunt aansluiten op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u hem wanneer nodig snel kunt uittrekken. Probeer nooit het netsnoer te verlengen.

Opmerking:

Het basistoestel heeft een stopcontact nodig om normaal te functioneren, niet alleen om de batterijen van de handset op te laden.

6.2 De batterijen plaatsen en opladen (zie P3)

- Plaats de twee meegeleverde batterijen conform de polariteitsaanduidingen in het batterijcompartiment. Gebruik enkel de bij de telefoon geleverde, oplaadbare NiMH-batterijen.
- Plaats de afdekking van het batterijcompartiment over de batterijen en schuif ze omhoog tot ze klikt.
- Plaats de handset op het basistoestel en laad hem gedurende 15 uur op alvorens u de handset voor het eerst gebruikt.
> De handset piept kort wanneer hij correct op het basisstation of de lader is geplaatst.

7 BEDIENING VAN DE TELEFOON

7.1 Telefoneren

7.1.1 Voorkiezen

- Voer het telefoonnummer in en druk op  om verbinding te maken en het nummer te bellen.
 > Als u bij de invoer van het nummer een fout maakt, druk dan op „C“ () om cijfers te wissen.

7.1.2 Direct kiezen

- Druk op  om verbinding te maken en voer vervolgens het telefoonnummer in.

7.1.3 Een nummer uit het telefoonboek bellen

- Druk op , , OK om het telefoonboek te openen en druk op  om de gewenste contactpersoon te selecteren.
- Druk op  om de geselecteerde contactpersoon te bellen.

Opmerking:

De alfanumerieke toetsen fungeren als snelkoppeling naar contactpersonen met de overeenkomstige letters.

7.1.4 Een nummer van de oproeplijst bellen (enkel met nummerweergave)

- Druk op  om de oproeplijst te openen en druk op  om het gewenste nummer in de oproeplijst te selecteren.
- Druk op  om het geselecteerde nummer in de oproeplijst te bellen.

7.1.5 Nummerherhaling

- Druk op  om de lijst met laatst gevormde nummers te openen en druk op  om het gewenste nummer in de lijst te selecteren.
- Druk op  om het geselecteerde nummer te bellen.

7.1.6 Gesprekstimer

Uw handset registreert automatisch de duurtijd van elk gesprek.

De timer wordt weergegeven zodra u een oproep beantwoordt of 15 seconden na het bellen en blijft op het display tot 5 seconden na het einde van het gesprek.

De tijd wordt weergegeven in uren, minuten en seconden (UU:MM:SS).

7.2 Een oproep beantwoorden

Als de handset niet op de lader staat:

- Wanneer de telefoon rinkelt, drukt u op  om een oproep te beantwoorden.

Opmerking:

Als de functie "AUTOM.ANTW" (AUTO ANSWER) op "AAN" (ON) staat, wordt de oproep automatisch beantwoord wanneer men de handset van het basisstation neemt en moet er geen toets worden ingedrukt.

7.3 Een oproep beëindigen

- Druk tijdens een oproep op  om de oproep te beëindigen.

OF

- Plaats de handset op het basisstation of de lader om de oproep te beëindigen.

7.4 Handenvrij bellen

Tijdens een gesprek drukt u op  om af te wisselen tussen de handenvrije luidsprekermodus en de normale handsetmodus.

7.5 Volume regelen

Er zijn vijf volumeniveaus ("VOLUME 1" (VOLUME 1) tot "VOLUME 5" (VOLUME 5)) waarmee u het volume van de handset en de luidspreker kunt kiezen.

Tijdens een oproep:

- Druk op   om volume 1-5 te kiezen. De huidige instelling wordt weergegeven.
> Wanneer u de oproep beëindigt, blijft het laatst ingestelde niveau behouden.

7.6 De beltoon van de handset uitschakelen

In de standby-modus houdt u de toets # ingedrukt om de beltoon uit te schakelen. Het pictogram  wordt weergegeven op het lcd-scherm.

Opmerking:

Bij een inkomend gesprek knippert het pictogram  en verschijnt "OPROEP" (CALL) of het nummer van de beller op het display, zelfs wanneer de beltoon is uitgeschakeld.

Om de beltoon opnieuw te activeren, houdt u # opnieuw ingedrukt.

7.7 Toetsvergrendeling

U kunt de toetsen vergrendelen, zodat u het niet per ongeluk gebruikt wanneer u de handset op zak hebt.

- Houd in de standby-modus de toets * ingedrukt om het toetsenbord te vergrendelen. Op het display verschijnt het pictogram .

Opmerking:

U kunt  nog steeds gebruiken om een oproep te beantwoorden wanneer de handset rinkelt.

Om het toetsenbord te ontgrendelen, houdt u * opnieuw ingedrukt.

7.8 Laatste nummerherhaling

U kunt de vijf laatst gebelde nummers opnieuw kiezen. Als er in het telefoonboek een naam aan het nummer is gekoppeld, verschijnt de naam in plaats van het nummer.

Het laatst gebelde nummer verschijnt bovenaan de herhaallijst.

7.8.1 Een nummer uit de herhaallijst bellen

- In de standby-modus drukt u op  om de herhaallijst te openen.

Opmerking:

Als de herhaallijst een naam bevat, drukt u op # om het nummer te zien dat bij de naam hoort.

- Druk op  om door de herhaallijst te bladeren.
- Druk op  om het in de herhaallijst geselecteerde nummer te bellen.

Opmerking:

Als er geen nummers in de herhaallijst staan, verschijnt er op het display "LEEG" (EMPTY).

7.9 Een handset zoeken

U kunt een handset lokaliseren door op de zoektoets te drukken . Alle handsets die op het basisstation zijn geregistreerd, produceren een oproeptoon en geven op het display "PAGING" (PAGING) weer gedurende 60 seconden.

U kunt de pagingfunctie uitschakelen door op een willekeurige handset op  of op het basisstation op  te drukken.

Opmerking:

Als er een oproep binnenkomt terwijl de pagingfunctie wordt gebruikt, vervangt het gerinkel van de telefoon de oproeptoon.

8 TELEFOONBOEK

Elke handset bevat een telefoonboek waarin men tot 10 contactpersonen kan opslaan met naam en nummer. Voor elke contactpersoon zijn er maximaal 20 cijfers voor het telefoonnummer en 12 tekens voor de naam beschikbaar. U kunt ook verschillende beltonen selecteren voor uw contactpersonen. (Opmerking: de verschillende beltonen worden alleen afgespeeld wanneer u bent geabonneerd op de dienst nummerweergave en als het inkomende nummer overeenkomt met het opgeslagen nummer). De telefooncontacten worden alfabetisch op naam opgeslagen.

8.1 Een nieuw contact toevoegen

In de standby-modus:

- Druk op  en Δ/∇ om "TELEF.BOEK" (PHONEBOOK) te selecteren en druk vervolgens op **OK** om het telefoonboek te openen.
- Druk op **OK** om "TOEVOEGEN" (ADD) weer te geven.
- Druk op **OK** en voer vervolgens de naam in.
- Druk op **OK** en voer het nummer in.
- Druk op **OK** en Δ/∇ om de gewenste beltoon voor uw contactpersoon te selecteren.
- Druk op **OK** om de contactpersoon op te slaan.

8.2 Een contactpersoon opzoeken in het telefoonboek

In de standby-modus:

- Druk op  en Δ/∇ om "TELEF.BOEK" (PHONEBOOK) te kiezen en vervolgens op **OK** om het telefoonboek te openen.
- Voer de eerste letter van de naam in met de alfanumerieke toetsen (bv. druk drie keer op toets 2 voor een naam beginnend met een C) en druk vervolgens op Δ/∇ om naar de gewenste contactpersoon te bladeren.

8.3 Een contactpersoon in het telefoonboek bewerken

In de standby-modus:

- Druk op  en Δ/∇ om "TELEF.BOEK" (PHONEBOOK) te selecteren en vervolgens op **OK** om het telefoonboek te openen.
- Druk op Δ/∇ om de gewenste contactpersoon in het telefoonboek te selecteren.
- Druk op **OK** en Δ/∇ om "BEWERKEN" (EDIT) te selecteren.
- Druk op **OK** om de huidige naam weer te geven.

- Bewerk de naam en druk op **OK**.
- Bewerk het nummer en druk op **OK**.
- Druk op **Δ/▽** om de beltoon te selecteren en op **OK** om te bevestigen.

8.4 Een contactpersoon uit het telefoonboek wissen

In de standby-modus:

- Druk op  en **Δ/▽** om "TELEF.BOEK" (PHONEBOOK) te selecteren en druk vervolgens op **OK** om het telefoonboek te openen.
- Druk op **Δ/▽** om de gewenste contactpersoon in het telefoonboek te selecteren.
- Druk op **OK** en **Δ/▽** om "WISSEN" (DELETE) te kiezen.
- Druk op **OK** om te bevestigen en de contactpersoon te wissen.

9 NUMMERWEERGAVE (NETWERKAFHANKELIJK)

Deze functie is beschikbaar als u bij uw telefoonprovider een abonnement op de dienst nummerweergave hebt. Uw telefoon kan tot 20 ontvangen oproepen met datum/tijd opslaan in de oproeplijst. Wanneer de telefoon rinkelt, wordt het nummer getoond op het display van de handset. Als het nummer overeenkomt met een nummer in uw telefoonboek, wordt de bijbehorende naam uit het telefoonboek afwisselend weergegeven met het nummer en gebruikt de handset de beltoon die aan de desbetreffende contactpersoon in de telefoonboek is gekoppeld.

Als de oproep afkomstig is van personen met geheim nummer, verschijnt er "VERBORGEN" (WITHHELD) op het display.

Als de oproep afkomstig is van een persoon wiens nummer onbeschikbaar is (bv. internationale oproep of huistelefooncentrale) verschijnt er "BUITENBEREIK" (OUT OF AREA).

Als u nieuwe gemiste oproepen hebt, verschijnt er in standby-modus "X NW GESPR." (X NEW CALLS) op de handset. Deze aanduiding blijft staan tot alle nieuwe gemiste oproepen op de handset zijn bekeken.

9.1 De oproeplijst bekijken

Alle ontvangen oproepen worden opgeslagen in de oproeplijst en de laatste oproep staat bovenaan de lijst. Wanneer de oproeplijst vol is, wordt de oudste oproep vervangen door een nieuwe. Onbeantwoorde oproepen die nog niet bekeken zijn, worden gemarkeerd met het pictogram  in het midden van de onderste displayregel.

- Druk op  om de oproeplijst te openen.

OF druk op  en  tot "BELLIJST" (CALL LIST) verschijnt en druk op **OK**.

- Druk op  om het gewenste nummer te selecteren.
- Druk indien van toepassing op # om het nummer van de beller te bekijken.
- Druk op ,  tot "DETAILS" (DETAILS) verschijnt en dan op **OK** om de datum en het tijdstip van de oproep weer te geven.
- Druk op **OK** om terug naar het vorige display te gaan.

9.2 Een oproep uit de oproeplijst wissen

- Volg stappen 1 en 2 van sectie "9.1 De oproeplijst bekijken".
- Druk op  en  om "WISSEN" (DELETE) te kiezen.
- Druk op **OK** om te bevestigen.

9.3 Alle invoeren van de oproeplijst wissen

Volg stappen 1 en 2 van sectie "9.1 De oproeplijst bekijken".

- Druk op  en  om "ALLES WISEN" (DELETE ALL) te selecteren.
- Druk op **OK** om "BEVES.?" (CONFIRM?) weer te geven.
- Druk op **OK** om te bevestigen.
 > Alle nummers worden gewist en op het display verschijnt "LEEG" (EMPTY).

10 TELEFOONINSTELLINGEN

Uw telefoon heeft een aantal instellingen die u kunt wijzigen om de werking ervan aan uw eigen voorkeuren aan te passen.

10.1 De taal van de handset instellen

- Druk op  en  "HANDSET INST" (HS SETTINGS) te selecteren.
- Druk op **OK** en  om "TAAL" (LANGUAGE) te selecteren.
- Druk op **OK** en  om de gewenste taal in te stellen.
- Druk op **OK** om te bevestigen.

10.2 Basisinstellingen

10.2.1 De basisbeltoon instellen

- Druk op  en  om "BASIS INST" (BS SETTINGS) te selecteren.
- Druk op **OK** en  om "BASIS BEL" (BS RINGER) te selecteren.
- Druk op **OK** en  om de gewenste beltoon te kiezen uit de vijf mogelijkheden.
- Druk op **OK** om te bevestigen.

Opmerking:

De geselecteerde beltoon wordt afgespeeld terwijl u door de lijst bladert.

10.2.2 Het belvolume instellen

- Druk op  en  om "BASIS INST" (BS SETTINGS) te selecteren.
- Druk op  en  om "BELVOLUME" (RING VOLUME) te selecteren.
- Druk op  en  om het gewenste belvolume te selecteren uit zes belniveaus, waaronder "VOLUME UIT" (VOLUME OFF).
- Druk op  om te bevestigen.

Opmerking:

De beltoon wordt afgespeeld op het belvolume dat u selecteert.

10.3 Registratie van handsets**Belangrijk:**

Wanneer u uw telefoon koopt, zijn alle handsets reeds geregistreerd op uw basisstation. U hoeft ze dus niet meer te registreren.

Een handset registreren is alleen nodig wanneer u extra handsets bijkoopt of wanneer een handset defect raakt.

U kunt bijkomende handsets registreren tot een maximum van vijf handsets per basisstation. Het nummer van de handset (1 tot 5) wordt weergegeven op het display. (Opmerking: elke handset kan slechts op één basisstation geregistreerd worden.)

Een nieuwe handset op uw basisstation registreren:

- Houd toets  op het basisstation gedurende vijf seconden ingedrukt om het basisstation in registratiemodus te brengen. Het blijft ongeveer 1 minuut in registratiemodus. De volgende reeks handelingen op de handset moet binnen deze tijd worden voltooid.
- Druk op  en  om "REGISTRATIE" (REGISTRATION) te selecteren.
- Druk op . „PIN?-----” verschijnt.
- Voer de viercijferige pincode in (standaard 0000).
- Druk op  om te bevestigen. Op het display verschijnt "ZOEKEN" (SEARCHING).

Als de handset met succes is geregistreerd, hoort u een bevestigingstoon en stopt  met knipperen.

De handset wordt automatisch toegewezen aan het volgende vrije handsetnummer. Dat handsetnummer wordt op het display van de handset weergegeven wanneer deze in standby staat. Als de handset niet goed is geregistreerd, blijft  knipperen.

11 ANTWOORDAPPARAAT

Uw telefoon omvat een antwoordapparaat dat onbeantwoorde oproepen beantwoordt, wanneer het aan staat. Het antwoordapparaat kan maximaal 59 berichten opslaan met een maximale opnametijd van ongeveer 15 minuten. Behalve de opname van inkomende berichten kunt u ook zelf memo's opnemen voor andere gebruikers van uw telefoon.

Als het geheugen van het antwoordapparaat vol staat, toont het display afwisselend de handsetnaam of de tijd (naargelang de ingestelde displaymodus) en "ANTW.APP VOL" (TAM FULL). U moet enkele berichten wissen alvorens u nieuwe berichten kunt opnemen.

Bepaalde functies van het antwoordapparaat kunnen vanaf het basistoestel worden bediend, zoals berichten afspelen en het antwoordapparaat in- en uitschakelen. Het antwoordapparaat kan ook worden ingesteld met de functies van het handsetmenu, zoals hieronder beschreven.

11.1 Het antwoordapparaat in- en uitschakelen

U kunt het antwoordapparaat in- en uitschakelen met de handset.

Wanneer het antwoordapparaat "AAN" (ON) staat, worden oproepen beantwoord na de ingestelde antwoordvertraging, zodat de beller een boodschap kan inspreken.

Wanneer het antwoordapparaat "UIT" (OFF) staat, worden oproepen na 14 keer rinkelen beantwoord en krijgen bellers uw antwoordbericht te horen. Ze kunnen dan geen bericht achterlaten.

- Druk op  en  om "ANT.APPAR" (ANS. MACHINE) te selecteren.
- Druk op  en  om "ANTW AAN/UIT" (TAM ON/OFF) te selecteren.
- Druk op  en  om "AAN" (ON) of "UIT" (OFF) te selecteren.
- Druk op  om te bevestigen.
 - > Als het antwoordapparaat "AAN" (ON) staat, wordt  weergegeven op het lcd-scherm van de handset.
 - > Als het antwoordapparaat "UIT" (OFF) staat, wordt  niet weergegeven op het lcd-scherm van de handset.

11.2 De berichten op het antwoordapparaat beluisteren

Wanneer nieuwe berichten worden opgenomen op het antwoordapparaat, knippert ★ op het display van de handset tot alle nieuwe berichten zijn afgespeeld. Nadat een nieuw bericht is afgespeeld, wordt het automatisch opgeslagen als een oud bericht, tenzij het wordt verwijderd. Oude berichten worden afgespeeld nadat alle nieuwe berichten zijn beluisterd.

- Druk op  en  of  om "ANT.APPAR" (ANS. MACHINE) te selecteren.
- Druk op  en  of  om "WEERG.BDSCHP" (MSG PLAYBACK) te selecteren.
- Druk op  om berichten af te spelen via de handset. Op het display verschijnt de datum en het tijdstip waarop het bericht werd ontvangen.

Opmerking:

Centraal onderaan het display van de handset wordt een ★ weergegeven om aan te geven dat dit een nieuw bericht is.

Wanneer een bericht werd beluisterd, verdwijnt de ★. Ze wordt ook niet opnieuw weergegeven wanneer men het bericht opnieuw beluistert.

Opmerking:

Als er geen berichten zijn, toont de handset kort "00-00 00-00" alvorens terug te keren naar "WEERG.BDSCHP" (MSG PLAYBACK).

- Druk tijdens het afspelen van berichten op  of  om het afspelvolume van het bericht te verhogen resp. verlagen.
- Druk op  en  of  om "STOP" (STOP), "DOORSTUREN" (FORWARD), "VORIGE" (PREVIOUS) of "WISSEN" (DELETE) te selecteren om de volgende functies uit te voeren tijdens het afspelen van het bericht.

STOP (STOP)	Het afspelen van het huidige bericht stoppen en terugkeren naar het menu van ANT.APPAR (ANS. MACHINE).
VOORUIT (FORWARD)	Verder gaan naar het volgende bericht. De datum en het tijdstip van het volgende bericht worden weergegeven als er nog een bericht is.
VORIGE (PREVIOUS)	Het huidige bericht opnieuw afspelen vanaf het begin. De datum en het tijdstip van de huidige oproep worden weergegeven.
WISSEN (DELETE)	Het huidige bericht wissen en het volgende bericht afspelen.

Opmerking:

Als alternatief kunt u ook de volgende sneltoetsen gebruiken om de verschillende functies uit te voeren tijdens het afspelen van de berichten.

- Druk op toets 5 om het afspelen te stoppen.
- Druk een keer op toets 4 om het huidige bericht opnieuw af te spelen vanaf het begin. Druk twee keer om terug te gaan naar het vorige bericht.
- Druk op toets 6 om over te gaan naar het volgende bericht.
- Druk op toets 2 om het huidige bericht te wissen.

11.3 Alle berichten op het antwoordapparaat wissen

- Druk op  en Δ/∇ om "ANT.APPAR" (ANS. MACHINE) te selecteren.
- Druk op  en Δ/∇ om "ALLES WISEN" (DELETE ALL) te selecteren.
- Druk op  om "BEVES.?" (CONFIRM?) weer te geven.
- Druk op  om oude berichten te wissen.

Opmerking:

Als er geen berichten meer op het antwoordapparaat staan, verschijnt "LEEG" (EMPTY) op het display en keert het toestel terug naar het menu "ANT.APPAR" (ANS. MACHINE).

11.4 Instellingen van het antwoordapparaat

U kunt het menu "ANTW. INSTEL" (TAM SETTINGS) gebruiken vanaf de handset om de instellingen van uw antwoordapparaat te wijzigen.

11.4.1 De antwoordmodus instellen

Standaard staat het antwoordapparaat in de modus "ANTW & OPN" (ANS & REC), die bellers de kans geeft om een bericht in te spreken. Deze modus kan worden gewijzigd in "ALEN ANTW." (ANSWER ONLY), waarbij bellers geen boodschap kunnen inspreken. In dat geval wordt bellers gevraagd later terug te bellen.

- Druk op  en Δ/∇ om "ANT.APPAR" (ANS. MACHINE) te selecteren.
- Druk op  en Δ/∇ om "ANTW. INSTEL" (TAM SETTINGS) te selecteren.
- Druk op  en Δ/∇ om "ANTW. MODUS" (ANSWER MODE) te selecteren.
- Druk op  en Δ/∇ om "ANTW & OPN" (ANS & REC) of "ALEN ANTW." (ANSWER ONLY) te selecteren.
- Druk op  om te bevestigen.

Wanneer het geheugen van uw antwoordapparaat vol is en de modus "ANTW & OPN" (ANS & RECORD) actief is, wordt de antwoordmodus automatisch gewijzigd in "ALEN ANTW." (ANSWER ONLY). De modus

"ANTW & OPN" (ANS & RECORD) wordt automatisch weer ingeschakeld nadat er enkele berichten werden gewist.

11.4.2 De taal van het uitgaande bericht instellen

Het antwoordapparaat speelt het uitgaande bericht af wanneer het een oproep beantwoordt. Er is een vooraf opgenomen uitgaande bericht voor beide modi, "ANTW & REC" (ANS & RECORD) en "ALEN ANTW." (ANSWER ONLY).

- Druk op  en  om "ANT.APPAR" (ANS. MACHINE) te selecteren.
- Druk op  en  om "ANTW. INSTEL" (TAM SETTINGS) te selecteren.
- Druk op  en  om "ANTW. TAAL" (TAM LANGUAGE) te selecteren.
- Druk op  en  om de gewenste taal voor het uitgaande bericht te selecteren.
- Druk op  om te bevestigen.

11.4.3 Uw eigen uitgaande bericht opnemen

U kunt uw eigen uitgaande bericht opnemen voor de modi ANTW & REC (ANS & REC) en ALEN ANTW. (ANSWER ONLY). Wanneer u uw eigen uitgaande bericht opneemt, wordt dit gebruikt wanneer het antwoordapparaat een oproep beantwoordt. Wanneer uw eigen bericht wordt gewist, wordt het vooraf opgenomen bericht automatisch hersteld.

- Druk op  en  om "ANT.APPAR" (ANS. MACHINE) te selecteren.
- Druk op  en  om "ANTW. INSTEL" (TAM SETTINGS) te selecteren.
- Druk op  en  om "UITG BS INST" (OGM SETTINGS) te selecteren.
- Druk op  en  om "ANTW & REC" (ANS & RECORD) of "ALEN ANTW." (ANSWER ONLY) te selecteren.
- Druk op  en  om "BERICHT OPN." (RECORD MESS) te selecteren.
- Druk op  om uw persoonlijke uitgaande bericht op te nemen. Op het display verschijnt "OPNEMEN" (RECORDING).
- Druk op  om te stoppen en uw persoonlijke uitgaande bericht op te slaan.
 > Uw nieuw opgeslagen uitgaande bericht wordt automatisch afgespeeld.
- Om terug te keren naar het vorige display zonder het persoonlijke uitgaande bericht op te nemen, drukt u op .

12 GARANTIE EN SERVICE

De telefoon wordt geleverd met 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum vermeld op uw aankoopbon. Onder deze garantie vallen geen storingen of defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, normale slijtage, onachtzaamheid, storingen in de telefoonlijn, blikseminslag, knoeien met de apparatuur of pogingen om het toestel aan te passen of te repareren die niet door goedgekeurde servicepunten zijn uitgevoerd.

Bewaar uw aankoopbon; dat is uw garantiebewijs.

12.1 Tijdens de garantieperiode

- Koppel het basisstation los van de telefoonlijn en de netvoeding.
- Doe alle onderdelen van uw telefoonsysteem in de originele verpakking.
- Breng het toestel terug naar de winkel waar u het hebt gekocht en neem uw aankoopbon mee.
- Vergeet ook de netvoedingsadapter niet.

12.2 Na de garantieperiode

Als het toestel niet meer onder garantie valt, kunt u contact met ons opnemen via www.aegtelephones.eu

Dit product werkt enkel met oplaadbare batterijen. Als u niet-oplaadbare batterijen in de handset steekt en de handset op het basisstation plaatst, wordt de handset beschadigd en deze schade is NIET gedekt door de garantie.

13 TECHNISCHE INFORMATIE

Standaard	Digital Enhanced Cordless (DECT)
	1,88 tot 1,9 GHz (bandbreedte = 20 MHz)
Kanaalbandbreedte	1,728 MHz
Bereik	Tot 300 meter buiten; tot 50 meter binnen
Gebruikstijden	Standby: min. 100 uur, gesprekstijd: min. 10 uur Laadtijd batterij: 15 uur
Temperatuurbereik	Werkt bij 0 °C tot 40 °C, Opslag bij -20 °C tot 60 °C

Elektrische aansluiting

Basisstation /HandsetLader:

Ten Pao – S003IB0600045 / S003IV0600045
 100-240 VAC 50/60 Hz 150 mA, 6 VDC 450 mA
 VTPL – VT04EEU06045 / VT04EUK06045
 100-240 VAC 50/60 Hz 150 mA, 6 VDC 450 mA
 Ruijing – RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002
 100-240 VAC 50/60 Hz 150 mA, 6 VDC 450 mA

14 CE-VERKLARING

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

U vindt de conformiteitsverklaring op: www.aegtelephones.eu

15 HET TOESTEL AFDANKEN (MILIEU)

Aan het einde van de levensduur van het product mag u dit product niet weggooien met het normale huishoudafval, maar moet u het product naar een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dat wordt aangegeven met het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en/of op de verpakking. Sommige productmaterialen kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelingspunt brengt. Door sommige onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten aan te bieden voor hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de inzamelingspunten in uw regio.

De batterijen moeten worden verwijderd voordat het toestel wordt weggegooid. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg, volgens de voorschriften van uw land.

16 REINIGING EN ZORG

Reinig geen onderdelen van de telefoon met benzeen, thinners of andere chemicaliën met oplosmiddelen. Hierdoor kan permanente schade ontstaan die niet onder de garantie valt.

Reinig het toestel wanneer nodig met een vochtige doek.

Houd uw telefoonsysteem uit de buurt van hete, vochtige omstandigheden of fel zonlicht en laat het niet nat worden.

1 PERCHÉ CI TENIAMO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il presente prodotto è stato progettato e assemblato con la massima cura per l'utente e l'ambiente. Per questo motivo, forniamo in dotazione una guida rapida di installazione allo scopo di ridurre il numero di pagine e di conseguenza l'abbattimento di alberi per la produzione di questa carta.

Il manuale d'uso completo e dettagliato con la descrizione di tutte le caratteristiche è disponibile sul sito Web www.aegtelephones.eu. Scaricare il manuale completo se si desidera utilizzare tutte le caratteristiche avanzate del prodotto. Per salvaguardare l'ambiente, si raccomanda di non stampare il manuale per intero. Grazie per sostenerci nel nostro impegno alla protezione dell'ambiente.

2 IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, è necessario utilizzare il telefono rispettando sempre le precauzioni di sicurezza fondamentali, tra cui quelle riportate di seguito.

1. Leggere e comprendere tutte le istruzioni.
2. Seguire gli avvertimenti e le istruzioni riportate sul prodotto.
3. Scollegare l'adattatore di alimentazione dalla presa a muro prima di effettuare la pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia, utilizzare un panno umido.
4. Tenere il telefono lontano da ambienti caldi, umidi o dalla luce intensa del sole; fare attenzione a non bagnarlo e a non utilizzarlo in prossimità di acqua (ad esempio, vicino a una vasca da bagno, al lavabo della cucina o a una piscina).
5. Non sovraccaricare le prese a muro e i cavi di prolunga per evitare qualsiasi rischio di incendio o scosse elettriche.
6. Scollegare il prodotto dalla presa a muro nelle seguenti situazioni:
 - quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati;
 - se il prodotto non funziona in modo normale nonostante il rispetto delle istruzioni fornite;
 - se il prodotto è caduto e risulta danneggiato all'esterno;
 - se il prodotto mostra evidenti alterazioni delle prestazioni.
7. Non utilizzare MAI il telefono all'esterno durante un temporale. Scollegare la base dalla linea telefonica e dalla presa di corrente in caso di temporali nella propria zona. I danni provocati da fulmini non sono coperti da garanzia.

8. Non utilizzare il telefono per segnalare una perdita di gas nelle vicinanze della perdita.
9. Utilizzare unicamente le batterie all'idruro di nichel (NiMH, Nickel Metal Hydride) fornite in dotazione.
10. L'uso di altri tipi di batterie o di batterie non ricaricabili/primarie può essere pericoloso in quanto può causare interferenza e/o danneggiare l'unità e i relativi componenti. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivati dal mancato rispetto di questa istruzione.
11. Non utilizzare vani di ricarica di dispositivi diversi per evitare di danneggiare le batterie.
12. Accertarsi che le batterie vengano inserite rispettando la polarità corretta.
13. Smaltire le batterie in modo sicuro. Non immergerle in acqua, non bruciarle e non gettarle in luoghi in cui rischiano di essere perforate.

3 USO PREVISTO

Questo telefono è progettato per essere collegato a una rete telefonica analogica pubblica o a una prolunga analogica di un sistema PBX compatibile.

4 DISIMBALLAGGIO DEL TELEFONO

La confezione contiene:

- 1 portatile
- 1 stazione base
- 1 adattatore di alimentazione
- 1 cavo di linea telefonica
- 2 batterie ricaricabili
- 1 manuale d'uso

Conservare i materiali di imballaggio in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario il trasporto del dispositivo.

Nota:

Nei modelli Twin, Triple o Quad la confezione contiene una batteria e un supporto di carica aggiuntivi per ogni portatile aggiuntivo previsto per quel modello.

5 IMPARARE A CONOSCERE IL TELEFONO

5.1 Panoramica del portatile (vedi P1)

#		Significato
1		Tasto Su • Nella modalità in attesa: premere per accedere all'elenco delle chiamate • In modalità menu: premere per scorrere verso l'alto le voci del menu • Nell'elenco della rubrica / elenco di ripetizione / elenco delle chiamate: premere per scorrere verso l'alto l'elenco • Durante una chiamata: premere per alzare il volume dell'auricolare • Durante la riproduzione della suoneria: premere per alzare il volume della suoneria
2		Tasto programmabile destro (eliminazione/indietro/esclusione/intercomunicazione) • Nella modalità di menu principale: premere per tornare alla schermata in attesa • Nella modalità di sottomenu: premere per tornare al livello precedente • Nella modalità di sottomenu: tenere premuto per tornare alla schermata in attesa • In modalità di modifica/precomposizione: premere per cancellare un carattere o una cifra • In modalità di modifica/precomposizione: tenere premuto per eliminare tutti i caratteri e le cifre • Durante una chiamata: premere per escludere o ripristinare il microfono • Nella modalità in attesa: premere per stabilire un'intercomunicazione con un altro portatile

3		Tasto di spegnimento/chiusura comunicazione • Durante una chiamata: premere per terminare una chiamata e tornare alla schermata in attesa • Nella modalità di menu/modifica: premere per tornare al menu precedente • Nella modalità in attesa: tenere premuto per spegnere il portatile • Nella modalità in attesa (con il portatile spento): tenere premuto per accendere il portatile
4		Tasto flash • Nella modalità in attesa/di precomposizione: premere per inserire un flash • Durante una chiamata: premere per generare un segnale flash
5		Tasto vivavoce • Durante una chiamata: premere per attivare/disattivare la modalità vivavoce • Elenco delle chiamate/voce della rubrica: premere per effettuare una chiamata in modalità vivavoce • Durante la riproduzione della suoneria: premere per rispondere a una chiamata in modalità vivavoce
6		Tasto Giù (ripetizione/giù) • Nella modalità in attesa: premere per accedere all'elenco di ripetizione • In modalità menu: premere per scorrere verso il basso le voci del menu • Nell'elenco della rubrica / elenco di ripetizione / elenco delle chiamate: premere per scorrere verso il basso l'elenco • Durante una chiamata: premere per abbassare il volume dell'auricolare • Durante la riproduzione della suoneria: premere per abbassare il volume della suoneria

7		Tasto di conversazione • Nella modalità in attesa/di precomposizione: premere per effettuare una chiamata • Nell'elenco di ripetizione / elenco delle chiamate / rubrica: premere per chiamare il numero corrispondente alla voce visualizzata • Durante la riproduzione della suoneria: premere per rispondere a una chiamata
8		Tasto programmabile sinistro (menu/ok) • Nella modalità in attesa: premere per accedere al menu principale • Nella modalità di sottomenu: premere per confermare la selezione • Durante una chiamata: premere per accedere alla modalità di intercomunicazione/rubrica/elenco di ripetizione/elenco chiamate

5.2 Icone e simboli sul display (vedi P2)

Sul display LCD vengono mostrate informazioni sullo stato del telefono.

	Significato
	Fisso quando il portatile si trova nel raggio di azione della base. Lampeggiante quando il portatile non si trova nel raggio di azione della base o non è associato alla base.
	Fisso in caso di intercomunicazione in corso. Lampeggiante in caso di chiamata interna in arrivo.
	Indica una chiamata in corso su quel portatile.
	Indica che la modalità vivavoce è in uso.
	Indica che la suoneria del portatile è disattivata.
	Fisso quando è impostato un allarme. Lampeggiante quando l'allarme suona.

	Indica che il tastierino è bloccato.
	Indica la presenza di un nuovo messaggio Voice Mail. (Si tratta di un servizio di visualizzazione del chiamante offerto dall'operatore di rete.)
	Indica la carica completa della batteria. L'icona lampeggia quando la batteria è sotto carica. Il blocco interno dell'icona lampeggia quando la batteria è nella fase finale di caricamento.
	Indica che la batteria deve essere ricaricata. Lampeggia quando viene rilevato un livello di carica della batteria basso.
	Indica che non vi sono altri caratteri o numeri prima di quelli visualizzati.
	Indica che non vi sono altri caratteri o numeri dopo quelli visualizzati.
	Funzione del tasto programmabile sinistro. Premere per accedere al menu principale.
OK	Funzione del tasto programmabile sinistro. Premere per confermare l'opzione selezionata.
	Indica la presenza di un nuovo messaggio di segreteria / una nuova chiamata nell'elenco dei messaggi di segreteria o nell'elenco delle chiamate.
	Indica ulteriori opzioni disponibili negli elenchi, sopra o sotto.
	Funzione del tasto programmabile destro. Premere per avviare un'intercomunicazione.
	Funzione del tasto programmabile destro. Premere per tornare al livello precedente del menu (indietro) o per annullare l'azione in corso.
C	Funzione del tasto programmabile destro. Premere per arrestare l'allarme o escludere/ripristinare il microfono durante una chiamata.

5.3 Stazione base (vedi P4)

#		Significato
9		Vol - / Vol + Premere per abbassare o alzare il volume dell'altoparlante durante la riproduzione del messaggio.
10		Riproduzione/Stop Premere per riprodurre i messaggi. Durante la riproduzione dei messaggi, premere per interrompere la riproduzione.
11		Elimina Premere una volta per eliminare il messaggio vocale durante la riproduzione. Nella modalità in attesa, tenere premuto per eliminare tutti i vecchi messaggi.
12		Passa avanti Premere per passare a un messaggio durante la riproduzione.
13		Torna indietro Premere una volta per ripetere dall'inizio la riproduzione del messaggio corrente. Premere due volte per riprodurre il messaggio precedente.
14		Ricerca Premere per cercare i portatili registrati. Tenere premuto per avviare il processo di registrazione.
15		On/off Premere per attivare / disattivare la segreteria telefonica.

6 INSTALLAZIONE

6.1 Collegamento della stazione base (vedi P5)

- Collegare il cavo di alimentazione e il cavo della linea alla stazione base.
- Inserire l'adattatore di alimentazione in una presa di corrente da 110-240 Vac 50/60Hz e il cavo della linea nella presa della linea telefonica.

Avvertimento:

Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione; l'uso di altri alimentatori può generare una situazione di pericolo o danneggiare il telefono.

Installare l'unità base in una posizione da cui la spina dell'adattatore di alimentazione possa essere collegata a una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter effettuare lo scollegamento in caso di necessità. Non tentare mai di prolungare il cavo di alimentazione.

Nota:

L'unità base richiede l'alimentazione elettrica per funzionare in modo normale e non solo per ricaricare le batterie del portatile.

6.2 Installazione e caricamento delle batterie (vedi P3)

- Inserire le 2 batterie fornite in dotazione nel vano batterie rispettando le indicazioni della polarità. Utilizzare unicamente le batterie di tipo ricaricabile NiMH fornite con il telefono.
- Posizionare il coperchio del vano batterie sopra le batterie e farlo scorrere per bloccarlo in posizione.
- Collocare il portatile sulla base e lasciarlo sotto carica per 15 ore prima del primo utilizzo.
 - > Quando viene posizionato sulla base o sul caricatore in modo corretto, il portatile emette un segnale acustico.

7 FUNZIONAMENTO DEL TELEFONO**7.1 Esecuzione di una chiamata****7.1.1 Composizione preliminare**

- Inserire il numero di telefono e premere  per collegarsi alla linea e comporre il numero.
 - > Se si commette un errore durante l'inserimento del numero, premere "" per eliminare le cifre composte.

7.1.2 Composizione diretta

- Premere  per collegarsi alla linea, quindi inserire il numero di telefono.

7.1.3 Chiamata dalla rubrica

- Premere , , OK per accedere alla rubrica, quindi premere ,  per selezionare la voce desiderata.
- Premere  per comporre il numero della voce selezionata della rubrica.

Nota:

I tasti alfanumerici consentono di trovare le voci inserendo le relative iniziali.

7.1.4 Chiamata dall'elenco delle chiamate (disponibile solo con la visualizzazione del chiamante)

- Premere  per accedere all'elenco delle chiamate, quindi premere /
 per selezionare la voce desiderata all'interno dell'elenco.
- Premere  per comporre il numero della voce selezionata.

7.1.5 Chiamata dall'elenco di ripetizione

- Premere  per accedere all'elenco di ripetizione, quindi premere /
 per selezionare il numero che si desidera ripetere.
- Premere  per comporre il numero selezionato.

7.1.6 Timer di chiamata

Il portatile calcola automaticamente la durata di ogni chiamata.

Il timer di chiamata viene visualizzato non appena si risponde a una chiamata o 15 secondi dopo la composizione del numero e rimane sullo schermo per 5 secondi dopo il termine della chiamata.

La durata è visualizzata nel formato ore, minuti e secondi (HH:MM:SS).

7.2 Risposta a una chiamata

Se il portatile non si trova sul supporto di carica:

- Quando il telefono suona, premere  per rispondere a una chiamata.

Nota:

Se "RISPOSTA AUT" (AUTO ANSWER) è impostato su "ATTIVA" (ON), sollevando il portatile dalla base o dal caricatore è possibile rispondere alla chiamata in modo automatico senza dover premere alcun tasto.

7.3 Conclusione di una chiamata

- Durante una chiamata, premere  per terminare la conversazione.
- O**
- Per terminare la chiamata, collocare il portatile sulla stazione base o sul caricatore.

7.4 Modalità vivavoce del portatile

Durante una chiamata, è possibile premere  sia per selezionare la modalità vivavoce che per tornare alla modalità normale.

7.5 Regolazione del volume

È possibile scegliere tra 5 diversi livelli di volume (da "VOLUME 1" a "VOLUME 5") sia in modalità normale che in modalità vivavoce.

Durante una chiamata:

- Premere / per selezionare un livello di volume da 1 a 5. Viene visualizzata l'impostazione selezionata.

>Quando si termina una chiamata, rimane impostato l'ultimo livello selezionato.

7.6 Disattivazione della suoneria del portatile

Nella modalità in attesa, tenere premuto # per disattivare la suoneria del portatile. Sullo schermo LCD viene visualizzata l'icona .

Nota:

In caso di chiamata in arrivo, sul display continua a lampeggiare l'icona di chiamata  e viene visualizzato "CHIAMATA" (CALL) oppure il numero del chiamante, anche se la suoneria è disattivata.

Per ripristinare la suoneria, tenere nuovamente premuto #.

7.7 Blocco del tastierino

È possibile bloccare il tastierino per evitare che venga utilizzato in modo involontario durante il trasporto.

- Nella modalità in attesa, tenere premuto * per bloccare il tastierino; sul display viene visualizzata l'icona .

Nota:

Se il portatile suona, è comunque possibile rispondere alla chiamata premendo .

Per sbloccare il tastierino, tenere nuovamente premuto *.

7.8 Ripetizione dell'ultimo numero chiamato

È possibile ripetere uno degli ultimi 5 numeri chiamati. Se nella rubrica il numero è associato a un nome, sul display viene visualizzato unicamente il nome.

Il numero più recente viene visualizzato in cima all'elenco di ripetizione.

7.8.1 Ripetizione di un numero chiamato dall'elenco di ripetizione

- Nella modalità in attesa, premere  per accedere all'elenco di ripetizione.

Nota:

Se nell'elenco di ripetizione è visualizzato un nome, premere # per visualizzare il numero corrispondente a questa voce.

- Premere / per scorrere l'elenco di ripetizione.
- Premere  per comporre il numero da ripetere selezionato.

Nota:

Se nell'elenco di ripetizione non sono presenti numeri, sul display viene visualizzato „VUOTO“ (EMPTY).

7.9 Ricerca del portatile

È possibile individuare il portatile premendo il tasto . Tutti i portatili associati alla base emettono il tono di paging e sul display viene visualizzato „CERCAPORT“ (PAGING) per 60 secondi.

Per arrestare la funzione di paging, premere  su un portatile o premere nuovamente  sulla base.

Nota:

In caso di chiamata in arrivo durante la ricerca del portatile, il telefono riproduce la suoneria di chiamata in arrivo anziché il tono di paging.

8 RUBRICA PERSONALE

Ciascun portatile è in grado di memorizzare fino a 20 voci contenenti nomi e numeri nella rubrica personale. Ogni voce della rubrica può essere composta da un massimo di 20 cifre per il numero di telefono e 12 caratteri per il nome. È inoltre possibile selezionare diverse suonerie per le voci della rubrica. (Nota: le diverse suonerie vengono riprodotte soltanto quando si riceve una chiamata, se si è iscritti a un servizio di visualizzazione del chiamante e se il numero della chiamata in arrivo corrisponde al numero memorizzato.) Le voci della rubrica vengono memorizzate in base al nome e presentate in ordine alfabetico.

8.1 Aggiunta di una nuova voce nella rubrica

Nella modalità in attesa:

- Premere  e / per selezionare „RUBRICA“ (PHONEBOOK), quindi premere  per accedere alla rubrica.
- Premere  per visualizzare „AGGIUNGI“ (ADD).
- Premere  e inserire il nome.
- Premere  e inserire il numero.

- Premere **OK** e **Δ/▽** per selezionare la suoneria da associare alla voce della rubrica.
- Premere **OK** per memorizzare la voce in rubrica.

8.2 Ricerca di una voce nella rubrica

Nella modalità in attesa:

- Premere **☐** e **Δ/▽** per selezionare "RUBRICA" (PHONEBOOK), quindi premere **OK** per accedere alla rubrica.
- Inserire la prima lettera del nome tramite i tasti alfanumerici (es., se il nome inizia con C, premere tre volte il tasto 2), quindi premere **Δ/▽** per scorrere l'elenco fino alla voce desiderata.

8.3 Modifica di una voce della rubrica

Nella modalità in attesa:

- Premere **☐** e **Δ/▽** per selezionare „RUBRICA" (PHONEBOOK), quindi premere **OK** per accedere alla rubrica.
- Premere **Δ/▽** per selezionare la voce desiderata.
- Premere **OK** e **Δ/▽** per selezionare "MODIFICA" (EDIT).
- Premere **OK** per visualizzare il nome selezionato.
- Modificare il nome e premere **OK**.
- Modificare il numero e premere **OK**.
- Premere **Δ/▽** per selezionare la suoneria, quindi premere **OK** per confermare.

8.4 Eliminazione di una voce della rubrica

Nella modalità in attesa:

- Premere **☐** e **Δ/▽** per selezionare "RUBRICA" (PHONEBOOK), quindi premere **OK** per accedere alla rubrica.
- Premere **Δ/▽** per selezionare la voce desiderata.
- Premere **OK** e **Δ/▽** selezionare "ELIMINA" (DELETE).
- Premere **OK** per confermare; la voce verrà eliminata.

9 VISUALIZZAZIONE DEL CHIAMANTE (IN BASE ALLA RETE)

Questa funzione è disponibile se si è iscritti a un servizio di identificazione della linea del chiamante presso il proprio gestore di rete. Il telefono è in grado di memorizzare fino a 10 chiamate ricevute con l'indicazione di data/ora nell'elenco delle chiamate. Quando il telefono suona, il numero

del chiamante viene visualizzato sul display del portatile. Se il numero corrisponde a una delle voci della rubrica personale, il nome e il numero del chiamante memorizzati nella rubrica privata vengono visualizzati in alternanza sul display e il telefono riproduce la suoneria associata a quella voce della rubrica.

Se un chiamante nasconde il proprio numero, all'arrivo della chiamata sul display compare „PRIVATO“ (WITHHELD).

Se il numero di un chiamante non è disponibile, ad esempio se si tratta di una chiamata internazionale o di una conversazione privata, verrà visualizzato „NON DISPON.“ (OUT OF AREA).

Se sono presenti nuovi numeri di chiamanti, sul display del portatile in modalità stand-by compare „X CHIAMATE“ (X NEW CALLS). L'indicazione delle nuove chiamate resta visibile finché tutti i nuovi numeri non vengono visualizzati sul portatile.

9.1 Visualizzazione dell'elenco delle chiamate

Tutte le chiamate ricevute vengono salvate nell'elenco delle chiamate con la chiamata più recente in cima alla lista. Se l'elenco delle chiamate è pieno, la chiamata meno recente viene sostituita da una nuova chiamata. Le chiamate non risposte che non sono state visualizzate sono contrassegnate con l'icona ★ al centro della riga inferiore del display.

- Premere  per accedere all'elenco delle chiamate.

OPPURE Premere  e  per visualizzare „LISTA CHIAM“ (CALL LIST), quindi premere OK.

- Premere  per selezionare la voce desiderata.
- Premere # per visualizzare il numero del chiamante (se applicabile).
- Premere ,  per visualizzare „DETTAGLI“ (DETAILS), quindi OK per visualizzare la data e l'ora della chiamata.
- Premere OK per tornare alla schermata precedente.

9.2 Eliminazione di una voce dall'elenco delle chiamate

- Effettuare i passaggi 1 e 2 descritti nella sezione “9.1 Visualizzazione dell'elenco delle chiamate”.
- Premere  e  selezionare “ELIMINA” (DELETE).
- Premere OK per confermare.

9.3 Eliminazione di tutte le voci dell'elenco delle chiamate

Effettuare i passaggi 1 e 2 descritti nella sezione

Premere  e  per selezionare “ELIM. TUTTI” (DELETE ALL).

- Premere OK per visualizzare “CONFERM?” (CONFIRM?).

- Premere **OK** per confermare.
 >Tutte le voci vengono eliminate e sul display viene visualizzato "VUOTO" (EMPTY).

10 IMPOSTAZIONI DEL TELEFONO

Il telefono presenta una serie di impostazioni che è possibile modificare per personalizzare l'apparecchio in base alle proprie esigenze.

10.1 Impostazione della lingua del portatile

- Premere  e  per selezionare "IMPOSTA PORT" (HS SETTINGS).
- Premere **OK** e  per selezionare "LINGUA" (LANGUAGE).
- Premere **OK** e  per selezionare la lingua desiderata.
- Premere **OK** per confermare.

10.2 Impostazioni della base

10.2.1 Impostazione della melodia della suoneria della base

- Premere  e  per selezionare "IMPOSTA BASE" (BS SETTINGS).
- Premere **OK** e  per selezionare "SUON BASE" (BS RINGER).
- Premere **OK** e  per selezionare la melodia desiderata tra le 5 disponibili.
- Premere **OK** per confermare.

Nota:

Le melodie corrispondenti vengono riprodotte durante lo scorrimento dell'elenco.

10.2.2 Impostazione del volume della suoneria

- Premere  e  per selezionare "IMPOSTA BASE" (BS SETTINGS).
- Premere **OK** e  per selezionare "VOLUME" (RING VOLUME).
- Premere **OK** e  per selezionare il volume della suoneria desiderato (sono disponibili 6 livelli di volume compresa l'opzione "ESCLUSA" (VOLUME OFF)).
- Premere **OK** per confermare.

Nota:

Il volume corrispondente viene riprodotto durante la selezione.

10.3 Registrazione del portatile

Importante:

Quando si acquista il telefono, tutti i portatili sono già associati alla base, per cui non è necessario effettuarne la registrazione.

La registrazione dei portatili è necessaria unicamente quando si acquistano portatili aggiuntivi o se un portatile è difettoso.

È possibile registrare per ogni base un massimo di cinque portatili, ognuno dei quali mostra sul display il proprio numero (da 1 a 5). (Nota: ciascun portatile può essere associato a una sola base.)

Per associare un nuovo portatile alla base:

- Tenere premuto  sulla stazione base per oltre cinque secondi per impostare la modalità di registrazione nella base. La base rimane in modalità di registrazione per circa 1 minuto, entro il quale sarà possibile completare sul portatile le operazioni riportate di seguito.
- Premere  e  per selezionare "REGISTRA" (REGISTRATION).
- Premere OK per visualizzare "PIN?-----".
- Inserire il PIN di sistema da 4 cifre (predefinito 0000).
- Premere OK per confermare; sul display viene visualizzato "RICERCA" (SEARCHING).

Se la registrazione del portatile è stata effettuata correttamente, viene emesso un tono di conferma e  smette di lampeggiare.

Il portatile viene automaticamente assegnato al numero di portatili successivo. Questo numero viene visualizzato sul display del portatile in modalità stand-by. Se la registrazione del portatile non è stata effettuata correttamente,  lampeggia in modo continuo.

11 SEGRETERIA TELEFONICA

Il telefono è dotato di una segreteria telefonica che, quando è attiva, registra le chiamate non risposte. La segreteria telefonica è in grado di memorizzare fino a 59 messaggi in un tempo massimo di registrazione di 15 minuti circa. Durante la registrazione di messaggi è possibile registrare anche promemoria per altri utenti dello stesso telefono.

Se la memoria della segreteria è piena, sul portatile viene visualizzato "SEGR PIENA" (TAM FULL) insieme al nome del portatile o all'ora, a seconda della modalità di visualizzazione stand-by impostata. Prima di poter registrare nuovi messaggi, sarà necessario eliminarne alcuni.

Alcune funzioni della segreteria telefonica, tra cui la riproduzione dei messaggi e l'attivazione o la disattivazione della segreteria, possono essere azionate dalla base. La segreteria può essere azionata e impostata anche utilizzando le funzioni di menu del portatile, come descritto di seguito.

11.1 Attivazione/disattivazione della segreteria telefonica

La segreteria telefonica può essere attivata o disattivata tramite il portatile. Quando la segreteria è impostata su „ATTIVA” (ON), le chiamate ricevono una risposta dopo il ritardo impostato e il chiamante può lasciare un messaggio.

Quando la segreteria è impostata su „DISATTIVA” (OFF), le chiamate ricevono una risposta dopo 14 squilli e i chiamanti ascoltano il messaggio di sola risposta. In questo caso, i chiamanti non possono lasciare un messaggio.

- Premere  e  per selezionare “SEGRETERIA” (ANS. MACHINE).
- Premere OK e  per selezionare “SEGR ACC/SP” (TAM ON/OFF).
- Premere OK e  per selezionare “ATTIVA” (ON) o “DISATTIVA” (OFF).
- Premere OK per confermare.
 - > Se la segreteria telefonica è impostata su „ATTIVA” (ON), sul display LCD del portatile viene visualizzato .
 - > Se la segreteria telefonica è impostata su „DISATTIVA” (OFF),  non viene visualizzato sul display LCD del portatile.

11.2 Ascolto dei messaggi nella segreteria telefonica

Quando nella segreteria telefonica vengono registrati nuovi messaggi, ★ lampeggia sul display del portatile finché non vengono riprodotti tutti i nuovi messaggi. Al termine della riproduzione di un nuovo messaggio, questo viene automaticamente salvato come vecchio messaggio, tranne nel caso in cui venga eliminato.

I vecchi messaggi vengono riprodotti al termine della riproduzione di tutti i nuovi messaggi.

- Premere  e  per selezionare “SEGRETERIA” (ANS. MACHINE).
- Premere OK e  per selezionare “ASCOLTO MESS” (MSG PLAYBACK).
- Premere OK per avviare la riproduzione dei messaggi tramite l'auricolare; sullo schermo vengono visualizzate la data e l'ora di ricezione del messaggio.

Nota:

Al centro della parte inferiore del display del portatile, viene visualizzato il simbolo ★ per indicare che si tratta di un messaggio nuovo.

Una volta riprodotto un messaggio, il simbolo ★ scompare e non verrà visualizzato nuovamente durante gli ascolti futuri dello stesso messaggio.

Nota:

Se non sono presenti messaggi, sul display del portatile viene visualizzato brevemente „00-00 00-00“ per poi tornare su “ASCOLTO MESS” (MSG PLAYBACK).

- Durante la riproduzione dei messaggi, premere Δ o ▽ rispettivamente per alzare o abbassare il volume di riproduzione.
- Premere  e Δ/▽ per selezionare “STOP” (STOP), “INOLTRA” (FORWARD), “PRECEDENTE” (PREVIOUS), “ELIMINA” (DELETE) ed eseguire le relative operazioni durante la riproduzione dei messaggi.

STOP (STOP)	Arresta la riproduzione del messaggio in corso e torna al menu SEGRETERIA (ANS. MACHINE).
INOLTRA (FORWARD)	Consente di passare alla riproduzione del messaggio successivo. L'indicazione di data e ora del messaggio successivo viene visualizzata se è presente un altro messaggio.
PRECEDENTE (PREVIOUS)	Consente di ripetere dall'inizio la riproduzione del messaggio selezionato. Viene visualizzata l'indicazione di data e ora del messaggio selezionato.
ELIMINA (DELETE)	Consente di eliminare il messaggio selezionato e di visualizzare il messaggio successivo.

Nota:

In alternativa, è possibile utilizzare le combinazioni di tasti per controllare le varie operazioni durante la riproduzione dei messaggi.

- Premere il tasto 5 per arrestare la riproduzione dei messaggi.
- Premere una volta il tasto 4 per ripetere dall'inizio la riproduzione del messaggio selezionato. Premere due volte per riprodurre il messaggio precedente.
- Premere il tasto 6 per riprodurre il messaggio successivo.
- Premere il tasto 2 per eliminare la riproduzione del messaggio selezionato.

11.3 Eliminazione di tutti i messaggi nella segreteria telefonica

- Premere  e Δ/∇ per selezionare "SEGRETERIA" (ANS. MACHINE).
- Premere OK e Δ/∇ per selezionare "ELIM. TUTTI" (DELETE ALL).
- Premere OK per visualizzare "CONFERM?" (CONFIRM?).
- Premere OK per eliminare tutti i vecchi messaggi.

Nota:

Se non sono presenti messaggi nella segreteria telefonica, viene visualizzato „VUOTO" (EMPTY) e si torna al menu "SEGRETERIA" (ANS. MACHINE).

11.4 Impostazioni della segreteria telefonica

È possibile selezionare il menu „IMPOSTA SEGR" (TAM SETTINGS) dal portatile per modificare le impostazioni della segreteria.

11.4.1 Impostazione della modalità di risposta

Nella segreteria telefonica è attivata in modo predefinito la modalità "RISP.& REG." (ANS & REC) che consente ai chiamanti di lasciare un messaggio. Questa modalità può essere modificata in "SOLO RISP." (ANSWER ONLY) che non consente ai chiamanti di lasciare un messaggio. In questo caso, ai chiamanti viene chiesto di richiamare più tardi.

- Premere  e Δ/∇ per selezionare "SEGRETERIA" (ANS. MACHINE).
- Premere OK e Δ/∇ per selezionare "IMPOSTA SEGR" (TAM SETTINGS).
- Premere OK e Δ/∇ per selezionare "MOD.RISPOSTA" (ANSWER MODE).
- Premere OK e Δ/∇ per selezionare "RISP.& REG." (ANS & REC) o "SOLO RISP." (ANSWER ONLY).
- Premere OK per confermare.

Quando la memoria della segreteria telefonica è piena ed è selezionata l'opzione "RISP.& REG." (ANS & RECORD), la modalità di risposta viene automaticamente modificata in "SOLO RISP." (ANSWER ONLY). La modalità "RISP.& REG." (ANS & RECORD) viene ripristinata automaticamente dopo l'eliminazione di alcuni messaggi.

11.4.2 Impostazione della lingua del messaggio in uscita (OGM)

Quando risponde a una chiamata, la segreteria telefonica riproduce il messaggio in uscita. È disponibile un OGM preimpostato per entrambe le modalità "RISP.& REG." (ANS & RECORD) e "SOLO RISP." (ANSWER ONLY).

- Premere  e Δ/∇ per selezionare "SEGRETERIA" (ANS. MACHINE).

- Premere **OK** e **Δ/▽** per selezionare "IMPOSTA SEGR" (TAM SETTINGS).
- Premere **OK** e **Δ/▽** per selezionare "LINGUA SEGR" (TAM LANGUAGE).
- Premere **OK** e **Δ/▽** per selezionare la lingua dell'OGM.
- Premere **OK** per confermare.

11.4.3 Registrazione del messaggio in uscita personale (OGM)

È possibile registrare un OGM personalizzato per le modalità RISP.& REG. o SOLO RISP. Quando si registra l'OGM personalizzato, questo verrà utilizzato quando la segreteria telefonica risponde alla chiamata. Se l'OGM personalizzato è stato eliminato, verrà ripristinato automaticamente l'OGM preimpostato.

- Premere **☐** e **Δ/▽** per selezionare "SEGRETERIA" (ANS. MACHINE).
- Premere **OK** e **Δ/▽** per selezionare "IMPOSTA SEGR" (TAM SETTINGS).
- Premere **OK** e **Δ/▽** per selezionare "IMPOST OGM" (OGM SETTINGS).
- Premere **OK** e **Δ/▽** per selezionare "RISP.& REG." (ANS & RECORD) o "SOLO RISP." (ANSWER ONLY).
- Premere **OK** e **Δ/▽** per selezionare "REGISTRA MES" (RECORD MESS).
- Premere **OK** per iniziare a registrare l'OGM personalizzato; sullo schermo viene visualizzato "REGISTRAZ." (RECORDING).
- Premere **OK** per terminare e salvare l'OGM personalizzato.
 > L'OGM appena salvato viene riprodotto automaticamente.
- In alternativa, premere **↶/⊗** per tornare alla schermata precedente senza salvare l'OGM personalizzato.

12 GARANZIA E ASSISTENZA

Il telefono è in garanzia per 24 mesi a partire dalla data di acquisto indicata sullo scontrino. La garanzia non copre danni o difetti dovuti a incidenti, uso improprio, normale usura e rottura, negligenza, guasti sulla linea telefonica, fulmini, manomissione dell'apparecchiatura o qualunque intervento di regolazione e riparazione non effettuato da tecnici autorizzati.

Conservare lo scontrino (fiscale) d'acquisto poiché rappresenta la prova della garanzia.

12.1 In caso di guasto dell'unità coperto da garanzia

- Scollegare l'unità base dalla linea telefonica e dalla rete di alimentazione elettrica.
- Imballare tutti i componenti dell'apparecchio telefonico utilizzando il materiale di imballaggio originale.
- Restituire l'unità al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto portando con sé lo scontrino.
- Ricordarsi di includere l'adattatore di alimentazione.

12.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattarci al sito Web www.aegtelephones.eu

Questo prodotto funziona unicamente con batterie ricaricabili. Se si inseriscono batterie non ricaricabili nel portatile e si colloca quest'ultimo sulla base, il portatile subirà danni che NON sono coperti dalle condizioni di garanzia.

13 DATI TECNICI

Standard	Digital Enhanced Cordless (DECT)
	da 1,88 a 1,9 GHz (larghezza di banda = 20 MHz)
Larghezza di banda canali	1,728 MHz
Raggio di azione	Fino a 300 m all'esterno; Fino a 50 m all'interno
Autonomia	Stand-by: 100 ore, Conversazione: 10 ore Tempo di ricarica della batteria: 15 ore
Intervallo di temperatura	Funzionamento: da 0°C a 40°C; conservazione: da -20°C a 60°C
Alimentazione elettrica	Unità base/Supporto di carica: Ten Pao - S003IB0600045 / S003IV0600045 100-240VCA 50/60Hz 150mA, 6VCC 450mA VTPL – VT04EEU06045 / VT04EUK06045 100-240VCA 50/60Hz 150mA, 6VCC 450mA Ruijing - RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 100-240VCA 50/60Hz 150mA, 6VCC 450mA

14 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

La Dichiarazione di conformità è riportata nel sito Web: www.aegtelephones.eu

15 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO (AMBIENTE)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è segnalata dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e/o sulla confezione. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie dovranno essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle norme vigenti nel proprio paese.

16 PULIZIA E CURA

Non pulire nessuna parte del telefono con benzene, diluenti o altri solventi chimici per evitare di causare danni permanenti non coperti dalla garanzia.

Se necessario, pulire con un panno inumidito.

Tenere l'apparecchio telefonico lontano dal caldo e dall'umidità o dalla luce intensa del sole; fare attenzione a non bagnarlo.

1 VI BRYR OSS

Tack för att du valt att köpa den här produkten. Produkten har utformats och monterats utifrån största möjliga omsorg om dig och miljön. Därför levereras produkten med en snabbinstallationsguide för att minimera antalet sidor och därmed minska den totala pappersförbrukningen och förhindra att träd skövlas i onödan. En fullständig och detaljerad instruktionsbok där alla funktioner beskrivs finns på vår webbplats www.aegtelephones.eu. Hämta den fullständiga instruktionsboken om du vill använda produktens alla avancerade funktioner. För att värna om miljön ber vi dig att inte skriva ut den fullständiga instruktionsboken. Tack för att du stödjer oss i arbetet med att skydda miljön.

2 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder din telefon ska du alltid vidta grundläggande säkerhetsåtgärder för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador, inklusive följande:

1. Läs och tillgodogör dig alla instruktioner.
2. Följ alla varningar och instruktioner som visas på produkten.
3. Koppla ur strömadaptern från vägguttaget före rengöring. Använd inte flytande rengöringsmedel eller sprejrengöringsmedel. Använd en fuktig trasa för rengöring.
4. Undvik att utsätta telefonen för värme, fukt eller starkt solljus, se till att den inte blir våt och använd den inte i närheten av vatten (exempelvis i närheten av ett badkar, en diskbänk eller en simbassäng).
5. Överbelasta inte vägguttag och förlängningssladdar eftersom detta kan innebära risk för brand eller elektriska stötar.
6. Koppla ur den här produkten från vägguttaget i följande fall:
 - När strömkabeln eller kontakten har skadats.
 - Om produkten inte fungerar normalt när bruksanvisningarna följs.
 - Om produkten har tappats och höljet har skadats.
 - Om produkten uppvisar påtagliga förändringar i funktionen.
7. Använd ALDRIG telefonen utomhus under åskväder – koppla ur basstationen från telefonledningen och vägguttaget vid åskväder i närheten. Skador som orsakas av blixtnedslag täcks inte av garantin.
8. Använd inte telefonen för att anmäla en gasläcka i närheten av telefonen.

9. Använd endast de medföljande NiMH-batterierna (nickel-metallhydrid)!
10. Användande av andra batterityper eller batterier som inte är laddningsbara/engångsbatterier kan innebära fara. De kan orsaka störningar och/eller skador i enheten eller omgivningen. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av att denna anvisning inte efterlevs.
11. Använd inte laddare från andra tillverkare. Detta kan skada batterierna.
12. Kontrollera att batterierna har satts i med polerna åt rätt håll.
13. Batterierna ska avfallshanteras på ett säkert sätt. Undvik att sänka ned dem i vatten, bränna dem eller placera dem så att de riskerar att börja läcka.

3 AVSEDD ANVÄNDNING

Den här telefonen är avsedd för anslutning till ett publikt analogt telefonnät eller till en analog anknytning till ett kompatibelt växelsystem (PBX).

4 PACKA UPP DIN TELEFON

I förpackningen hittar du följande:

- 1 handenhet
- 1 basstation
- 1 nätadapter
- 1 telefonkabel
- 2 laddningsbara batterier
- 1 instruktionsbok

Spara förpackningsmaterialet på en säker plats om du skulle behöva transportera enheten vid ett senare tillfälle.

Obs!

Om du har ett Twin-, Triple- eller Quadsystem har du även de extra handenheter, batterier och en laddningshållare för varje extra handenhet.

5 BEKANTA DIG MED DIN TELEFON

5.1 Översikt över handenheten (se P1)

#		Förklaring
1		Knappen Upp • I inaktivt läge: tryck för att öppna listan över inkomna nummer • I menyläge: tryck för att gå uppåt bland menyalternativen • I listor (telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer): tryck för att gå uppåt i listan • Under ett samtal: tryck för att öka volymen i luren • Vid ringsignal: tryck för att öka ringsignalens styrka
2		Höger programknapp (rensa/bakåt/tyst/intern) • I huvudmenyläge: tryck för att gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge • I undermenyläge: tryck för att gå tillbaka till föregående nivå • I undermenyläge: håll intryckt för att gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge • I redigeringsläge/läge före uppringning: tryck för att radera ett tecken/en siffra • I redigeringsläge/läge före uppringning: håll intryckt för att radera alla tecken/siffror • Under ett samtal: tryck för att inaktivera/aktivera mikrofonen • I inaktivt läge: tryck för att tala internt med en annan handenhet
3		Knappen Av/lägg på • Under ett samtal: tryck för att avsluta ett samtal och gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge • I menyläge/redigeringsläge: tryck för att gå tillbaka till föregående meny • I inaktivt läge: håll intryckt för att stänga av handenheten • I inaktivt läge (när handenheten är avstängd): håll intryckt för att sätta på handenheten

4	R	Knappen Paus • I inaktivt läge/läge före uppringning: tryck för att infoga en paus • Under ett samtal: tryck för att generera en signal för paus
5		Knappen Högtalartelefon • Under ett samtal: tryck för att aktivera/inaktivera högtalartelefon • Post i listan över inkomna nummer/telefonboken: tryck för att ringa upp via högtalartelefon • Vid ringsignal: tryck för att besvara ett samtal via högtalartelefon
6		Knappen Ned (återuppringning/ned) • I inaktivt läge: tryck för att öppna listan över uppringda nummer • I menyläge: tryck för att gå nedåt bland menyalternativen • I listor (telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer): tryck för att gå nedåt i listan • Under ett samtal: tryck för att minska volymen i luren • Vid ringsignal: tryck för att minska ringsignalens styrka
7		Knappen Tala • I inaktivt läge/läge före uppringning: tryck för att ringa ett samtal • I listor (telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer): tryck för att ringa upp den post som visas • Vid ringsignal: tryck för att besvara ett samtal
8	 /OK	Vänster programknapp (meny/OK) • I inaktivt läge: tryck för att öppna huvudmenyn • I undermenyläge: tryck för att bekräfta aktuellt val • Under ett samtal: tryck för att komma åt interntelefon/telefonbok/uppringda nummer/inkomna nummer

5.2 Ikoner och symboler på displayen (se P2)

På LCD-displayen visas information om aktuell status för telefonen.

	Förklaring
	Lyser konstant när handenheten är inom räckhåll för basstationen. Blinkar när handenheten är utom räckhåll för basstationen eller inte har registrerats i basstationen.
	Lyser konstant när ett internsamtal pågår. Blinkar vid ett inkommande internsamtal.
	Indikerar att ett samtal pågår på den aktuella handenheten.
	Indikerar att högtalartelefon används.
	Indikerar att handenhetsens ringsignal är avstängd.
	Lyser konstant när ett alarm är inställt. Blinkar när alarmet aktiveras.
	Indikerar att knappsatsen är låst.
	Indikerar att du har ett nytt röstmeddelande. (Detta är en nummerpresentationstjänst från telefonoperatören.)
	Indikerar när batteriet är fulladdat. Hela ikonen blinkar när batteriet laddas. Rektangeln i mitten av ikonen blinkar när batteriet är nästan fulladdat.
	Indikerar när batteriet behöver laddas. Blinkar när låg batterinivå har upptäckts.
	Indikerar när det finns fler tecken eller siffror före de som visas på displayen.
	Indikerar när det finns fler tecken eller siffror efter de som visas på displayen.
	Funktion för vänster programknapp. Tryck för att öppna huvudmenyn.

OK	Funktion för vänster programknapp. Tryck för att bekräfta det aktuella valet.
★	Indikerar nytt telefonsvararmeddelande/ nytt samtal i telefonsvararlistan/nytt samtal i listan över inkomna nummer.
▲ ▼	Indikerar fler tillgängliga alternativ i listor, ovanför eller nedanför.
⇌	Funktion för höger programknapp. Tryck för att inleda ett internsamtal.
↶	Funktion för höger programknapp. Tryck för att gå tillbaka till föregående menynivå (bakåt) eller avbryta den aktuella åtgärden.
C	Funktion för höger programknapp. Tryck för alarm eller för att inaktivera/aktivera mikrofonen under ett samtal.

5.3 Basstation (se P4)

#		Förklaring
9	+ △ -	Vol. - / Vol. + Tryck för att öka respektive minska högtalarvolymen när du lyssnar av meddelanden.
10	▶/■	Spela upp/stoppa Tryck för att lyssna av meddelanden. När ett meddelande spelas upp trycker du på knappen för att stoppa uppspelningen.
11	✕	Radera Tryck en gång för att radera röstmeddelandet under avlyssning. Håll intryckt för att radera alla gamla meddelanden när du är i inaktivt läge.
12	▶▶	Hoppa framåt Tryck för att hoppa till nästa meddelande under avlyssning.

13	◀◀	Hoppa bakåt Tryck en gång för att lyssna av det aktuella meddelandet igen. Tryck två gånger för att hoppa bakåt till föregående meddelande.
14	•••	Lokalisera Tryck för att lokalisera registrerade handenheter. Håll intryckt för att starta registreringsprocessen.
15	①	På/av Tryck för att aktivera eller inaktivera telefonsvararen.

6 INSTALLATION

6.1 Ansluta basstationen (se P5)

- Anslut strömkabeln och telefonkabeln till basstationen.
- Anslut strömadaptern till ett 110-240 Vac 50/60Hz nätuttag och telefonkabeln till telefonjacket.

Varning:

Använd endast den medföljande adaptern. Om någon annan typ av strömförsörjning används kan detta orsaka fara eller skador på telefonen.

Installera basstationen på en plats där nätadapterkontakten är tillräckligt nära ett lättåtkomligt nätuttag så att den kan kopplas ur vid behov. Försök aldrig att förlänga strömkabeln.

Obs!

Basstationen kräver ström för att fungera normalt, inte bara för att ladda handenhetsens batterier.

6.2 Installera och ladda batterierna (se P3)

- Placera de 2 medföljande batterierna i batterifacket i enlighet med polaritetsmarkeringarna. Använd endast den typ av laddningsbara NiMH-batterier som levereras med telefonen.
- Placera batteriluckan över batterierna och skjut uppåt för att låsa den.
- Placera handenhetsen i basstationen och ladda i 15 timmar innan du använder handenhetsen för första gången.
> Handenhetsen avger en pipsignal när den är korrekt placerad i basstationen eller laddaren.

7 ANVÄNDA TELEFONEN

7.1 Ringa ett samtal

7.1.1 Förberedande nummerinmatning

- Mata in telefonnumret och tryck på  för att ansluta till linjen och ringa upp numret.
 > Om du gör fel när du matar in numret kan du radera siffror genom att trycka på "C" (/ ).

7.1.2 Direktuppringning

- Tryck på  för att ansluta till linjen och mata sedan in telefonnumret.

7.1.3 Uppringning från telefonboken

- Tryck på , , OK för att öppna telefonboken och tryck på /  för att välja önskad post i telefonboken.
- Tryck på  för att ringa upp den valda posten i telefonboken.

Obs!

Med de alfanumeriska knapparna kan du snabbt hitta de poster som börjar med motsvarande bokstäver.

7.1.4 Uppringning från listan över inkomna nummer (endast tillgängligt med nummerpresentation)

- Tryck på  för att öppna listan över inkomna nummer och tryck på /  för att välja önskad post i listan.
- Tryck på  för att ringa upp den valda posten i listan.

7.1.5 Uppringning från listan över uppringda nummer

- Tryck på  för att öppna listan över uppringda nummer och tryck på /  för att välja önskat nummer.
- Tryck på  för att ringa upp det valda numret i listan.

7.1.6 Samtalstimer

Handenheten registrerar automatiskt samtalstiden för varje samtal. Samtalstidern visas direkt när du besvarar ett samtal eller 15 sekunder efter uppringning och fortsätter att visas på displayen under 5 sekunder efter att samtalet har avslutats. Den visas i formatet timmar, minuter och sekunder (TT:MM:SS).

7.2 Besvara ett samtal

Om handenheten inte sitter i laddningshållaren:

- När telefonen ringer trycker du på  för att besvara ett samtal.

Obs!

Om AUTOSVAR (AUTO ANSWER) har angetts till PA (ON) besvaras samtalet automatiskt när handenheten lyfts från basstationen eller laddaren och inga knappar behöver tryckas in.

7.3 Avsluta ett samtal

- Tryck på  under samtalet för att avsluta det.
- eller -
- Placera handenheten i basstationen eller laddaren för att avsluta samtalet.

7.4 Högtarläge för handenheten

Under ett samtal kan du trycka på  för att växla mellan handsfree-läge med högtalartelefon och normal användning av handenheten.

7.5 Justera volymen

Det finns 5 nivåer (VOLYM 1 (VOLUME 1) till VOLYM 5 (VOLUME 5)) att välja mellan för såväl luren som högtalaren.

Under ett samtal:

- Tryck på / för att välja volym 1–5. Den aktuella inställningen visas.
 - > När du avslutar samtalet sparas inställningen av den senast valda nivån.

7.6 Inaktivera handenhetsens ringsignal

Inaktivera handenhetsens ringsignal genom att hålla # intryckt i inaktivt läge. Ikonen  visas på displayen.

Obs!

Samtalsikonen  kommer fortfarande att blinka och SAMTAL (CALL) eller det inkommande numret att visas på displayen vid ett inkommande samtal, även om ringsignalen har stängts av.

Du återaktiverar ringsignalen genom att hålla # intryckt igen.

7.7 Aktivera knapplåset

Du kan låsa knapplåset så att den inte används av misstag när du bär omkring på handenheten.

- Aktivera knapplåset genom att hålla * intryckt i inaktivt läge. Ikonen  visas.

Obs!

Du kan fortfarande använda  för att besvara ett samtal när handenheten ringer.

Du inaktiverar knapplåset genom att hålla * intryckt igen.

7.8 Ringa upp senast slagna nummer

Du kan ringa upp de 5 senast slagna numren. Om du har sparat ett namn i telefonboken för det aktuella numret, visas namnet i stället för numret. Det senast slagna numret visas överst i listan.

7.8.1 Ringa upp ett nummer från listan över uppringda nummer

- Tryck på  i inaktivt läge för att öppna listan över uppringda nummer.

Obs!

Om posten i listan över uppringda nummer visas som ett namn, kan du visa numret genom att trycka på #.

- Tryck på / för att navigera i listan.
- Tryck på  för att ringa upp det valda numret.

Obs!

Om det inte finns några nummer i listan över uppringda nummer visas TOM (EMPTY) på displayen.

7.9 Lokalisera handenheten

Du kan lokalisera handenheten genom att trycka på knappen . Alla handenheter som har registrerats i basstationen avger en söksignal och visar BASENHET (PAGING) på displayen under 60 sekunder.

Du kan stoppa sökningen genom att trycka på  på valfri handenhet eller trycka på  på basstationen igen.

Obs!

Om det kommer ett inkommande samtal under sökningen avger telefonen ringsignalen i stället för söksignalen.

8 PRIVAT TELEFONBOK

Varje handenhet kan lagra upp till 20 poster med namn och nummer i den privata telefonboken. Varje post i telefonboken får innehålla maximalt 20 siffror för telefonnumret och 12 tecken för namnet. Du kan också välja olika ringsignaler för posterna i telefonboken. (Obs: De olika ringsignalerna används endast vid inkommande samtal om du använder nummerpresentation och det inkommande numret stämmer överens med det lagrade numret.) Posterna i telefonboken sparas alfabetiskt efter namnet.

8.1 Lägg till en ny post i telefonboken

I inaktivt läge:

- Tryck på  och Δ/∇ för att välja TELEFONBOK (PHONEBOOK) och tryck sedan på OK för att öppna telefonboken.
- Tryck på OK för att visa LAGRA NY (ADD).
- Tryck på OK och mata sedan in namnet.
- Tryck på OK och mata sedan in numret.
- Tryck på OK och Δ/∇ för att välja önskad ringsignal för posten i telefonboken.
- Tryck på OK för att lagra posten i telefonboken.

8.2 Söka efter en post i telefonboken

I inaktivt läge:

- Tryck på  och Δ/∇ för att välja TELEFONBOK (PHONEBOOK) och tryck sedan på OK för att öppna telefonboken.
- Mata in den första bokstaven i namnet med de alfanumeriska knapparna (om det exempelvis börjar på C, trycker du på knappen 2 tre gånger) och tryck sedan på Δ/∇ för att gå till den önskade posten.

8.3 Redigera en post i telefonboken

I inaktivt läge:

- Tryck på  och Δ/∇ för att välja TELEFONBOK (PHONEBOOK) och tryck sedan på OK för att öppna telefonboken.
- Tryck på Δ/∇ för att välja den önskade posten i telefonboken.
- Tryck på OK och Δ/∇ för att välja REDIGERA (EDIT).
- Tryck på OK för att visa det aktuella namnet.
- Redigera namnet och tryck på OK.
- Redigera numret och tryck på OK.

- Tryck på Δ/∇ för att välja ringsignal och tryck på OK för att bekräfta.

8.4 Radera en post i telefonboken

I inaktivt läge:

- Tryck på $\boxed{\text{☐}}$ och Δ/∇ för att välja TELEFONBOK (PHONEBOOK) och tryck sedan på OK för att öppna telefonboken.
- Tryck på Δ/∇ för att välja den önskade posten i telefonboken.
- Tryck på OK och Δ/∇ för att välja RADERA (DELETE).
- Tryck på OK för att bekräfta. Posten raderas.

9 NUMMERPRESENTATION (OPERATÖRSBEROENDE)

Den här funktionen är tillgänglig om du abonnerar på tjänsten för nummerpresentation hos din telefonoperatör. Telefonen kan lagra upp till 10 mottagna samtal med information om datum/tid i listan över inkomna nummer. Numret visas på handenhetsens display när telefonen ringer. Om numret matchar någon av posterna i din privata telefonbok visas namnet på den som ringer från den privata telefonboken växlande med numret, och handenheten ringer med den ringsignal som har kopplats till posten i telefonboken.

Om samtalet kommer från någon med hemligt nummer visas HEMLIGT NR (WITHHELD) på displayen.

Om samtalet kommer från någon vars nummer inte är tillgängligt, t.ex. om det är ett internationellt samtal eller ett samtal från en privat växel, visas NR SAKNAS (OUT OF AREA) på displayen.

Om det finns nya nummerpresentationsposter visas X NYA NR (X NEW CALLS) på handenhetsens display i standbyläge. Indikeringen om nya nummer blir kvar tills alla nya nummerpresentationsposter har visats på den aktuella handenheten.

9.1 Visa listan över inkomna nummer

Alla mottagna samtal sparas i listan över inkomna nummer med det senaste samtalet överst i listan. När listan är full ersätts det äldsta samtalet med ett nytt samtal. Alla obesvarade samtal som inte har visats markeras med ikonen $\star$ i mitten av den nedersta raden på displayen.

- Tryck på ☎ för att öppna listan över inkomna nummer.

ELLER Tryck på $\boxed{\text{☐}}$ och Δ/∇ för att visa INKOMNA NR (CALL LIST) och tryck sedan på OK.

- Tryck på Δ/∇ för att välja den önskade posten.
- Tryck på # för att visa numret för den som ringer, om detta är relevant.
- Tryck på $\boxed{\text{MENU}}$, Δ/∇ för visa VISA (DETAILS) och sedan på OK för att visa datum och tid för samtalet.
- Tryck på OK för att gå tillbaka till föregående skärm.

9.2 Radera en post i listan över inkomna nummer

- Följ steg 1 och 2 i avsnittet "9.1 Visa listan över inkomna nummer".
- Tryck på $\boxed{\text{MENU}}$ och Δ/∇ för att välja RADERA (DELETE).
- Tryck på OK för att bekräfta.

9.3 Radera alla poster i listan över inkomna nummer

Följ steg 1 och 2 i avsnittet "9.1 Visa listan över inkomna nummer".

- Tryck på $\boxed{\text{MENU}}$ och Δ/∇ för att välja RADERA ALLA (DELETE ALL).
 - Tryck på OK för att visa KONFIRM. (CONFIRM?).
 - Tryck på OK för att bekräfta.
- > Alla poster raderas och TOM (EMPTY) visas på displayen.

10 TELEFONINSTÄLLNINGAR

Telefonen levereras med en uppsättning inställningar som du kan ändra för att anpassa telefonen efter ditt sätt att använda den.

10.1 Ställa in språk för handenheten

- Tryck på $\boxed{\text{MENU}}$ och Δ/∇ för att välja FUNKTIONER (HS SETTINGS).
- Tryck på OK och Δ/∇ för att välja SPRÅK (LANGUAGE).
- Tryck på OK och Δ/∇ för att välja önskat språk.
- Tryck på OK för att bekräfta.

10.2 Inställningar för basstationen

10.2.1 Ställa in ringsignal för basstationen

- Tryck på $\boxed{\text{MENU}}$ och Δ/∇ för att välja SYSTEM (BS SETTINGS).
- Tryck på OK och Δ/∇ för att välja BAS SIGNAL (BS RINGER).
- Tryck på OK och Δ/∇ för att välja önskad signal bland 5 alternativ.
- Tryck på OK för att bekräfta.

Obs!

De olika ringsignalerna spelas upp när du går igenom listan.

10.2.2 Ställa in ringsignalens styrka

- Tryck på  och  för att välja SYSTEM (BS SETTINGS).
- Tryck på  och  för att välja RINGSTYRKA (RING VOLUME).
- Tryck på  och  för att välja önskad styrka på ringsignalen (totalt 6 olika nivåer inklusive VOLYM AV (VOLUME OFF)).
- Tryck på  för att bekräfta.

Obs!

De olika ringsignalsstyrkorna spelas upp när du gör ditt val.

10.3 Handenhetsregistrering

Viktigt!

När du köper din telefon är alla handenheter redan registrerade i basstationen, så du behöver inte registrera dem.

Handenhetsregistrering krävs bara när du köper extra handenheter eller om en handenhet har slutat fungera.

Du kan registrera ytterligare handenheter och använda upp till fem handenheter per basstation. Numret för varje handenhet (1 till 5) visas då på displayen. (Obs: Varje handenhet kan endast registreras i en basstation.)

Så här registrerar du en ny handenhet i basstationen:

- Håll  på basstationen intryckt i minst fem sekunder för att försätta basstationen i registreringsläge. Basstationen förblir i registreringsläge i cirka 1 minut, så följande handenhetsprocedur måste slutföras inom denna tid.
- Tryck på  och  för att välja REGISTRERING (REGISTRATION).
- Tryck på  för att visa PIN?-----.
- Ange den 4-siffriga PIN-koden (standard: 0000).
- Tryck på  för att bekräfta. BASENHET (SEARCHING) visas på displayen.

Om handenhetsregistreringen lyckas hörs en bekräftelsesignal och  slutar blinka.

Handenheten tilldelas automatiskt det första tillgängliga handenhetsnumret. Detta nummer visas på handenhetsens display i standbyläge. Om handenhetsregistreringen misslyckas fortsätter  att blinka.

11 TELEFONSVARARE

Telefonen innehåller en telefonsvarare som spelar in obesvarade samtal när den är aktiverad. Telefonsvararen kan lagra upp till 59 meddelanden med en maximal inspelningstid på cirka 15 minuter. Förutom att spela in inkommande meddelanden kan du spela in memo till andra som använder telefonen.

Om telefonsvararen är full visas SVARARE FULL (TAM FULL) på handenhetens display växlande med handenhetens namn eller tid, beroende på vilket standbyläge som har valts för handenhetens display. Du måste radera några meddelanden innan det går att spela in nya.

Vissa telefonsvararfunktioner kan utföras från basstationen, som att lyssna av meddelanden eller sätta på och stänga av telefonsvararen. Telefonsvararen kan också hanteras och konfigureras med hjälp av handenhetens menyfunktioner, enligt nedan.

11.1 Sätta på/stänga av telefonsvararen

Du kan sätta på eller stänga av telefonsvararen med hjälp av handenheten. När telefonsvararen har ställts in på PA (ON) besvaras samtal efter den inställda svarsfördröjningen och den som ringer kan sedan lämna ett meddelande.

När telefonsvararen har ställts in på AV (OFF) besvaras samtal efter 14 ringsignaler och meddelandet för ENDAST SVAR (ANSWER ONLY) spelas upp för dem som ringer. De kommer inte att kunna lämna något meddelande.

- Tryck på  och  för att välja TFN-SVARARE (ANS. MACHINE).
- Tryck på  och  för att välja AV/PA (TAM ON/OFF).
- Tryck på  och  för att välja PA (ON) eller AV (OFF).
- Tryck på  för att bekräfta.
 - > Om telefonsvararen har ställts in på PA (ON) visas  på handenhetens display.
 - > Om telefonsvararen har ställts in på AV (OFF) visas inte  på handenhetens display.

11.2 Lyssna av meddelanden på telefonsvararen

När nya meddelanden har spelats in på telefonsvararen blinkar ★ på handenhetens display tills alla nya meddelanden har lyssnats av. När ett nytt meddelande har lyssnats av sparas det automatiskt som ett gammalt meddelande, om det inte raderas.

Gamla meddelanden spelas upp när alla nya meddelanden har lyssnats av.

- Tryck på  och  för att välja TFN-SVARARE (ANS. MACHINE).
- Tryck på  och  för att välja SPELA UPP (MSG PLAYBACK).
- Tryck på  för att börja lyssna av meddelanden i luren. Information om datum och tid för det mottagna meddelandet visas på displayen.

Obs:

★ visas längst ned i mitten på handenhetens display för att indikera att det finns ett nytt meddelande.

När ett meddelande har lyssnats av försvinner ★ och visas inte när du spelar upp det här meddelandet igen.

Obs:

Om det inte finns några meddelanden visas 00-00 00-00 hastigt på handenhetens display, som sedan återgår till SPELA UPP (MSG PLAYBACK).

- När du lyssnar av meddelanden kan du trycka på  eller  för att öka respektive minska uppspelningsvolymen.
- Tryck på  och  för att välja STOPP (STOP), HOPPA FRAM (FORWARD), HOPPA BAK (PREVIOUS) eller RADERA (DELETE) om du vill utföra följande funktioner under avlyssningen.

STOPP (STOP)	Stoppa uppspelningen av det aktuella meddelandet och återgå till menyn TFN-SVARARE (ANS. MACHINE).
HOPPA FRAM (FORWARD)	Hoppa till nästa meddelande. Information om datum och tid för nästa meddelande visas, om det finns något.
HOPPA BAK (PREVIOUS)	Lyssna av det aktuella meddelandet från början igen. Datum och tid för det aktuella meddelandet visas.
RADERA (DELETE)	Radera det aktuella meddelandet. Nästa meddelande spelas upp.

Obs:

Du kan också använda följande snabbknappar för att utföra olika åtgärder under avlyssningen.

- Tryck på knappen 5 för att stoppa avlyssningen.
- Tryck en gång på knappen 4 för att hoppa till början av det aktuella meddelandet och lyssna av det igen. Tryck två gången för att hoppa bakåt till föregående meddelande.
- Tryck på knappen 6 för att hoppa till nästa meddelande.
- Tryck på knappen 2 för att radera det aktuella meddelandet.

11.3 Radera alla meddelanden på telefonsvararen

- Tryck på  och  för att välja TFN-SVARARE (ANS. MACHINE).
- Tryck på  och  för att välja RADERA ALLA (DELETE ALL).
- Tryck på  för att visa KONFIRM. (CONFIRM?).
- Tryck på  för att radera alla gamla meddelanden.

Obs:

Om det inte finns några fler meddelanden på telefonsvararen visas TOM (EMPTY) på displayen, som sedan återgår till menyn TFN-SVARARE (ANS. MACHINE).

11.4 Inställningar för telefonsvararen

Du kan använda menyn FUNKTIONER (TAM SETTINGS) via handenheten om du vill ändra inställningarna för telefonsvararen.

11.4.1 Ställa in svarstyp

Som standard är telefonsvararen inställd på läget SV & INSP (ANS & REC), så att de som ringer kan lämna ett meddelande. Det här läget kan ändras till ENDAST SVAR (ANSWER ONLY), så att de som ringer inte kan lämna något meddelande. I det fallet kommer de som ringer att uppmanas att ringa tillbaka senare.

- Tryck på  och  för att välja TFN-SVARARE (ANS. MACHINE).
- Tryck på  och  för att välja FUNKTIONER (TAM SETTINGS).
- Tryck på  och  för att välja SVARSTYP (ANSWER MODE).
- Tryck på  och  för att välja SV & INSP (ANS & REC) eller ENDAST SVAR (ANSWER ONLY).
- Tryck på  för att bekräfta.

När telefonsvararen blir full och svarstypen är SV & INSP (ANS & RECORD), ändras svarstypen automatiskt till ENDAST SVAR (ANSWER ONLY). Den återgår automatiskt till SV & INSP (ANS & RECORD) efter att några meddelanden har raderats.

11.4.2 Ställa in språk för utgående meddelande

Det utgående meddelandet spelas upp när ett samtal besvaras av telefonsvararen. Det finns förinspelade utgående meddelanden både för läget SV & INSP (ANS & RECORD) och för läget ENDAST SVAR (ANSWER ONLY).

- Tryck på  och  för att välja TFN-SVARARE (ANS. MACHINE).
- Tryck på OK och  för att välja FUNKTIONER (TAM SETTINGS).
- Tryck på OK och  för att välja SVARS-SPRÅK (TAM LANGUAGE).
- Tryck på OK och  för att välja önskat språk för det utgående meddelandet.
- Tryck på OK för att bekräfta.

11.4.3 Spela in ett eget utgående meddelande

Du kan spela in ett eget utgående meddelande för läget SV & INSP (ANS & REC) eller läget ENDAST SVAR (ANSWER ONLY). När du spelar in ett eget utgående meddelande används detta när ett samtal besvaras av telefonsvararen. Om ditt personliga utgående meddelande raderas återställs det förinspelade utgående meddelandet automatiskt.

- Tryck på  och  för att välja TFN-SVARARE (ANS. MACHINE).
- Tryck på OK och  för att välja FUNKTIONER (TAM SETTINGS).
- Tryck på OK och  för att välja UTG MEDD (OGM SETTINGS).
- Tryck på OK och  för att välja SV & INSP (ANS & RECORD) eller ENDAST SVAR (ANSWER ONLY).
- Tryck på OK och  för att välja SPELA IN (RECORD MESS).
- Tryck på OK för att börja spela in ditt personliga utgående meddelande. INSPELNING (RECORDING) visas på displayen.
- Tryck på OK för att stoppa inspelningen och spara ditt personliga utgående meddelande.
>Det utgående meddelande som precis har sparats spelas upp automatiskt.
- Du kan också trycka på  för att återgå till föregående skärm utan att spara det personliga utgående meddelandet.

12 GARANTI OCH SERVICE

Telefonens garanti gäller i 24 månader från det inköpsdatum som finns angivet på inköpskvittot. Denna garanti omfattar inte skador som orsakats på grund av olycka, felaktig användning, slitage, försummelse, fel på

telefonnätet, blixtnedslag, otillåten modifiering av utrustningen, eller försök till justering eller reparation på annat sätt än genom godkända ombud.

Spara kvittot eftersom det är ditt garantibevis.

12.1 När enheten omfattas av garantin

- Koppla från basenheten från telefonnätet och strömförsörjningen.
- Packa alla delar av ditt telefonsystem i originalförpackningen.
- Återlämna enheten till den butik där du köpte den och se till att ta med inköpskvittot.
- Kom ihåg att inkludera nätadaptern.

12.2 Efter garantiperiodens slut

Om enheten inte längre omfattas av garantin, kontaktar du oss via www.aegtelephones.eu

Den här produkten fungerar endast med laddningsbara batterier. Om du använder batterier som inte är laddningsbara i handenheten och placerar den i basstationen kommer handenheten att skadas och detta omfattas då INTE av garantivillkoren.

13 TEKNISK INFORMATION

Standard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication)
	1,88 till 1,9 GHz (bandbredd=20 MHz)
Kanalbandbredd	1,728 MHz
Räckvidd	Upp till 300 m utomhus – Upp till 50 m inomhus
Användningstid	Standbytid: 100 timmar – Taltid: 10 timmar Batteriladdningstid: 15 timmar
Temperaturintervall	Användning: 0° C till 40° C, förvaring: -20° C till 60° C

Strömförsörjning

Basenhet/Laddningshållare:

Ten Pao - S003IB0600045 / S003IV0600045

100-240 VAC 50/60 Hz 150 mA, 6 VDC 450 mA

VTPL – VT04EEU06045 / VT04EUK06045

100-240 VAC 50/60 Hz 150 mA, 6 VDC 450 mA

Ruijing - RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002

100-240 VAC 50/60 Hz 150 mA, 6 VDC 450 mA

14 CE-DEKLARATION

Denna produkt uppfyller grundläggande krav och tillämpliga regler i direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning.

En försäkran om överensstämmelse finns på: www.aegtelephones.eu

15 KASSERING AV ENHETEN (MILJÖ)



Vid slutet av produktens livscykel ska du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, instruktionsboken och/eller förpackningen visar detta. Vissa av produktmaterialen kan återanvändas om du tar med dem till en återvinningsstation. Genom att du på detta sätt ser till att vissa delar eller råmaterial återanvänds bidrar du till arbetet för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsplatser i ditt område.

Batterier måste tas ur innan enheten kasseras. Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella regler.

16 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör inte någon del av telefonen med bensen, förtunningsmedel eller andra lösningsmedel eftersom detta kan orsaka permanenta skador som inte omfattas av garantin.

Rengör vid behov med hjälp av en fuktig trasa.

Håll ditt telefonsystem borta från värme, fukt eller starkt solljus och se till att det inte blir blött.

1 BO NIE JEST NAM WSZYSTKO JEDNO

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Zaprojektowano go i zmontowano z troską o klienta i środowisko naturalne. W związku z tym do produktu dołączamy instrukcję szybkiej instalacji, aby zmniejszyć liczbę stron — a tym samym ilość użytego papieru — i zapobiec wycięciu drzew potrzebnych do wyprodukowania dokumentacji.

Pełny podręcznik użytkownika zawierający szczegółowy opis wszystkich funkcji można znaleźć w serwisie WWW pod adresem www.aegtelephones.eu. Pobranie pełnego podręcznika użytkownika umożliwi skorzystanie ze wszystkich zaawansowanych funkcji produktu. W trosce o środowisko naturalne odradzamy drukowanie pełnego podręcznika użytkownika. Dziękujemy za wsparcie w naszych staraniach o ochronę środowiska.

2 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z telefonu należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, powstania pożaru, lub wystąpienia obrażeń ciała. Do tych podstawowych zasad należą m.in.:

1. Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje.
2. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji umieszczonych na produkcie.
3. Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego. Nie należy stosować środków czyszczących w płynie ani w aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
4. Telefon należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego. Nie należy dopuszczać do jego zamoczenia. Z telefonu nie wolno korzystać w miejscach narażonych na działanie wody (na przykład w wannie, przy kuchennym zlewie lub przy basenie kąpielowym).
5. Nie wolno przeciążać gniazdek ściennych ani przedłużaczy, ponieważ może to doprowadzić do powstania pożaru lub spowodować porażenie elektryczne.
6. W następujących przypadkach produkt powinien zostać odłączony od gniazdka ściennego:

- Jeśli nastąpi uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki.
 - Jeśli produkt nie działa normalnie mimo postępowania zgodnie z instrukcjami.
 - Jeśli produkt został upuszczony i nastąpiło uszkodzenie obudowy.
 - Jeśli nastąpiła wyraźna zmiana w wydajności działania produktu.
7. NIGDY nie wolno korzystać z telefonu podczas burzy poza budynkiem. Jeśli w okolicy występują wyładowania atmosferyczne, należy odłączyć bazę od linii telefonicznej i gniazdka elektrycznego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia telefonu spowodowanego uderzeniem pioruna.
 8. W przypadku wystąpienia wycieku gazu nie wolno używać telefonu w bezpośredniej okolicy awarii w celu zawiadomienia odpowiednich służb.
 9. Należy używać tylko dostarczonych z produktem akumulatorów NiMH (niklowo-metalowo-wodorowych)!
 10. Użycie akumulatorów innego typu, baterii nienadających się do ponownego ładowania lub innych ogniw może być niebezpieczne. Mogą one spowodować interferencję i/ lub spowodować uszkodzenie urządzenia albo otoczenia. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku zastosowania niezgodnych źródeł energii.
 11. Nie wolno korzystać z ładowarek innych firm. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatorów.
 12. Należy się upewnić, że akumulatory zostały umieszczone zgodnie z ich biegunowością.
 13. Akumulatory należy odpowiednio utylizować. Nie należy ich zanurzać w wodzie, spalać ani dziurawić.

3 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ten telefon jest przeznaczony do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej lub analogowej linii wewnętrznej zgodnego systemu PBX.

4 ROZPAKOWYWANIE TELEFONU

Zawartość opakowania:

- 1 słuchawka
- 1 baza
- 1 zasilacz

- 1 przewód telefoniczny do bazy
- 2 akumulatory z możliwością ponownego ładowania
- 1 podręcznik użytkownika

Na wypadek konieczności transportu urządzenia należy zachować opakowanie.

Uwaga:

W systemach Twin, Triple i Quad dołączono dodatkowe słuchawki wraz z baterią i ładowarką.

5 POZNAJ SWÓJ TELEFON

5.1 Informacje ogólne na temat słuchawki (zob. P1)

#		Znaczenie
1		Przycisk przejścia w górę • W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje przejście do listy połączeń • W trybie menu: naciśnięcie powoduje przewinięcie pozycji menu w górę • Na liście ponownego wybierania, połączeń i książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje przewinięcie listy w górę • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności • Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje zwiększenie głośności dzwonka
2		Prawy przycisk programowy (kasuj/wstecz/wycisz/interkom) • W trybie menu głównego: naciśnięcie powoduje powrót do ekranu bezczynności • W trybie podmenu: naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu • W trybie podmenu: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje powrót do ekranu bezczynności • W trybie edycji / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje skasowanie znaku lub cyfry

		• W trybie edycji / przed wybraniem numeru: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje usunięcie wszystkich znaków lub cyfr • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje wyciszenie lub anulowanie wyciszenia mikrofonu • W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia interkomu z inną słuchawką
3		Przycisk włącznika/rozłączenia • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zakończenie rozmowy i powrót do ekranu bezczynności • W trybie menu/edycji: naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu • W trybie bezczynności: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje wyłączenie słuchawki • W trybie bezczynności (gdy słuchawka jest wyłączona): naciśnięcie i przytrzymanie powoduje włączenie słuchawki
4	R	Przycisk oczekiwania (flash) • W trybie bezczynności / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje wywołanie funkcji oczekiwania • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje wygenerowanie sygnału oczekiwania
5		Przycisk głośnika • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie głośnika • Lista połączeń / wpis książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia z włączonym głośnikiem • Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje odebranie połączenia z włączonym głośnikiem

6		Przycisk przejścia w dół (wybierz ponownie, przejdź w dół) • W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje otworenie listy ponownego wybierania • W trybie menu: naciśnięcie powoduje przewinięcie pozycji menu w dół • Na liście ponownego wybierania, połączeń i książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje przewinięcie listy w dół • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności • Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje zmniejszenie głośności dzwonka
7		Przycisk rozmowy • W trybie bezczynności / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia • Na liście ponownego wybierania, połączeń lub książki telefonicznej: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia z wyświetlaną pozycją • Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje odebranie połączenia
8		Lewy przycisk programowy (menu/ok) • W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje otworenie menu głównego • W trybie podmenu: naciśnięcie powoduje potwierdzenie wyboru • Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje otworenie listy połączeń, ponownego wybierania, książki telefonicznej lub interkomu

5.2 Wyświetlane ikony i symbole (zob. P2)

Wyświetlacz LCD zawiera informacje na temat aktualnego stanu telefonu.

	Znaczenie
	Wyświetlana, gdy słuchawka znajduje się w zasięgu bazy. Miga, gdy słuchawka jest poza zasięgiem bazy lub nie jest zarejestrowana w bazie.
	Wyświetlana, gdy trwa połączenie interkomu. Miga, gdy telefon sygnalizuje przychodzące połączenie wewnętrzne.
	Wskazuje, że trwa połączenie.
	Wskazuje, że używany jest głośnik.
	Wskazuje, że dzwonek słuchawki jest wyłączony.
	Wyświetlana, gdy ustawiono alarm. Miga, gdy alarm dzwoni.
	Wskazuje, że klawiatura jest zablokowana.
	Wskazuje nową wiadomość poczty głosowej. (Jest to usługa połączenia przychodzącego udostępniana przez operatora sieci.)
	Wskazuje, że akumulator jest w pełni naładowany. Cała ikona miga podczas ładowania akumulatora. Wewnętrzna część ikony miga podczas końcowego etapu ładowania akumulatora.
	Wskazuje kiedy akumulator wymaga ładowania. Miga, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski.
	Wskazuje, że więcej znaków lub cyfr znajduje się przed tymi, które są wyświetlane.
	Wskazuje, że więcej znaków lub cyfr znajduje się po tych, które są wyświetlane.

	Funkcja lewego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje otworenie menu głównego.
OK	Funkcja lewego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje potwierdzenie bieżącego wyboru.
★	Wskazuje nową wiadomość automatycznej sekretarki albo nowe połączenie na liście połączeń lub liście wiadomości automatycznej sekretarki.
▲ ▼	Wskazuje, że na liście dostępne są dalsze opcje (odpowiednio: powyżej i poniżej).
⇌	Funkcja prawego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje rozpoczęcie połączenia interkomu.
↶	Funkcja prawego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu (wstecz) lub anulowanie bieżącego działania.
C	Funkcja prawego przycisku programowego. Naciśnięcie powoduje włączenie alarmu albo wyciszenie lub anulowanie wyciszenia mikrofonu podczas rozmowy.

5.3 Baza (zob. P4)

#		Znaczenie
9	+ - 	Głośność +/- Naciśnij, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność w trakcie odtwarzania wiadomości.
10	▶/■	Odtwórz/Zatrzymaj Naciśnij, aby odtworzyć wiadomości. Naciśnij podczas odtwarzania wiadomości, aby przerwać odtwarzanie.
11	✕	Usuń Naciśnij jeden raz, aby usunąć odtwarzaną wiadomość. Naciśnij i przytrzymaj, aby usunąć wszystkie stare wiadomości w trybie bezczynności.
12	▶▶	Dalej Naciśnij, aby przejść do następnej wiadomości.

13	◀◀	Wstecz Naciśnij jeden raz, aby ponownie odtworzyć aktualną wiadomość od początku. Naciśnij dwukrotnie, aby odtworzyć poprzednią wiadomość.
14	•))	Strona Naciśnij, aby przywołać zarejestrowane słuchawki. Naciśnij i przytrzymaj, aby rozpocząć proces rejestracji.
15	①	Włącz/wyłącz Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć automatyczną sekretarkę.

6 INSTALACJA

6.1 Podłączanie bazy (zob. P5)

- Podłącz do bazy przewód zasilający i przewód telefoniczny.
- Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego prądu zmiennego 110-240 Vac 50/60Hz, a przewód telefoniczny do gniazdka telefonicznego.

Ostrzeżenie:

Należy używać tylko zasilacza dostarczonego z produktem. Korzystanie z innych zasilaczy może być niebezpieczne lub spowodować uszkodzenie telefonu.

Baza powinna zostać ustawiona w takim miejscu, aby można było w razie konieczności łatwo odłączyć zasilacz od źródła zasilania. Nigdy nie należy używać przedłużacza przewodu zasilającego.

Uwaga:

Podczas normalnego działania baza powinna być podłączona do źródła prądu. Zasilanie nie jest wykorzystywane tylko do ładowania akumulatorów słuchawki.

6.2 Instalowanie i ładowanie akumulatorów (zob. P3)

- Umieść 2 dostarczone akumulatory w komorze baterijnej zgodnie z oznaczeniami biegunowości. Używaj tylko możliwych do ponownego ładowania akumulatorów NiMH dostarczonych razem z telefonem.

- Umieść pokrywę komory bateryjnej nad akumulatorami i przesuw ją w górę. Będzie słychać charakterystyczne kliknięcie.
- Umieść słuchawkę na bazie i pozostaw do ładowania na 15 godzin przed pierwszym użyciem.
> Po poprawnym umieszczeniu na bazie lub w ładowarce słuchawka wydaje sygnał potwierdzenia.

7 OBSŁUGA TELEFONU

7.1 Nawiązywanie połączenia

7.1.1 Wstępne wybieranie numeru

- Wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z linią telefoniczną, a następnie wybrać numer.
> Jeśli podczas wprowadzania numeru popełnisz błąd, naciśnij przycisk , aby usunąć cyfry.

7.1.2 Bezpośrednie wybieranie numeru

- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z linią telefoniczną, a następnie wprowadź numer telefonu.

7.1.3 Nawiązywanie połączenia z książki telefonicznej

- Naciśnij przyciski ,  i OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej, a następnie naciskaj przyciski /, aby wybrać żądany wpis.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z numerem wybranego wpisu w książce telefonicznej.

Uwaga:

Naciskając klawisze alfanumeryczne, można wyszukiwać wpisy rozpoczynające się odpowiednimi literami.

7.1.4 Nawiązywanie połączenia z listy połączeń (dostępne tylko z funkcją wyświetlania numeru dzwoniącego)

- Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy numerów dzwoniących, a następnie naciskaj przyciski /, aby wybrać żądaną pozycję z listy połączeń.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem z listy.

7.1.5 Nawiązywanie połączenia z listy ponownego wybierania

- Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy ponownego wybierania, a następnie naciśnij przyciski /, aby wybrać żądany numer ponownego wybierania.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem ponownego wybierania.

7.1.6 Licznik czasu rozmowy

Stuchawka automatycznie rejestruje czas trwania każdego połączenia.

Licznik czasu rozmowy jest wyświetlany zaraz po odebraniu połączenia lub 15 sekund po wybraniu numeru i pozostaje na ekranie przez 5 sekund po zakończeniu połączenia.

Czas jest wyświetlany w formacie GG:MM:SS.

7.2 Odbieranie połączenia

Jeśli stuchawka nie znajduje się na ładowarce:

- Kiedy dzwoni telefon, naciśnij przycisk , aby odebrać połączenie.

Uwaga:

Jeśli funkcja AUTOM.ODPOW. (AUTO ANSWER) została ustawiona na wartość WLACZONE (ON), podniesienie stuchawki z bazy lub ładowarki spowoduje automatyczne odebranie połączenia bez konieczności naciśnięcia jakichkolwiek przycisków.

7.3 Kończenie połączenia

- W trakcie połączenia naciśnij przycisk , aby je zakończyć.

LUB

- Odtóż stuchawkę na bazę lub na ładowarkę, aby zakończyć połączenie.

7.4 Głośnik stuchawki

W trakcie połączenia można nacisnąć przycisk , aby przełączyć się między trybem głośnika i normalnym trybem stuchawki.

7.5 Zmiana głośności

Istnieje możliwość ustawienia 5 poziomów głośności stuchawki i głośnika — od GLOSNOŚC 1 (VOLUME 1) do GLOSNOŚC 5 (VOLUME 5).

Podczas rozmowy:

- Naciskaj przyciski /, aby wybrać głośność (1–5). Bieżące ustawienie jest wyświetlane.
 > Po zakończeniu połączenia ustawienie to pozostanie na ostatnio wybranym poziomie.

7.6 Wyłączanie dzwonka słuchawki

W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj klawisz #, aby wyłączyć dzwonek słuchawki. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlona ikona .

Uwaga:

Nawet jeśli dzwonek zostanie wyłączony, w przypadku przychodzącego połączenia na ekranie będzie migotała ikona połączenia  i będzie wyświetlany komunikat POLACZENIE (CALL) lub numer dzwoniącego.

Aby z powrotem włączyć dzwonek, ponownie naciśnij i przytrzymaj klawisz #.

7.7 Włączanie blokady klawiatury

Klawiaturę można zablokować, aby nie można było jej przypadkowo użyć podczas transportu.

- W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj klawisz *, aby włączyć blokadę klawiatury. Zostanie wyświetlona ikona .

Uwaga:

Jeśli słuchawka dzwoni, nadal można użyć przycisku , aby odebrać połączenie.

Aby wyłączyć blokadę klawiatury, naciśnij ponownie i przytrzymaj klawisz *.

7.8 Ponawianie wybierania ostatniego numeru

Istnieje możliwość ponownego wybrania dowolnego numeru z 5 ostatnich połączeń. Jeśli nazwa została zapisana w książce telefonicznej, zamiast numeru jest wyświetlana nazwa.

U góry listy ponownego wybierania jest wyświetlany numer, z którego pochodzi najświeższe połączenie.

7.8.1 Ponowne wybieranie numeru z listy ponownego wybierania

- W trybie gotowości naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy ponownego wybierania.

Uwaga:

Jeśli na liście ponownego wybierania jest wyświetlana nazwa, można nacisnąć klawisz #, aby wyświetlić numer przyporządkowany do tej pozycji.

- Naciskaj przyciski /, aby przejrzeć listę ponownego wybierania.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem ponownego wybierania.

Uwaga:

Jeśli na liście ponownego wybierania nie ma żadnych numerów, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat PUSTO (EMPTY).

7.9 Odnajdywanie słuchawki

Słuchawkę można zlokalizować, naciskając klawisz szukania . Wszystkie słuchawki zarejestrowane w bazie wydadzą sygnał przywoływania, a na wyświetlaczu będzie przez 60 sekund wyświetlany komunikat PRZYWOL. (PAGING).

Przywoływanie można zatrzymać, naciskając przycisk  na dowolnej słuchawce lub ponownie przycisk  na bazie.

Uwaga:

Jeśli w trakcie przywoływania nastąpi próba nawiązania połączenia przychodzącego, w telefonie będzie słyszalny sygnał dzwonka połączenia przychodzącego, a nie sygnał przywoływania.

8 PRYWATNA KSIĄŻKA TELEFONICZNA

W każdej słuchawce można zapisać do 20 wpisów prywatnej książki telefonicznej z nazwami i numerami. Każdy wpis w książce telefonicznej może zawierać do 10 cyfr numeru telefonu i 12 znaków nazwy. Dla poszczególnych wpisów książki telefonicznej można również wybrać różne dzwonki. (Uwaga: różne dzwonki są odtwarzane podczas odbierania połączenia tylko wtedy, jeśli zostanie aktywowana subskrypcja wyświetlania numeru dzwoniącego i jeśli numer połączenia przychodzącego jest zgodny z zapisanym numerem). Wpisy w książce telefonicznej są zapisywane w kolejności alfabetycznej wg nazwy.

8.1 Dodawanie nowego wpisu do książki telefonicznej

W trybie gotowości:

- Naciśnij przycisk  i przyciski Δ/∇ , aby wybrać opcję KSIĄZKA TEL. (PHONEBOOK), a następnie naciśnij przycisk OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej.
- Naciśnij przycisk OK, aby wyświetlić opcję DODAJ (ADD).
- Naciśnij przycisk OK, a następnie wprowadź nazwę.
- Naciśnij przycisk OK, a następnie wprowadź numer.
- Naciśnij przycisk OK, a następnie przyciski Δ/∇ , aby wybrać żądany dzwonek dla wpisu w książce telefonicznej.
- Naciśnij przycisk OK, aby zapisać wpis w książce telefonicznej.

8.2 Wyszukiwanie wpisu w książce telefonicznej

W trybie gotowości:

- Naciśnij przycisk  i przyciski Δ/∇ , aby wybrać opcję KSIĄZKA TEL. (PHONEBOOK), a następnie naciśnij przycisk OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej.
- Korzystając z klawiszy alfanumerycznych, wprowadź pierwszą literę nazwy (np. jeśli nazwa rozpoczyna się od litery C, naciśnij klawisz 2 trzykrotnie), a następnie naciskaj przyciski Δ/∇ , aby przewinąć ekran do żądanego wpisu.

8.3 Edycja wpisu książki telefonicznej

W trybie gotowości:

- Naciśnij przycisk  i przyciski Δ/∇ , aby wybrać opcję KSIĄZKA TEL. (PHONEBOOK), a następnie naciśnij przycisk OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej.
- Naciśnij przyciski Δ/∇ , aby wybrać pożądaną nazwę wpisu w książce telefonicznej.
- Naciśnij przycisk OK, a następnie przyciski Δ/∇ , aby wybrać opcję EDYCJA (EDIT).
- Naciśnij przycisk OK, aby wyświetlić bieżącą nazwę.
- Zmodyfikuj nazwę, a następnie naciśnij przycisk OK.
- Zmodyfikuj numer, a następnie naciśnij przycisk OK.
- Naciśnij przyciski Δ/∇ , aby wybrać sygnał dzwonka, a następnie naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić wybór.

8.4 Usuwanie wpisu z książki telefonicznej

W trybie gotowości:

- Naciśnij przycisk  i przyciski Δ/∇ , aby wybrać opcję KSIĄZKA TEL. (PHONEBOOK), a następnie naciśnij przycisk OK, aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej.
- Naciskaj przyciski Δ/∇ , aby wybrać pożądaną wpis książki telefonicznej.
- Naciśnij przycisk OK, a następnie przyciski Δ/∇ , aby wybrać opcję USUN (DELETE).
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić. Wpis zostanie usunięty.

9 WYŚWIETLANIE NUMERU DZWONIĄCEGO (ZALEŻNIE OD SIECI)

Ta funkcja jest dostępna pod warunkiem zasubskrybowania usługi prezentacji numeru u dostawcy usług sieciowych. Na liście połączeń w telefonie może zostać zapisanych do 20 odebranych połączeń razem z informacją o dacie i godzinie połączenia. Gdy telefon dzwoni, numer jest wyświetlany na wyświetlaczu słuchawki. Jeśli numer jest zgodny z jednym z wpisów w prywatnej książce telefonicznej, nazwa zapisana w tej książce telefonicznej będzie wyświetlana przemiennie z numerem, a w słuchawce będzie słyszalny sygnał dzwonka powiązany z konkretnym wpisem.

Jeśli połączenie będzie pochodziło z zastrzeżonego numeru telefonu, zostanie wyświetlony komunikat ZASTRZEŻONY (WITHHELD). Jeśli połączenie będzie pochodziło od osoby, której numer jest niedostępny, na przykład będzie to rozmowa międzynarodowa lub z numeru wewnętrznego, zostanie wyświetlony komunikat POZA OBSZAR. (OUT OF AREA).

Jeśli zarejestrowano nowe połączenia, w trybie gotowości na wyświetlaczu słuchawki będzie wyświetlany komunikat X NOWE POL. (X NEW CALLS). Informacje o nowych połączeniach będą wyświetlane do czasu przejrzenia wszystkich rekordów połączeń na wyświetlaczu słuchawki.

9.1 Wyświetlanie listy połączeń

Wszystkie odebrane połączenia są zapisywane na liście połączeń. Połączenie najnowsze znajduje się na początku listy. Jeśli lista połączeń zostanie zapelniona, najstarsze połączenie zostanie zastąpione nowym. Wszystkie nieodebrane połączenia, które

nie zostały wyświetlone, są oznaczone ikoną ★ wyświetlaną na środku dolnego wiersza wyświetlacza.

- Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy połączeń.
- LUB Naciśnij przycisk  i przyciski /, aby wyświetlić opcję LISTA POL. (CALL LIST), a następnie naciśnij przycisk OK.
- Naciśnij przyciski /, aby wybrać żądaną pozycję.
- Naciśnij klawisz #, aby wyświetlić numer dzwoniącego (jeśli ma zastosowanie).
- Naciśnij przyciski , /, aby wybrać opcję SZCZEGOLY (DETAILS), a następnie naciśnij przycisk OK, aby wyświetlić datę i godzinę połączenia.
- Naciśnij przycisk OK, aby powrócić do poprzedniego ekranu.

9.2 Usuwanie pozycji z listy połączeń

- Wykonaj kroki 1 i 2 z sekcji „9.1 Wyświetlanie listy połączeń”.
- Naciśnij przycisk , a następnie przyciski /, aby wybrać opcję USUN (DELETE).
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

9.3 Usuwanie wszystkich pozycji z listy połączeń

Wykonaj kroki 1 i 2 z sekcji „9.1 Wyświetlanie listy połączeń”.

- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków / wybierz opcję USUN WSZYST. (DELETE ALL).
- Naciśnij przycisk OK. Zostanie wyświetlony komunikat POTWIERD (CONFIRM?).
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.
 - > Wszystkie pozycje zostaną usunięte i zostanie wyświetlony komunikat PUSTO (EMPTY).

10 USTAWIENIA TELEFONU

Nowo zakupiony telefon ma wybrane domyślne ustawienia fabryczne, które można zmienić, aby dostosować urządzenie do własnych potrzeb.

10.1 Ustawianie języka słuchawki

- Naciśnij przycisk , a następnie przyciski /, aby wybrać opcję USTAW.SLUCH. (HS SETTINGS).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków / wybierz opcję JEZYK (LANGUAGE).

- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków Δ/∇ wybierz odpowiedni język.
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

10.2 Ustawienia bazy

10.2.1 Ustawianie melodii dzwonka bazy

- Naciśnij przycisk $\boxed{\equiv}$ i za pomocą przycisków Δ/∇ wybierz opcję USTAW.BAZY (BS SETTINGS).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków Δ/∇ wybierz opcję DZWON. BAZY (BS RINGER).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków Δ/∇ wybierz jedną z pięciu dostępnych melodii.
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

Uwaga:

Odpowiednie melodie dzwonka będą odtwarzane podczas przeglądania listy melodii.

10.2.2 Ustawianie głośności dzwonka

- Naciśnij przycisk $\boxed{\equiv}$ i za pomocą przycisków Δ/∇ wybierz opcję USTAW.BAZY (BS SETTINGS).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków Δ/∇ wybierz opcję GŁOSN.DZWON. (RING VOLUME).
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków Δ/∇ wybierz odpowiednią głośność dzwonka. Dostępnych jest sześć poziomów głośności, w tym GŁOSN. WYL. (VOLUME OFF).
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

Uwaga:

Dzwonek o odpowiedniej głośności będzie odtwarzany podczas wybierania.

10.3 Rejestrowanie słuchawki

Ważne:

Po zakupie telefonu wszystkie słuchawki są już zarejestrowane w bazie i nie trzeba ich rejestrować.

Rejestrowanie jest konieczne tylko w przypadku zakupu dodatkowych słuchawek lub awarii słuchawki.

W jednej bazie można zarejestrować maksymalnie pięć słuchawek. Na ekranie słuchawki będzie wyświetlany odpowiedni numer (od 1 do 5). (Uwaga: Daną słuchawkę można zarejestrować tylko w jednej bazie.)

Aby zarejestrować nową słuchawkę w bazie:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  bazy przez minimum pięć sekund, aby przełączyć bazę w tryb rejestracji. Baza pozostanie w trybie rejestracji przez ok. 1 minutę. Poniższe czynności w słuchawce należy wykonać w tym czasie.
- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków / wybierz opcję REJESTRACJA (REGISTRATION).
- Naciśnij przycisk **OK**. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat PIN?----- (PIN?-----).
- Podaj czterocyfrowy kod PIN urządzenia (domyślnie: 0000).
- Naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat SZUKANIE (SEARCHING).

Jeśli zarejestrowanie słuchawki powiodło się, zostanie odtworzony dźwięk potwierdzenia, a ikona  przestanie migać.

Słuchawce zostanie automatycznie przypisany kolejny dostępny numer. Ten numer będzie wyświetlany na ekranie słuchawki w trybie gotowości. Jeśli zarejestrowanie słuchawki nie powiedzie się, ikona  będzie nadal migać.

11 TELEFONNÍ ZÁZNAMNÍK

Váš přístroj je vybaven telefonním záznamníkem, který, pokud je zapnutý, uchovává záznamy o všech nepřijatých hovorech. Záznamník má kapacitu 59 hovorů při maximální délce záznamu 15 minut. Kromě nahrávání přichodících zpráv můžete nahrát i vzkazy pro jiné uživatele přístroje.

V případě zaplnění paměti záznamníku se v závislosti na nastavení režimu připravenosti sluchátka na jeho displeji zobrazí „TAM JE PLNA“ (TAM FULL), název telefonu a čas. Před nahráním nové zprávy bude nutné odstranit některou starší zprávu.

Některé funkce telefonního záznamníku, včetně přehrávání zpráv a zapínání a vypínání, lze ovládat ze základny přístroje. Telefonní

záznamník lze také ovládat a nastavovat pomocí funkcí sluchátka, jak je uvedeno níže.

11.1 Zapnutí/vypnutí telefonního záznamníku

Telefonní záznamník lze zapnout/vypnout pomocí sluchátka. Pokud je telefonní záznamník nastaven na „ZAP.“ (ON), budou hovory přijímány po uplynutí nastaveného zpoždění přijetí, po kterém vám volající bude moci zanechat zprávu.

Pokud je telefonní záznamník nastaven na „VYP.“ (OFF), bude hovor přijat po 14 zazvoněních a volajícímu bude pouze přehrána vaše zpráva. Volající vám nebude moci zanechat zprávu.

- Stiskněte  a  pro volbu „ZAZNAMNIK“ (ANS. MACHINE).
- Stiskněte OK a  pro volbu „TAM ZAP/VYP“ (TAM ON/OFF).
- Stiskněte OK a  pro volbu „ZAP.“ (ON) nebo „VYP.“ (OFF).
- Pro potvrzení stiskněte OK.
 - > Pokud je záznamník nastaven na „ZAP.“ (ON), zobrazí se na displeji sluchátka .
 - > Pokud je záznamník nastaven na „VYP.“ (OFF),  se na displeji sluchátka nezobrazí.

11.2 Přehrávání zpráv z telefonního záznamníku

Pokud jsou na záznamníku nahrány zprávy, bliká do přehrávání všech nových zpráv na displeji sluchátka ikona ★. Po přehrávání bude až do úplného odstranění každá nová zpráva automaticky uložena mezi staré zprávy.

Staré zprávy lze přehrávat až po přehrávání všech nových zpráv.

- Stiskněte  a  pro volbu „ZAZNAMNIK“ (ANS. MACHINE).
- Stiskněte OK a  pro volbu „PREHRAT ZPR.“ (MSG PLAYBACK).
- Stiskněte OK pro přehrávání zpráv prostřednictvím reproduktoru sluchátka a displej zobrazí informace o datu a času přijetí zprávy.

Poznámka:

Ikona ★ je umístěna uprostřed spodního řádku displeje sluchátka a indikuje přijetí nové zprávy.

Po přehrávání zprávy ikona ★ zmizí a při dalším přehrávání této zprávy se již nezobrazí.

Poznámka:

Pokud nebyly přijaty žádné nové zprávy zobrazí displej sluchátka krátce „00-00 00-00“ a poté se vrátí k „PREHRAT ZPR.“ (MSG PLAYBACK).

- Během přehrávání zpráv stiskněte Δ nebo ∇ pro zvýšení nebo ztlumení hlasitosti přehrávání.
- Stiskněte $\square$ a Δ/∇ pro volbu „STOP“ (STOP), „SKOK DOPREDU“ (FORWARD), „PREDCH. ZPR.“ (PREVIOUS), „ODSTRANIT“ (DELETE) a použijte některou z těchto funkcí během přehrávání.

STOP (STOP)	Zastavení přehrávání zprávy a návrat do nabídky ZAZNAMNIK (ANS. MACHINE).
SKOK DOPREDU (FORWARD)	Přejít k přehrávání další zprávy. Pokud je v paměti další zpráva, zobrazí se datum a čas jejího přijetí.
PREDCH. ZPR. (PREVIOUS)	Přehrávání stávající zprávy od začátku. Zobrazí se datum a čas přijetí stávající zprávy.
ODSTRANIT (DELETE)	Odstranění stávající zprávy a přehrání další zprávy v pořadí.

Poznámka:

Během přehrávání zpráv lze výše uvedené funkce ovládat také pomocí klávesových zkratk.

- Stisknutím tlačítka 5 lze přehrávání zpráv zastavit.
- Jedním stisknutím tlačítka 4 lze přehrávanou zprávu přeskočit/ opakovat její přehrávání. Dvěma stisknutími lze přehrát předchozí zprávu.
- Stisknutím tlačítka 6 lze přehrát následující zprávu.
- Stisknutím tlačítka 2 lze přehrávanou zprávu odstranit.

11.3 Odstranění všech zpráv uložených v záznamníku

- Stiskněte $\square$ a Δ/∇ pro volbu „ZAZNAMNIK“ (ANS. MACHINE).
- Stiskněte OK a Δ/∇ pro volbu „ODSTR. VSE“ (DELETE ALL).
- Stiskněte OK pro zobrazení „NAPSAT?“ (CONFIRM?).
- Stiskněte OK pro odstranění všech starých zpráv.

Poznámka:

V případě, že v záznamníku nejsou uloženy žádné zprávy, zobrazí se „PRAZDNY“ (EMPTY) a displej se vrátí k nabídce „ZAZNAMNIK“ (ANS. MACHINE).

11.4 Nastavení záznamníku

Pomocí nabídky sluchátka „NASTAV. TAM“ (TAM SETTINGS) lze změnit nastavení záznamníku.

11.4.1 Nastavení režimu přijetí

Záznamník je přednastaven v režimu „PRIJEM+NAHR“ (ANS & REC), který umožňuje volajícím zanechávat zprávy. Tento režim lze změnit na „POUZE PRIJ.“ (ANSWER ONLY), který neumožňuje volajícím zanechávat zprávy. V takovém případě budou volající vyzváni, aby volání opakovali později.

- Stiskněte  a  pro volbu „ZAZNAMNIK“ (ANS. MACHINE).
- Stiskněte OK a   pro volbu „NASTAV. TAM“ (TAM SETTINGS).
- Stiskněte OK a   pro volbu „REZIM PRIJMU“ (ANSWER MODE).
- Stiskněte OK a   pro volbu „PRIJEM+NAHR“ (ANS & REC) nebo „POUZE PRIJ.“ (ANSWER ONLY).
- Pro potvrzení stiskněte OK.

V případě, že je paměť záznamníku zaplněna a záznamník je v režimu „PRIJEM+NAHR“ (ANS & RECORD), přejde přístroj automaticky do režimu „POUZE PRIJ.“ (ANSWER ONLY). Do režimu „PRIJEM+NAHR“ (ANS & RECORD) se přístroj automaticky vrátí po vymazání některých zpráv.

11.4.2 Nastavení jazyka uvítací zprávy (OGM)

Telefonní záznamník se při přijetí hovoru ohlásí uvítací zprávou. Pro každý z režimů „ODPO.A PŘÍJ.“ (ANS & RECORD) a „POUZE PRIJ.“ (ANSWER ONLY) je přednastavena zvláštní uvítací zpráva (OGM).

- Stiskněte  a  pro volbu „ZAZNAMNIK“ (ANS. MACHINE).
- Stiskněte OK a   pro volbu „NASTAV. TAM“ (TAM SETTINGS).
- Stiskněte OK a   pro volbu „JAZYK TAM“ (TAM LANGUAGE).
- Stiskněte OK a   pro volbu požadovaného jazyka uvítací zprávy.
- Pro potvrzení stiskněte OK.

11.4.3 Nahrání vlastní uvítací zprávy (OGM)

Pro každý z režimů „ODPO.A PŘÍJ.“ (ANS & REC) a „POUZE PRIJ.“ (ANSWER ONLY) můžete nahrát vlastní uvítací zprávu (OGM). Po nahrání vaší vlastní uvítací zprávy (OGM) bude přístroj tuto zprávu používat při každém přijetí hovoru. Po odstranění vaší vlastní uvítací zprávy (OGM) se přístroj automaticky vrátí k přednastaveným uvítacím zprávám (OGM).

- Stiskněte  a  pro volbu „ZAZNAMNIK“ (ANS. MACHINE).
- Stiskněte OK a  pro volbu „NASTAV. TAM“ (TAM SETTINGS).
- Stiskněte OK a  pro volbu „NAST. OGM“ (OGM SETTINGS).
- Stiskněte OK a  pro volbu „ODPO.A PŘÍJ.“ (ANS & RECORD) nebo „POUZE PRIJ.“ (ANSWER ONLY).
- Stiskněte OK a  pro volbu „NAHRAT ZPR.“ (RECORD MESS).
- Stiskněte OK pro zahájení nahrávání vaší vlastní OGM a na displeji se zobrazí „NAHRAVANI“ (RECORDING).
- Stiskněte OK pro zastavení nahrávání a uložení vaší vlastní OGM.
> Vaše nová uvítací zpráva (OGM) se bude automaticky přehrávat.
- Případně stiskněte  pro návrat na předchozí obrazovku bez uložení vaší vlastní uvítací zprávy (OGM).

12 GWARANCJA I SERWIS

Aparat telefoniczny jest objęty gwarancją przez okres 24 miesięcy od daty zakupu widniejącej na dokumentacie zakupu. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku wypadku, nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia, zaniedbania, awarii linii telefonicznej, wyładowania elektrycznego, manipulowania przy sprzęcie ani próby regulacji lub naprawy (chyba, że wykonanej przez upoważnionych serwisantów). Zachowaj dokument zakupu, gdyż jest on wymagany do realizacji gwarancji.

12.1 Kiedy aparat jest na gwarancji

- Odtłącz od bazy przewód telefoniczny i odtłącz bazę od sieci elektrycznej.
- Spakuj wszystkie elementy urządzenia do oryginalnego opakowania.

- Zwróć aparat do sklepu, w którym został zakupiony. Pamiętaj o dostarczeniu dokumentu zakupu.
- Pamiętaj, aby zapakować zasilacz.

12.2 Po wygaśnięciu gwarancji

Jeśli aparat nie jest już objęty gwarancją, skontaktuj się z firmą AEG za pośrednictwem strony www.aegtelephones.eu.

W urządzeniu należy stosować tylko akumulatory. Jeśli w słuchawce zostaną użyte zwykłe baterie i zostanie ona umieszczona w bazie, słuchawka zostanie uszkodzona. Takie uszkodzenia NIE są objęte gwarancją.

13 DANE TECHNICZNE

Standard	Digital Telecommunication (DECT)	Enhanced	Cordless
	od 1,88 do 1,9 GHz (szerokość pasma: 20 MHz)		
Szerokość pasma kanału	1,728 MHz		
Zasięg działania	Do 300 m na zewnątrz. Do 50 m wewnątrz.		
Czas działania	Gotowość: 100 godzin, rozmowa: 10 godzin Czas ładowania akumulatora: 15 godzin		
Zakres temperatur	Działanie: od 0°C do 40°C, przechowywanie: od -20°C do 60°C		
Zasilanie elektryczne	Baza/Ładowarka: Ten Pao - S003IB0600045 / S003IV0600045 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA, 6 V DC 450 mA VTPL – VT04EEU06045 / VT04EUK06045 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA, 6 V DC 450 mA Ruijing - RJ-AS060450B001 / RJ-AS060450E002 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA, 6 V DC 450 mA		

14 DEKLARACJA WE

Produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi istotnymi przepisami dyrektywy R&TTE 1999/5/WE.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: www.aegtelephones.eu

15 UTYLIZACJA URZĄDZENIA (ŚRODOWISKO)

Po zakończeniu użytkowania produktu nie należy go wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne, lecz zanieść go do punktu zbiórki zakładu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje to symbol umieszczony na produkcie, podręczniku użytkownika i/lub pudełku. Niektóre materiały użyte do wykonania aparatu nadają się do ponownego wykorzystania, jeśli zostaną przekazane do punktu recyklingu. Ponowne wykorzystanie niektórych części lub surowców pochodzących ze zużytych produktów to ważny aspekt systemu ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki w najbliższej okolicy, skontaktuj się z lokalnym organem administracji.

Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego baterie. Baterie należy zutylizować w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

16 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nie należy czyścić aparatu telefonicznego benzenem, rozcieńczalnikami ani innymi rozpuszczalnikami chemicznymi, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia nieobjęte gwarancją.

W razie potrzeby przetrzyj urządzenie wilgotną szmatką.

Aparat telefoniczny należy umieścić z dala od źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego. Nie należy dopuścić do jego zamoczenia.

© 2014 Binatone Electronics International Limited

All rights reserved

Subject to availability. Rights of modification reserved.

AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)

www.aegtelephones.eu

